

ИЗУДДИН ЗАНДЖАНИ

МОРФОЛОГИЯ арабского языка

УДК 81
ББК 60
Э 53

Эльмурзаев Э. М.

Э 53 ТАСРИФ: Морфология Арабского Языка: Перевод
Эльмурзаева Э. М.: Для преподавателей и студентов;
Махачкала 2017г. - 122 стр.

Да будет доволен Всевышний Аллах автором оригинала
книги, переводчиком, а также теми, кто приложил уси-
лия для её донесения до всех ищущих знания.

© Эльмурзаев Э. М. , 2022

Пример спряжения глаголов прошедшего времени

№ п/п	Перевод	Пример хамзованного глагола	Пример правильного глагола	Скрытое местоимение	Общая форма	Число	Род	Лицо
1	Он читал	قَرَأَ	نَصَرَ	هُوَ	فَعَلَ	مُفْرَدٌ	مذكرٌ	3 المذكر
2	Они двое читали	قَرَأَا	نَصَرَا	هُمَا	فَعَلَا	مُثنًى		
3	Они (мужчины) читали	قَرَأُوا	نَصَرُوا	هُمْ	فَعَلُوا	جَمْعٌ		
4	Она читала	قَرَأَتْ	نَصَرَتْ	هِيَ	فَعَلَتْ	مُفْرَدٌ	مؤنثٌ	
5	Они обе читали	قَرَأَتَا	نَصَرَتَا	هُمَا	فَعَلَتَا	مُثنًى		
6	Они (женщины) читали	قَرَأْنَ	نَصَرْنَ	هُنَّ	فَعَلْنَ	جَمْعٌ		
7	Ты читал	قَرَأْتَ	نَصَرْتَ	أَنْتَ	فَعَلْتَ	مُفْرَدٌ	مذكرٌ	2 المذكر
8	Вы двое читали	قَرَأْتُمَا	نَصَرْتُمَا	أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا	مُثنًى		
9	Вы (мужчины) читали	قَرَأْتُمْ	نَصَرْتُمْ	أَنْتُمْ	فَعَلْتُمْ	جَمْعٌ		
10	Ты читала	قَرَأْتِ	نَصَرْتِ	أَنْتِ	فَعَلْتِ	مُفْرَدٌ	مؤنثٌ	
11	Вы обе читали	قَرَأْتُمَا	نَصَرْتُمَا	أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا	مُثنًى		
12	Вы (женщины) читали	قَرَأْتُنَّ	نَصَرْتُنَّ	أَنْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	جَمْعٌ		
13	Я читал, я читала	قَرَأْتُ	نَصَرْتُ	أَنَا	فَعَلْتُ	مُفْرَدٌ	مذكرٌ	1 المذكر
14	Мы читали	قَرَأْنَا	نَصَرْنَا	نَحْنُ	فَعَلْنَا	جَمْعٌ	مؤنثٌ	

Оглавление	
ПРЕДИСЛОВИЕ АВТОРА ПЕРЕВОДА	7
ГЛАВА I. МОРФОЛОГИЯ	8
1.1 Основные цели и задачи изучения морфологии арабского языка	8
1.3 Понятие морфология.	10
1.4 Разновидности глагола	10
ГЛАВА II. ПРАВИЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ	11
2.1 Смысл понятия «правильный» глагол	11
2.2 Правильный трехбуквенный недобавленный глагол	11
2.3 Типовая гласная в форме настоящего времени трехбуквенного глагола вторая или третья корневые буквы которого представлены одной из шести гортанных букв	11
ГЛАВА III. ПОРОДЫ ГЛАГОЛА	13
3.1 Понятие и определение породы арабского глагола	13
3.2 Порода I четырехбуквенных недобавленных глаголов.....	14
3.3 Породы трёхбуквенных добавленных глаголов	14
3.4 Породы четырёхбуквенных добавленных глаголов	16
ГЛАВА IV. ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕХОДНОСТИ ГЛАГОЛОВ	16
4.1 Переходные и непереходные глаголы	16
ГЛАВА V. ГЛАГОЛ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ	17
5.1 Определение	17
5.2 Пример спряжения глаголов прошедшего времени	17
ГЛАВА VI. ГЛАГОЛ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ	19
6.1 Определение.....	19
6.2 Приставки настоящего времени	19
6.3 Виды глаголов настоящего времени	22
ГЛАВА VII. ЧАСТИЦЫ ПЕРЕД ГЛАГОЛАМИ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ	23
7.1 Частицы отрицания لا и لاَ перед глаголами настоящего времени.....	23
7.2 Частицы усечённого и сослагательного наклонения перед глаголом настоящего времени	23
ГЛАВА VIII. ГЛАГОЛ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ	25
8.1 Стандартная форма повелительного наклонения	25
8.2 Особенности образования повелительного наклонения от глагола أَكْرَمَ	26
ГЛАВА IX. ПРЕОБРАЗОВАНИЯ БУКВЫ ت	26
9.1 Две буквы ت в начале глагола настоящего времени.....	26
9.2 Превращение ت в форме اِفْعَلْ (VIII порода) в ط	27
9.3 Превращение ت в форме اِفْعَلْ (VIII порода) в د	28

9.4 Пошаговые пояснения преобразований, условные обозначения, символика.....	28
ГЛАВА X. УСИЛЕНИЕ.....	29
10.1 ة – усиления «легкий» и «тяжёлый».....	29
ГЛАВА XI. ПРИЧАСТИЯ.....	32
11.1 Действительные и страдательные причастия трёхбуквенных недобавленных глаголов.....	32
11.2 Действительные и страдательные причастия трёхбуквенных добавленных глаголов.....	33
ГЛАВА XII. УДВОЕННЫЕ ГЛАГОЛЫ.....	34
12.1 Удвоенные глаголы.....	34
12.2 Слияние одинаковых согласных.....	35
ГЛАВА XIII. СЛАБЫЕ ГЛАГОЛЫ.....	38
13.1 Определение и виды слабых глаголов.....	38
13.2 Глаголы подобные правильным.....	39
13.3 Пустые глаголы.....	44
13.4 ة – усиления с пустыми глаголами.....	48
13.5 Пустые трёхбуквенные добавленные глаголы.....	49
13.6 Действительные и страдательные причастия пустых глаголов.....	52
13.7 Недостаточные глаголы.....	53
13.8 Недостаточный глагол настоящего времени.....	57
13.9 Повелительное наклонение недостаточного глагола.....	60
13.10 Действительные и страдательные причастия недостаточного глагола.....	60
13.11 Недостаточные добавленные глаголы.....	62
13.12 Вдвойне неправильные глаголы соединёнными слабыми буквами.....	63
13.13 Вдвойне неправильные глаголы разъединёнными слабыми буквами.....	65
13.14 Вдвойне неправильные имена со слабыми первой и второй буквами.....	66
13.15 втройне неправильные глаголы со слабыми первой, второй и третьей корневыми буквами.....	67
ГЛАВА XIV. ХАМЗОВАННЫЕ ГЛАГОЛЫ.....	67
14.1 Особенности преобразования хамзованных глаголов.....	67
ГЛАВА XV. ИМЯ МЕСТА И ВРЕМЕНИ.....	74
15.1 О построении формы имени времени и места действия.....	74
ГЛАВА XVI. ФОРМЫ ПОСТРОЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ИМЕН.....	76
16.1 Формы построения имени орудия действия, инструмента.....	76
16.2 Формы построения имён, выражающих однократность действия.....	77
16.2 Формы построения имён, выражающих способ, манеру или образ совершения действия.....	78
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	104
ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ И УТВЕРЖДЕНИЙ МОРФОЛОГИИ АРАБСКОГО ЯЗЫКА.....	104
Таблица №4.....	104

ПЕРВАЯ ПОРОДА ПРАВИЛЬНОГО ГЛАГОЛА.....	109
Таблица №5	109
ПРОИЗВОДНЫЕ ПОРОДЫ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ (4 букв. + II – X порода).....	109
Таблица №5_1 (продолжение).....	109
Таблица №5_2 (продолжение).....	110
ФОРМЫ МАСДАРОВ I ПОРОДЫ ТРЕХБУКВЕННОГО ГЛАГОЛА	112
Таблица №6	112
ТАБЛИЦЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ПРЕВРАЩЕНИЙ СЛАБЫХ, И Ң.....	114
В НАЧАЛЕ СЛОВА	114
В СЕРЕДИНЕ СЛОВА	114
В КОНЦЕ СЛОВА	119
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	120

ПРЕДИСЛОВИЕ АВТОРА ПЕРЕВОДА

Настоящая книга является доработанной и улучшенной версией ранее изданного мной перевода морфологии арабского языка известного под названием Тасриф. В книге использованы результаты обзора ряда учебников по грамматике арабского языка изданных в России.

В настоящем переводе правила арабской морфологии впервые объединены в нумерованный перечень, с целью применения его как инструмента, упрощающего понимание морфологии на начальном этапе обучения.

Ключевой задачей для обучаемого является усвоение того, как путём преобразований из одних глагольных форм получают производные формы.

В указанных целях использована система пошагового описания фонетических, графических, и иных преобразований, имеющих место в процессе словообразования.

Особое внимание уделено неправильным глаголам арабского языка, поскольку их изучение вызывает определенную трудность у начинающих. Представленная в конце учебника отдельная таблица изменений и превращений слабых **و** и **ي**, также способствует облегчению понимания замен, преобразований и превращений слабых букв, входящих в корневые основы неправильных глаголов арабского языка.

В отличие от предыдущего издания оригинал текста Тасрифа напечатан не в таблице, а приведен крупным, выделенным и подчеркнутым шрифтом, за которым следуют перевод и пояснения.

В целом работа представляет собой завершённый курс по рассматриваемой тематике, который в полной мере может быть применен как в целях изучения, так и в целях преподавания морфологии арабского языка.

Критические замечания и предложения отправлять на ILMNN@MAIL.RU или по телефону +7 963 409 53 24

ГЛАВА I. МОРФОЛОГИЯ

1.1 Основные цели и задачи изучения морфологии арабского языка

Основная мотивация изучения любого иностранного языка – это развитие коммуникативных навыков, иными словами совершенствование навыков живого общения на изучаемом языке что невозможно без знания морфологии. Субъекты общения в грамматике выражены как известно лицами, которые условно дифференцируются, как первое, второе и третье лицо. Несмотря на то, что понятие «лицо», «род» и «число» в грамматике любого языка аксиоматично и несет общеизвестную смысловую нагрузку, всё же еще раз вспомним, что первое лицо – это субъект общения, говорящий от своего имени, выраженный местоимением «я», «мы». Второе лицо это тот, к кому обращена речь говорящего, и к данному субъекту общения привязано местоимение «ты» или «вы». Третье лицо условно определим, как косвенного, пассивного участника общения, описанного местоимением «он», «она» или «они».

На следующей ступени субъекты общения различаются по роду – мужскому и женскому. Наконец на третьем этапе имеет место различение по числу. В арабском языке три числа единственное, двойственное и множественное число.

Исходя из вышеизложенного одной из основных задач морфологии является умение спрягать глагол, то есть видоизменять в соответствии со временем (прошедшим, настоящим и будущим), лицом (1, 2, 3,) родом (мужским и женским) и числом (единственным, двойственным и множественным).

Вышеизложенные рассуждения обобщены в следующей таблице №1, в которой мы получили в целом 18 форм спряжений глагола прошедшего времени, из которых с учётом повторов остаётся всего 14 спряжений.

Таблица №1

№ п/п	Местоимения		перевод	пример правильного глагола	обыная форма	повторы	№п/п с учётом повторов	число	род	лицо	время		
	без повторов	с повтором											
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
1	أَنَا	أَنَا	Я пошел, пошла	ذَهَبْتُ	فَعَلْتُ	+	1	مُفْرَدٌ	مذكر	1 المذكر	الانفعال الماضي		
2	نَحْنُ	نَحْنُ	Мы пошли	ذَهَبْنَا	فَعَلْنَا	-	2	مُتَنَّى					
		نَحْنُ	Мы пошли	ذَهَبْنَا	فَعَلْنَا	-	3	جَمْعٌ					
		أَنَا	Я пошел, пошла	ذَهَبْتُ	فَعَلْتُ	+	4	مُفْرَدٌ					
		نَحْنُ	Мы пошли	ذَهَبْنَا	فَعَلْنَا	-	5	مُتَنَّى					
		نَحْنُ	Мы пошли	ذَهَبْنَا	فَعَلْنَا	-	6	جَمْعٌ					
3	أَنْتَ	أَنْتَ	Ты пошел	ذَهَبْتَ	فَعَلْتَ		7	مُفْرَدٌ	مذكر	2 المذكر		الانفعال الماضي	
4	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	Вы двое пошли	ذَهَبْتُمَا	فَعَلْتُمَا	X	8	مُتَنَّى					
5	أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	Вы (мужчины) пошли	ذَهَبْتُمْ	فَعَلْتُمْ		9	جَمْعٌ					
6	أَنْتِ	أَنْتِ	Ты пошла	ذَهَبْتِ	فَعَلْتِ		10	مُفْرَدٌ					
7	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	Вы обе пошли	ذَهَبْتُمَا	فَعَلْتُمَا	X	11	مُتَنَّى					
8	أَنْتُنَّ	أَنْتُنَّ	Вы (женщины) пошли	ذَهَبْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ		12	جَمْعٌ					
9	هُوَ	هُوَ	Он пошел	ذَهَبَ	فَعَلَ		13	مُفْرَدٌ	مذكر	3 المذكر			الانفعال الماضي
10	هُمَا	هُمَا	Они двое пошли	ذَهَبَا	فَعَلَا		14	مُتَنَّى					
11	هُمْ	هُمْ	Они (мужчины) пошли	ذَهَبُوا	فَعَلُوا		15	جَمْعٌ					
12	هِيَ	هِيَ	Она пошла	ذَهَبَتْ	فَعَلَتْ		16	مُفْرَدٌ					
13	هُمَا	هُمَا	Они обе пошли	ذَهَبَتَا	فَعَلَتَا		17	مُتَنَّى					
14	هُنَّ	هُنَّ	Они (женщины) пошли	ذَهَبْنَ	فَعَلْنَ		18	جَمْعٌ					

Обратите внимание, что в таблице, знаками «+», «-», «X» отмечены повторы т.е. полностью совпадающие формы.

Анализ приведенной таблицы показывает, совпадение отдельных форм глаголов в столбцах 7-10. В столбце 5 мы видим

совпадения в ячейках с номерами строк 1 и 4; также совпали формы в строках 2, 3 и 5, 6. Следующие совпадения мы видим в строках 8 и 11. Совпадающие формы для наглядности помечены знаками «+», «-», «х». Повторы, помеченные знаками «+», «-» удалены поскольку в первом лице отсутствует грамматическое различие по родам, что не имеет места во втором и третьем лице. По указанной причине мы сохраним повторы, помеченные знаком «х».

Данные рассуждения наглядно объясняют, каким образом из 18 спряжений осталось в итоге 14 стандартных форм спряжений. Умение получать данные 14 форм спряжений из конкретной словарной формы глагола¹ и является целью спряжения глагола².

Анализ вышеприведенных таблиц наглядно демонстрирует, строгие закономерности, которым подчинены формы спряжений глаголов, образованных от трехбуквенных основ.

1.3 Понятие морфология.

إِعْلَمُ أَنَّ تَصْرِيفَ فِي اللُّغَةِ التَّغْيِيرُ وَفِي الصَّنَاعَةِ تَحْوِيلٌ الْأَصْلُ الْوَاحِدِ إِلَى أُمْتِلَةٍ مُخْتَلِفَةٍ لِمَعَانٍ مَقْصُودَةٍ لَا تَحْصُلُ إِلَّا بِهَا.

В арабской грамматике значение слова морфология передаётся словом تَصْرِيفٌ или صَرَفٌ под которым понимается изменение или преобразование основы слова по различным шаблонам или формам в целях получения нужного смысла, который возможно получить лишь посредством данного конкретного преобразования.

1.4 Разновидности глагола

ثُمَّ الْفِعْلُ إِمَّا ثَلَاثِيٌّ وَإِمَّا رُبَاعِيٌّ وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِمَّا مُجَرَّدٌ أَوْ مَزِيدٌ فِيهِ وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِمَّا سَالِمٌ أَوْ غَيْرُ سَالِمٍ

Глагол бывает или трёхбуквенный, или четырёхбуквенный.

¹ Словарной формой глагола условно называют форму 3 лица ед. числа мужского рода.

² Обучаемому крайне желательно в качестве практического задания для данной словарной формы глагола в быстром темпе скороговоркой проговаривать все 14 спряжений в прошедшем и настоящем времени, включая активный и пассивный залоги, страдательное и действительное причастие вместе с формами повелительного наклонения.

Каждый из этих видов подразделяется на недобавленные³ или добавленные, правильные⁴ или неправильные глаголы.

ГЛАВА II. ПРАВИЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ

2.1 Смысл понятия «правильный» глагол

وَنَعْنِي بِالسَّالِمِ مَا سَلَمَتْ حُرُوفُهُ الْأَصْلِيَّةُ الَّتِي تَقَابَلُ بِالْفَاءِ وَالْعَيْنِ وَاللَّامِ مِنْ حُرُوفِ
الْعِلَّةِ وَالْهَمْزَةِ وَالتَّضْعِيفِ

Под термином «правильный» понимают такой глагол, корневые буквы⁵ которого, сопоставляемые с буквами ف, ع, ل, не представлены слабыми буквами (و, ي), хамзой и удвоенными второй и третьей корневыми буквами.

2.2 Правильный трехбуквенный недобавленный глагол

أَمَّا الثَّلَاثِيُّ الْمَجْرَدُ فَإِنْ كَانَ مَاضِيهِ عَلَى وَزْنِ فَعَلٍ مَفْتُوحٍ الْعَيْنِ فَمُضَارِعُهُ يَفْعُلُ أَوْ يَفْعِلُ
بِضَمٍّ الْعَيْنِ أَوْ كَسْرٍهَا نَحْوُ

Что касается трёхбуквенного недобавленного глагола, общей формой прошедшего времени которого является فَعَلَ, то форма сего настоящего времени يَفْعُلُ или يَفْعِلُ с даммой или кесрой над второй корневой буквой, пример:

نَصَرَ	يُنْصِرُ	Помогать	ضَرَبَ	يَضْرِبُ	Бить
--------	----------	----------	--------	----------	------

2.3 Типовая гласная⁶ в форме настоящего времени трехбуквенного глагола вторая или третья корневые буквы которого представлены одной из шести гортанных букв

³ Другими словами, к трём или четырём корневым буквам, составляющим основу глагола, не добавлена ни одна иная (не относящаяся к основе слова) буква. Такую форму глагола назовем первообразной или недобавленной формой.

⁴ В настоящем переводе в основном используются известные понятия «правильный» и «неправильный», вместо дословно переводимых терминов «здоровый» и «больной» глагол.

⁵ В арабской морфологии первой корневой букве глагола ставят в соответствии букву арабского алфавита ف, второй – ع, третьей – ل. Таким образом, общая форма для трёхбуквенного глагола будет иметь вид فَعَلَ, для четырёхбуквенного – فَعَّلَلَ, во втором случае различают первый ل и второй ل. Такие модели будем называть общими формами глагола.

⁶ Под типовой гласной понимают гласный (а, и, у) выражающий огласовку второй корневой буквы в форме настоящего времени глагола первой породы.

وَيَجِيءُ عَلَى وَزْنِ يَفْعَلُ بَفَتْحِ الْعَيْنِ إِذَا كَانَ عَيْنٌ فِعْلِهِ أَوْ لَامُهُ حَرْفًا مِنْ حُرُوفِ الْحَلْقِ

وَهِيَ الْهَمْزَةُ وَالْهَاءُ وَالْعَيْنُ وَالْحَاءُ وَالْغَيْنُ وَالْخَاءُ نَحْوُ

Форма يَفْعَلُ с фатхой над ع имеет место если ع или ل (то есть вторая или третья корневые буквы в форме فَعْل) являются гортанными буквами:

например: ⁷[1] خ, غ, ح, ع, ه, ء

سَأَلَ	يَسْأَلُ	Спрашивать, просить	يَمْنَعُ	مَنْعَ	Мешать, препятствовать запрещать
--------	----------	---------------------	----------	--------	-------------------------------------

وَأَبَى يَأْبَى شَادُّ

А слово

أَبَى	يَأْبَى	отвергать, отказываться, возгордиться
-------	---------	---------------------------------------

является исключением.⁸

وَإِنْ كَانَ مَاضِيهِ عَلَى وَزْنِ فَعِلٍ مَكْسُورَ الْعَيْنِ فَمُضَارِعُهُ يَفْعَلُ بَفَتْحِ الْعَيْنِ نَحْوُ

А если прошедшем времени в форме فَعِل вторая корневая буква ع огласована кесрой, то его настоящее время имеет вид يَفْعَلُ с фатхой над ع. Пример:

عَلِمَ	يَعْلَمُ	знать
--------	----------	-------

إِلَّا مَا شَادُّ مِنْ نَحْوِ

Кроме слов, что являются исключением из правила:

حَسِبَ	يَحْسِبُ	рассчитывать, думать, полагать, считать
--------	----------	---

وَإِنْ كَانَ عَلَى وَزْنِ فَعَلٍ مَضْمُومَ الْعَيْنِ فَمُضَارِعُهُ يَفْعَلُ بِضَمِّ الْعَيْنِ نَحْوُ

А если прошедшее время построено по форме فَعُل с даммой над ع, то его

⁷ Здесь и далее отдельные важные выводы, мы будем формулировать в виде правила. Нумеровать эти правила мы будем цифрой в квадратных скобках [1], означающей порядковый номер рассматриваемого правила в таблице №4 в приложении в конце данной книги.

⁸ Глагол «أَبَى» является исключением, потому что в основе имеет форму أَبَى, так как его вторая корневая буква «ب» в настоящем времени в слове يَأْبَى огласована фатхой, то по правилу [1] вторая или третья корневые буквы должны быть представлены одной из шести гортанных букв. Однако буквы «ب» и «ي» гортанными не являются.

настоящее время имеет форму **يَفْعُلُ** также с даммой над **ع**. Пример:

يُحَسِّنُ	حَسَنٌ	быть хорошим, быть красивым
------------------	---------------	-----------------------------

Обобщим и поясним вышеизложенное следующей таблицей

Примечания в отношении огласовки средней корневой буквы глагола настоящего времени	Пример	Модель спряжения		№ п/п
Для данной модели, нет строгих правил определения типовой гласной, и она в общем случае определяется с помощью словаря.	نَصَرَ يَنْصُرُ	يَفْعُلُ	فَعْلٌ	1
	ضَرَبَ يَضْرِبُ	يَفْعُلُ	فَعْلٌ	2
Если в настоящем времени, мы найдём, что над второй корневой буквой стоит фатха, то в соответствующем глаголе прошедшего времени вторая или третья корневая буква будет одной из 6-ти гортанных букв: ع، غ، ح، خ، ع، هـ . Вышеуказанное утверждение верно всегда. Однако нужно помнить, что не всегда верно обратное утверждение о том, что если в прошедшем времени вторая и третья корневые являются гортанными буквами, то огласовка средней корневой в настоящем времени – фатха, пример: يَدْخُلُ دَخَلَ . Спряжение данного глагола идёт по модели يَفْعُلُ فَعْلٌ . Поэтому глагол دَخَلَ в отличие от глагола أَبَى يَأْبَى не отнесён к разряду исключений.	فَتَحَ يَفْتَحُ سَأَلَ يَسْأَلُ مَنَعَ يَمْنَعُ	يَفْعُلُ	فَعْلٌ	3
Огласовка средней корневой всегда фатха, за исключением нижеследующих 4 исключений, приведенных в строке №5 настоящей таблицы, средняя корневая глагола فَعْلٌ в настоящем времени всегда имеет огласовку фатху.	فَرَحَ يَفْرَحُ	يَفْعُلُ	فَعْلٌ	4
В данной модели огласовка средней корневой буквы в настоящем времени всегда – фатха за исключением приведенных четырёх глаголов, у которых над средней корневой – кесра, однако и в них в виде исключения допускается прочтение с фатхой.	حَسِبَ يَحْسِبُ	يَفْعُلُ	فَعْلٌ	5
	نَعِمَ يَنْعِمُ			
	بَيَسَ يَبْيِئُ			
	يَسَ يَبْيِئُ			
Глагол данной модели характеризует постоянное состояние и всегда непереходный. В данной модели огласовка средней корневой буквы в настоящем времени всегда – дамма.	كَرَّمَ يَكْرُمُ	يَفْعُلُ	فَعْلٌ	6

ГЛАВА III. ПОРОДЫ ГЛАГОЛА

3.1 Понятие и определение породы арабского глагола

Из общего количества расширенных глагольных основ некоторые являются более или менее регулярными образованиями, хотя это имеет место не для всех без исключения корней. Указанные устойчивые образования объединяются вместе с простой основой в единую систему глагольных форм и представляют собой как бы

ряд спряжений, параллельных спряжению начальной простой основы.

Эти группы расширенных основ получили название глагольных пород⁹ (وَزْنٌ – модель, форма, словообразовательный штамп). Расширенные основы, не образующие регулярных устойчивых основ, связанных с определенной системой значений, в систему пород не включаются, несмотря на прозрачную связь их с первичной основой, и воспринимаются как особые глаголы с четырехбуквенными корнями.

Основатели арабской грамматики системы, для обозначения глагольных пород нерасширенной основы использовали понятие «первообразный» или «увеличенный» глагол. Номера пород мы будем обозначать римскими цифрами от I до 15: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, XI, XII, XIII, XIV, XV.

Все глаголы, рассмотренные нами в предыдущих разделах, являются трехбуквенными недобавленными глаголами первой породы и обозначаются римской цифрой I.

3.2 Породы I четырехбуквенных недобавленных глаголов

وَأَمَّا الرُّبَاعِيُّ الْمَجْرَدُ فَهُوَ

Общая форма четырехбуквенного недобавленного глагола имеет вид فَعْلَلٌ

I первая порода	масдар	масдар	перевод
دَخَرَجَ	دَخَرَجَةٌ	دِخْرَاجٌ	скатывать, спускать, катить

3.3 Породы трёхбуквенных добавленных глаголов

وَأَمَّا الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ فَهُوَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ

В целом у трехбуквенных глаголов насчитывается 15 пород, на самом деле их количество больше, однако в современном языке другие породы кроме описанных ниже практически не встречаются. Породы трёхбуквенных добавленных глаголов делятся на три вида:

الْأَوَّلُ مَا كَانَ مَاضِيهِ عَلَى أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ

Первый вид: те глаголы, прошедшее время которых состоит из четырех букв: пример с удвоенной второй корневой буквой:

II	فَعَّلَ	فَرَّحَ	تَفَرَّحَ	радовать
----	---------	---------	-----------	----------

пример с добавленным алифом после первой корневой:

III	فَاعَلَ	فَاتَلَ	مُفَاتَلَةً	فِتَالَ	воевать
-----	---------	---------	-------------	---------	---------

⁹ Данное определение породы заимствовано из курса арабской грамматики Б. М. Гранде издательская фирма «Восточная литература» РАН М. – 2001.

пример с добавленной начальной хамзой:

IV	أَفْعَلْ	أَكْرَمَ	إِكْرَامَ	оказывать почёт
----	----------	----------	-----------	-----------------

وَالثَّانِي مَا كَانَ مَاضِيهِ عَلَى خَمْسَةِ أَحْرَفٍ

Второй вид: те (глаголы), форма прошедшего времени которых состоит из пяти букв:

إِمَّا أَوَّلُهُ أَلْتَاءُ مِثْلُ

они начинаются или с буквы ت, как в примерах:

V	تَفَعَّلَ	تَكَسَّرَ	تَكْسُرُ	разбивать в дребезги
---	-----------	-----------	----------	----------------------

VI	تَفَاعَلَ	تَبَاعَدَ	تَبَاعَدُ	постепенно удаляться друг от друга, отходить
----	-----------	-----------	-----------	--

وَأَمَّا أَوَّلُهُ أَلْهَمْزَةٌ مِثْلُ

или же начинаются с хамзы, как в примерах:

VII	إِنْفَعَلَ	إِنْقَطَعَ	إِنْقِطَاعٌ	быть отрезанным, быть исключённым
-----	------------	------------	-------------	-----------------------------------

VIII	إِفْتَعَلَ	إِجْتَمَعَ	إِجْتِنَاعٌ	собираться, сходиться, объединяться
------	------------	------------	-------------	-------------------------------------

IX	إِفْعَلَّ	إِحْمَرَّ	إِحْمَرَارٌ	становиться красным, краснеть
----	-----------	-----------	-------------	-------------------------------

وَالثَّلَاثُ مَا كَانَ مَاضِيهِ عَلَى سِتَّةِ أَحْرَفٍ مِثْلُ

Третий вид: глаголы, прошедшее время которых состоит из шести букв:

X	إِسْتَفْعَلَ	إِسْتَخْرَجَ	إِسْتِخْرَاجٌ	извлекать, вытаскивать; добывать; делать
---	--------------	--------------	---------------	--

XI	إِفْعَلَّ	إِحْمَرَّ	إِحْمَرَارٌ	данная порода связана с IX породой, придавая значение усиления. Так например если смысл IX породы краснеть, то смысл XI породы сильно краснеть.
----	-----------	-----------	-------------	---

XII	إِفْعَوْعَلَ	إِعْشَوْشَبَ		быть покрытым густой травой, растительностью
-----	--------------	--------------	--	--

XIII	إِفْعَوْعَلَ	إِعْلَوَدَ		быть тяжеловесным (о человеке)
------	--------------	------------	--	--------------------------------

XIV	إِفْعَنْعَلَّ	إِقْعَنْسَسَ	إِقْعِنْسَاسٌ	иметь куриную, выдающуюся вперед грудь
-----	---------------	--------------	---------------	--

XV	إِسْلَنْقَى	إِسْلَنْقَاءَ	лежать растянувшись на спине
----	-------------	---------------	------------------------------

3.4 Породы четырёхбуквенных добавленных глаголов

وَأَمَّا الرُّبَاعِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ فَأَمَثَلَتْهُ

Четырёхбуквенный добавленный глагол представлен следующими породами:

II	تَفَعَّلَ	تَدَخَّرَ	تَدَخَّرَ
----	-----------	-----------	-----------

III	إِفْعَلَّ	إِخْرَنْجَمَ	إِخْرَنْجَامَ
-----	-----------	--------------	---------------

IV	إِفْعَلَّ	إِفْشَعَرَ	إِفْشِعْرَارَ
----	-----------	------------	---------------

В целом у четырехбуквенных глаголов четыре породы:

I فَعَّلَ II تَفَعَّلَ III إِفْعَلَّ IV إِفْعَلَّ.

ГЛАВА IV. ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕХОДНОСТИ ГЛАГЛОВ

4.1 Переходные и непереходные глаголы

الْفِعْلُ إِذَا مَتَّعَ وَهُوَ الَّذِي يَتَعَدَّى مِنَ الْفَاعِلِ إِلَى الْمَفْعُولِ بِهِ كَقَوْلِكَ

Глагол бывает:

а) переходным: при этом его действие, переходит на прямое дополнение, пример:

ضَرَبْتُ زَيْدًا	Я ударил Зейда
------------------	----------------

وَيُسَمَّى أَيْضًا وَاقِعًا وَمُجَاوِزًا

также он называется падающим и переходящим.

وَأَمَّا غَيْرُ مُتَعَدٍّ وَهُوَ الَّذِي لَمْ يَتَجَاوَزِ الْفَاعِلِ كَقَوْلِكَ

б) непереходным: при этом действие не переходит на прямое дополнение, пример:

حَسُنَ زَيْدٌ	Зейд оставался хорошим
---------------	------------------------

وَيُسَمَّى لَازِمًا وَغَيْرَ وَاقِعٍ

И называется такой глагол непереходным, не падающим.

وَتُعَذِّبُهُ فِي الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ بِتَضْعِيفِ الْعَيْنِ وَبِالْهَمْزَةِ كَقَوْلِكَ

Сообщить переходность трёхбуквенным недобавленным глаголам можно удвоением второй корневой буквы или с помощью хамзы, как в примере:

فَرَحْتُ زَيْدًا وَأَجَلَسْتُهُ	Я обрадовал Зейда, и усадил его
---------------------------------	---------------------------------

وَبِحَرْفِ الْجَرِّ فِي الْكُلِّ نَحْوُ

Также переходность может быть сообщена с помощью частиц родительного падежа, пример:

صَهَبْتُ بِرَيْدٍ وَأَنْطَلَقْتُ بِهِ	Я отправил Зейда, и удалил его
---------------------------------------	--------------------------------

ГЛАВА V. ГЛАГОЛ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ.

5.1 Определение

أَمَّا الْمَاضِي فَهُوَ الْفِعْلُ الَّذِي دَلَّ عَلَى مَعْنَى وَجَدَ فِي الزَّمَانِ الْمَاضِي

Глагол прошедшего времени, это тот глагол, который указывает на смысл действия, имевшего место в прошлом.

5.2 Пример спряжения глаголов прошедшего времени

فَالْمَبْنِيُّ لِلْفَاعِلِ مِنْهُ مَا كَانَ أَوَّلُهُ مَفْتُوحًا أَوْ كَانَ أَوَّلُ مُتَحَرِّكٍ مِنْهُ مَفْتُوحًا مِثَالُهُ

Что касается глагола действительного залога, то первая буква его огласована фатхой или же первая из огласованных букв несёт на себе фатху пример (см. таблицу №2.):

Обратите внимание на то, что спряжение глагола فَرَأَ полностью совпадает по форме со спряжением правильных глаголов, за исключением замены сочетаний أَ на إَ, то есть как видно из строки 10 таблицы в прошедшем времени 3 лица мужского рода двойственного числа мы пишем فَرَأَا вместо فَرَأَ, иными словами имеет место лишь

Таблица №2

№ п/п	Перевод	Пример хамзованного глагола	Пример правильного глагола	Скрытое местоимение	Общая форма	Число	Род	Лицо	
1	Он читал	قَرَأَ	نَصَرَ	هُوَ	فَعَلَ	مُفْرَدٌ	مَذَكَّرٌ	3 الْقَائِلُ	
2	Они двое читали	قَرَأَا	نَصَرَا	هُمَا	فَعَلَا	مُثَنَّى			
3	Они (мужчины) читали	قَرَأُوا	نَصَرُوا	هُمْ	فَعَلُوا	جَمْعٌ			
4	Она читала	قَرَأَتْ	نَصَرَتْ	هِيَ	فَعَلَتْ	مُفْرَدٌ	مُؤَنَّثٌ		
5	Они обе читали	قَرَأَتَا	نَصَرَتَا	هُمَا	فَعَلَتَا	مُثَنَّى			
6	Они (женщины) читали	قَرَأْنَ	نَصَرْنَ	هُنَّ	فَعَلْنَ	جَمْعٌ			
7	Ты читал	قَرَأْتَ	نَصَرْتَ	أَنْتَ	فَعَلْتَ	مُفْرَدٌ	مَذَكَّرٌ	2 الْمُخَاطَبُ	
8	Вы двое читали	قَرَأْتُمَا	نَصَرْتُمَا	أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا	مُثَنَّى			
9	Вы (мужчины) читали	قَرَأْتُمْ	نَصَرْتُمْ	أَنْتُمْ	فَعَلْتُمْ	جَمْعٌ			
10	Ты читала	قَرَأْتِ	نَصَرْتِ	أَنْتِ	فَعَلْتِ	مُفْرَدٌ	مُؤَنَّثٌ		
11	Вы обе читали	قَرَأْتُمَا	نَصَرْتُمَا	أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا	مُثَنَّى			
12	Вы (женщины) читали	قَرَأْتُنَّ	نَصَرْتُنَّ	أَنْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	جَمْعٌ			
13	Я читал, я читала	قَرَأْتُ	نَصَرْتُ	أَنَا	فَعَلْتُ	مُفْرَدٌ	مَذَكَّرٌ	1 الْمُتَكَلِّمُ	
14	Мы читали	قَرَأْنَا	نَصَرْنَا	نَحْنُ	فَعَلْنَا	جَمْعٌ	مُؤَنَّثٌ		

وَقِسْ عَلَى هَذَا

Аналогично спрягаются глаголы формы:

أَفْعَلَ إِفْعَوْعَلَ إِفْعَلَلَّ إِسْتَفْعَلَ إِنْفَعَلَ إِفْتَعَلَ تَفْعَلَنَّ فَاعَلَ¹¹

وَلَا تَعْتَبِرْ حَرَكَاتِ الْأَلِفَاتِ فِي الْأَوَائِلِ

При этом огласовки начальных алифов не принимаются во внимание, поскольку данные алифы являются добавленными.

¹⁰ Имеется в виду утверждение [32] таблицы №4, о том, что أٌ эквивалентно записи آ.

¹¹ Приведенные формы проспрягайте (письменно) по образцу 14-ти спряжений, приведенных в таблице 2 доведите навыки образования и чтения до автоматизма.

فَانْهَازَانْدَةُ تُثْبِتُ فِي الْاِبْتِدَاءِ وَتَسْقُطُ فِي الدَّرَجِ

Огласовки указанных алифов читаются в начале предложений или смысловых групп и выпадают в потоке речи при васлировании.

وَالْمَبْنِيُّ لِلْمَفْعُولِ مِنْهُ وَهُوَ الَّذِي لَمْ يُسَمَّ فَاعِلُهُ مَا كَانَ أَوَّلُهُ مَضْمُومًا

Что касается глагола страдательного залога, то это глагол источник действия, которого не назван. Начальная буква такого глагола огласована даммой, подобно:

فُعِلَ فُعِلَ فُعِلَ فُعِلَ فُعِلَ فُعِلَ فُعِلَ فُعِلَ

أَوْ كَانَ أَوَّلُ مُتَحَرِّكِ مِنْهُ مَضْمُومًا

или же первая из огласованных букв, имеет огласовку – дамму, например,

أُفْتُعِلَ أُسْتُفْعِلَ

وَهَمْزَةُ الْوَصْفِ تَتَّبِعُ هَذَا الْمَضْمُومَ فِي الضَّمِّ وَمَا قَبْلَ آخِرِهِ يَكُونُ مَكْسُورًا أَبَدًا تَقُولُ

Огласовка хамзы васлирования соответствует дамме над первой огласованной буквой.¹² А над предпоследней буквой всегда кесра¹³. Пример:

نَصَرَ زَيْدٌ	Зейду помогли	أُسْتُخْرِجَ الْمَالُ	Имущество утрачено
---------------	---------------	-----------------------	--------------------

ГЛАВА VI. ГЛАГОЛ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ.

6.1 Определение

Глагол настоящего времени, это глагол, который указывает на смысл действия, которое происходит в настоящее время или произойдет в будущем.

6.2 Приставки настоящего времени

وَأَمَّا الْمَضَارِعُ فَهُوَ مَا يَكُونُ فِي أَوَّلِهِ إِحْدَى الزَّوَائِدِ الْأَرْبَعِ وَهِيَ الْهَمْزَةُ وَالْثَوْنُ وَالنَّاءُ

وَلِأَنَّ يَجْمَعُهَا أَتَيْتَ أَوْ أَتَيْنَ أَوْ نَأْتِي

Что касается настоящего времени, оно начинается с одной из четырёх добавочных букв: ء, ن, ت, ي, представленных в словах: أَتَيْتَ أَوْ أَتَيْنَ أَوْ نَأْتِي

Данные четыре буквы будем называть приставками настоящего времени. При этом:

¹² Сукун не является огласовкой, лишь обозначает отсутствие всякой огласовки. Первой огласованной буквой в примерах أُفْتُعِلَ أُسْتُفْعِلَ является буква ت, огласованная даммой. По указанной причине хамзе васлирования даём огласовку «дамма», такую же, как и у буквы ت. Этим и выражается соответствие огласовки хамзы и первой огласованной буквы.

¹³ Способ образования страдательного залога от глагола прошедшего времени сформулирован правилом [3] в таблице №4.

فَالْهَمْزَةُ لِلْمُتَكَلِّمِ وَخَدَهُ

- ء соответствует первому лицу единственного числа,

وَالْتَّوْنُ لَهُ إِذَا كَانَ مَعَهُ غَيْرُهُ

- ن соответствует первому лицу, множественного числа

وَالْتَّاءُ لِلْمُخَاطَبِ مُفْرَدًا وَمُثْنًى وَمَجْمُوعًا مُذَكَّرًا كَانَ أَوْ مُؤَنَّثًا وَلِلْغَائِبَةِ الْمُفْرَدَةِ وَلِمُثْنَاهَا

- ت соответствует второму лицу единственного, двойственного и множественного числа обоих родов, а также третьему лицу женского рода единственного и двойственного числа

وَالْيَاءُ لِلْغَائِبِ الْمَذَكَّرِ مُفْرَدًا وَمُثْنًى وَمَجْمُوعًا وَلِجَمْعِ الْمُؤَنَّثَةِ الْغَائِبَةِ

- ي соответствует третьему лицу, мужского рода единственного и двойственного числа, а также третьему лицу множественного числа женского рода¹⁴.

وَهَذَا يَصْلُحُ لِلْحَالِ وَالْإِسْتِقْبَالِ تَقُولُ

Глагол настоящего времени применим для обозначения, как настоящего, так и будущего времени, например,

يَفْعَلُ آلَانْ	делает сейчас
-----------------	---------------

وَيُسَمَّى حَالًا وَحَاضِرًا

также он называется глаголом настояще-будущего времени.

В другом примере глагол по контексту отражает чисто будущее время:

يَفْعَلُ غَدًا	сделает завтра ¹⁵
----------------	------------------------------

وَيُسَمَّى مُسْتَقْبَلًا

По этой причине данный глагол называют глаголом будущего времени.

فَإِذَا أَدْخَلْتَ عَلَيْهِ السَّيْنَ أَوْ سَوْفَ فَقُلْتَ

Если поставить перед глаголом настоящего времени частицу **س** или **سَوْفَ** то мы скажем:

¹⁴ Алгоритм построения формы настоящего времени из соответствующей формы прошедшего времени сформулирован в содержании правила [4] в таблице №4.

¹⁵ Исходя из вышеизложенных соображений данный глагол называют глаголом настояще-будущего времени, так как по смыслу он подходит для описания действий, происходящих в момент речи, т. е. в настоящем, а также может быть применен для описания действия которое произойдет в будущем времени.

или

обозначая тем самым исключительно будущее время.

فَالْمَبْنِيُّ لِلْفَاعِلِ مِنْهُ مَا كَانَ حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ مِنْهُ مَفْتُوحًا إِلَّا مَا كَانَ مَاضِيَةً عَلَى أَرْبَعَةٍ

أَحَرْفٍ فَإِنَّ حَرْفَ الْمُضَارَعَةِ مِنْهُ يَكُونُ مَضْمُومًا أَبَدًا نَحْوُ

Что касается глагола настоящего времени в действительном залоге, то его приставка настоящего времени огласована фатхой, кроме глаголов, прошедшее время которых состоит из четырёх¹⁶ букв, в них, приставки настоящего времени всегда огласованы даммой, например,

يُذْخِرُ	катить	يُقَاتِلُ	восвать	يُكْرِمُ	быть щедрым	يُفْرَحُ	радовать
----------	--------	-----------	---------	----------	-------------	----------	----------

وَعَلَامَةٌ بِنَاءِ هَذِهِ الْأَرْبَعَةِ لِلْفَاعِلِ كَوْنُ الْحَرْفِ الَّذِي قَبْلَ الْآخِرِ مَكْسُورًا أَبَدًا

Признаком построения вышеприведенных четырёх глаголов в форме действительного залога является огласовка кесра над предпоследней буквой¹⁷.

وَقِسْ عَلَى هَذَا

Обучаемому следует сопоставить вышеизложенное с нижеследующими глаголами:

يَضْرِبُ يَعْلَمُ يَذْخِرُ يَكْرِمُ يَقَاتِلُ يَفْرَحُ يَتَكَسَّرُ يَتَبَاعَدُ يَنْقَطِعُ يَجْتَمِعُ يَحْمَرُ يَحْمَارُ يَسْتَخْرِجُ يَعْشُوشُ

يَقْعَنْسِسُ يَسْلَنْقِي يَتَذَخِّرُ يَخْرُجُ يَفْشَعُرُ

فَالْمَبْنِيُّ لِلْمَفْعُولِ مِنْهُ مَا كَانَ حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ مِنْهُ مَضْمُومًا وَمَا قَبْلَ الْآخِرِ مِنْهُ مَفْتُوحًا نَحْوُ

Что касается глагола в страдательном залоге, то его приставки настоящего времени имеют огласовку – дамму, а над предпоследней корневой буквой стоит фатха¹⁸. Пример:

¹⁶ Здесь важно помнить, что имеется в виду не только чисто четырехбуквенный глагол по форме فَعْلَلٌ но и трёхбуквенный глагол с добавленной одной буквой, то есть глаголы II, III и IV-породы.

¹⁷ В четырёхбуквенных глаголах кесра над предпоследней корневой буквой выступает признаком, отличающим глагол (يُذْخِرُ) в действительном залоге от глагола (يَذْخَرُ) в страдательном залоге.

¹⁸ Образование страдательного залога от глагола настоящего времени описано правилом [5] в таблице №4.

6.3 Виды глаголов настоящего времени

Рассмотрим таблицу с формами спряжения трехбуквенного глагола прошедшего времени قَرَأَ и نَصَرَ в настоящем времени.

Данную таблицу, как и таблицу №2 необходимо научиться проговаривать в ритме скороговорки и только после этого приступать к заучиванию.

Также обратите внимание, что в графе где указана общая форма глагола настоящего времени не указана огласовка средней коренной, поскольку она зависит от типовой гласной конкретного глагола и для каждого конкретного глагола, как мы помним, имеется своя типовая гласная.

Таблица №3

№ п/п	Перевод	Пример хамзованного глагола	Пример правильного глагола	Скрытое местоимение	Общая форма	Число	Род	Лицо
1	Он читает	يَقْرَأُ	يَنْصُرُ	هُوَ	يَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مذكر	3 الغائب
2	Они двое читают	تَقْرَأَانِ	يَنْصُرَانِ	هُمَا	يَفْعَلَانِ	مثنى		
3	Они (мужчины) читают	يَقْرَأُونَ	يَنْصُرُونَ	هُمْ	يَفْعَلُونَ	جمع		
4	Она читает	تَقْرَأُ	تَنْصُرُ	هِيَ	تَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مؤنث	
5	Они обе читают	تَقْرَأَانِ	تَنْصُرَانِ	هُمَا	تَفْعَلَانِ	مثنى		
6	Они (женщины) читают	يَقْرَأْنَ	يَنْصُرْنَ	هُنَّ	يَفْعَلْنَ	جمع		
7	Ты читаешь	تَقْرَأُ	تَنْصُرُ	أَنْتَ	تَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مذكر	2 المخاطب
8	Вы двое читаете	تَقْرَأَانِ	تَنْصُرَانِ	أَنْتُمَا	تَفْعَلَانِ	مثنى		
9	Вы (мужчины) читаете	تَقْرَأُونَ	تَنْصُرُونَ	أَنْتُمْ	تَفْعَلُونَ	جمع		
10	Ты (женщина) читаешь	تَقْرَأِينَ	تَنْصُرِينَ	أَنْتِ	تَفْعَلِينَ	مُفْرَدٌ	مؤنث	
11	Вы обе читаете	تَقْرَأَانِ	تَنْصُرَانِ	أَنْتُمَا	تَفْعَلَانِ	مثنى		
12	Вы (женщины) читаете	تَقْرَأْنَ	تَنْصُرْنَ	أَنْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	جمع		
13	Я читаю	أَقْرَأُ	أَنْصُرُ	أَنَا	أَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مذكر	1 المتكلم
14	Мы читаем	نَقْرَأُ	نَنْصُرُ	نَحْنُ	نَفْعَلُ	جمع	مؤنث	

¹⁹ Все вышеприведенные формы проспрягайте (письменно) по образцу 14-ти спряжений, приведенных в таблице 3. Доведите навыки образования и чтения подобных форм до автоматизма.

ГЛАВА VII. ЧАСТИЦЫ ПЕРЕД ГЛАГОЛАМИ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

7.1 Частицы отрицания لَا и مَا перед глаголами настоящего времени

وَأَعْلَمُ أَنَّهُ يَدْخُلُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَصَارِعَ مَاءً وَلَا تَنْفِيَتَانِ فَلَا تُغَيِّرَانِ صِيغَتَهُ تَقُولُ

Перед глаголом настоящего времени могут стоять частицы отрицания مَا и لَا, и они не изменяют формы глагола. Пример:

لَا يَنْصُرُ لَا يَنْصُرَانِ لَا يَنْصُرُونَ

7.2 Частицы усечённого и сослагательного наклонения перед глаголом настоящего времени

Усечённым или условным называется наклонение глагола настоящего времени, ограниченного запретом, отрицанием или условием (جَزْمٌ).

Сослагательным называется наклонение, выражающее возможное, предположительное или желательное действие (نَصْبٌ).

وَيَدْخُلُ الْجَازِمُ فَيُحْذَفُ

Частицы усечённого наклонения, будучи поставлены перед глаголом настоящего времени, удаляют:

حَرَكَةُ الْوَاحِدِ

а) огласовку третьей корневой буквы в единственном числе мужского рода,

وَنُونُ التَّنْيَةِ

б) ن двойственного числа,

وَالْجَمْعُ الْمَذْكَرُ

в) ن множественного числа мужского рода,

وَالْوَاحِدَةُ الْمُخَاطَبَةُ

г) ن единственного числа женского рода второго лица.

وَلَا يَحْذَفُ نُونُ جَمَاعَةِ الْمُؤَنَّثِ فَإِنَّهُ ضَمِيرٌ كَالْوَاوِ فِي جَمْعِ الْمَذْكَرِ فَتَبْتُ عَلَى كُلِّ حَالٍ، تَقُولُ

Не удаляется ن женского рода множественного числа, так как эта буква ن является таким же местоимением, как و во множественном числе мужского рода, и сохраняется ن женского рода в любом положении, и мы скажем:

لَمْ يَنْصُرْ

لَمْ يَنْصُرَا

لَمْ يَنْصُرُوا

он никогда не помогал

وَيَدْخُلُ النَّاصِبُ

Частицы сослагательного наклонения, будучи поставлены перед глаголом настоящего времени:

فَيَبْدُلُ مِنَ الصَّمَةِ فَتَحَةً

а) заменяют дамбу на фатху,

وَيُسْقِطُ التَّنَوَاتِ سَوَى نُونِ جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ فَتَقُولُ

б) удаляют конечные ن, исключая ن женского рода, множественного числа, и мы скажем:

لَنْ يَنْصُرَ لَنْ يَنْصُرَا لَنْ يَنْصُرُوا

وَمِنْ الْجَوَازِمِ لَأَمْ الْأَمْرُ

К частицам усечённого наклонения относится ل повеления.

فَتَقُولُ فِي أَمْرِ الْغَائِبِ

Повелевая третьему лицу мы скажем:

لِيَنْصُرْ لِيَنْصُرَا لِيَنْصُرُوا لِيَنْصُرَا لِيَنْصُرُنَّ

وَكَذَلِكَ

Аналогично спрягаются форму усеченного наклонения имеем в глаголах:

لِيَضْرِبَ لِيَعْلَمَ لِيَدْخُرْجَ

и им подобных глаголах.

وَمِنْهَا لَاءُ النَّاهِيَةِ فَتَقُولُ فِي نَهْيِ الْغَائِبِ

Также к частицам усеченного наклонения относится повелительно-запретительная частица (لَا), в обращении к третьему лицу мы скажем:

لَا يَنْصُرُ لَا يَنْصُرَا لَا يَنْصُرُوا لَا تَنْصُرُ لَا تَنْصُرَا لَا تَنْصُرُنَّ

وَفِي نَهْيِ الْحَاضِرِ الْأَمْثَلَةِ

Приведем пример запрета второму лицу:

لَا تَنْصُرُ لَا تَنْصُرَا لَا تَنْصُرُوا لَا تَنْصُرِي لَا تَنْصُرَا لَا تَنْصُرُنَّ

وَهَكَذَا قِيَاسُ سَائِرِ أَمْثِلَةٍ

По аналогии с вышеприведенными примерами формируются и другие формы запрета.

ГЛАВА VIII. ГЛАГОЛ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

8.1 Стандартная форма повелительного наклонения

وَأَمَّا الْأَمْرُ بِالصَّيْغَةِ وَهُوَ أَمْرُ الْحَاضِرِ فَهُوَ جَارٍ عَلَى لَفْظِ الْمُضَارَعَةِ الْمَجْزُومِ

Стандартной формой повелительного наклонения является повеление второму лицу, строится оно на основе глагола настоящего времени в усеченной форме.

فَإِنْ كَانَ مَا بَعْدَ حَرْفِ الْمُضَارَعَةِ مُتَحَرِّكًا فَتُسْقِطُ مِنْهُ حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ وَتَأْتِي بِصُورَةِ

الْبَاقِي مَجْزُومًا فَتَقُولُ فِي الْأَمْرِ مِنْ تَدْخُرُجُ

Если после приставки настоящего времени следует огласованная буква, то эта приставка удаляется, полученная форма ставится в усечённом наклонении, и в повелительном наклонении, образованном от глагола تَدْخُرُجُ мы скажем:

دَخِرْجُ دَخِرْجَا دَخِرْجُوا دَخِرْجِي دَخِرْجَا دَخِرْجِي

وَهَكَذَا تَقُولُ

По аналогии с вышеизложенным мы скажем:

فَرَّحْ قَاتِلْ تَكْسِرْ تَبَاعِذْ تَدْخُرْجُ

وَإِنْ كَانَ مَا بَعْدَ حَرْفِ الْمُضَارَعَةِ سَاكِنًا

А если после приставки настоящего времени следует буква с сукуном,

فَتَحْذِفُ مِنْهُ حَرْفَ الْمُضَارَعَةِ وَتَأْتِي بِصُورَةِ الْبَاقِي مَجْزُومًا

то эта приставка удаляется, и полученное слово ставится в форме усечённого наклонения,

مَزِيدًا فِي أَوَّلِهِ هَمْزَةٌ وَصَلٍ مَكْسُورَةٌ

и в начале слова добавляется хамза васлирования с кесрой,

إِلَّا أَنْ يَكُونَ عَيْنُ الْمُضَارَعَةِ مِنْهُ مَضْمُومًا فَتَضُمَّهَا فَتَقُولُ

кроме случаев, когда средняя корневая буква огласована даммой, в этом случае добавляется хамза, огласованная даммой²⁰, после чего мы скажем:

أَنْصُرْ أَنْصُرَا أَنْصُرُوا أَنْصُرِي أَنْصُرَا أَنْصُرْنَ

وَكَذَلِكَ

²⁰Образование повелительного наклонения сформулировано правилом [6] в таблице №4.

إِضْرِبْ إِعْلَمْ اِنْقَطِعْ اِجْتَمِعْ اِسْتَجِرْ

وَفَتَحُوا هَمْزَةً أَكْرَمَ بِنَاءً عَلَى أَصْلِ الْمَرْفُوضِ فَإِنَّ أَصْلَ تَكْرِمٍ تُوَكِّرُمُ

Если следовать правилу образования повелительного наклонения [6], то огласовкой хамзы в слове أَكْرِمَ, казалось бы, должна быть кесра, а не фатха (т. е. вроде бы должно быть اِكْرِمَ).

Повелительное наклонение	Пример по данной общей модели		Общая модель	
	Наст. время	Прош. время	Наст. время	Прош. время
أَكْرِمْ	يُكْرِمُ	أَكْرَمَ	يُفْعِلُ	أَفْعَلُ
كَاتِبٌ	يَكْتُبُ	كَاتَبَ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ
كَسَّرَ	يُكْسِرُ	كَسَّرَ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ
دَخَرَ	يُدْخِرُ	دَخَرَ	يُفَعِّلِلُ	فَعَّلِلَ

ГЛАВА IX. ПРЕОБРАЗОВАНИЯ БУКВЫ ت

وَأَعْلَمَ أَنَّهُ إِذَا اجْتَمَعَ تَاءَانٍ فِي أَوَّلِ مُضَارَعٍ تَفْعَلُ وَتَفَاعِلُ وَتَعْلَلَفِي جُزْءُ إِثْبَاتُهُمَا نَحْوُ

❖ 26 ❖

из الظُّلْمِ получим اِظْلَمَ = اِظْلَمَ

І порода	Должно быть	ط превращается в ت	После слияния ط и ظ	Перевод
ظَلِمَ	إِظْلَمَ	إِظْطَلَمَ	إِظْلَمَ	быть угнетаемым,

وَكَذَلِكَ مُتَصَرِّفَاتِهِ نَحْوُ

также спрягаются их производные формы, например,

إِصْطَلَحَ	يُصْطَلِحُ	улучшаться, исправляться, мириться, соглашаться (с кем-чем)
------------	------------	---

فَهُوَ مُصْطَلَحٌ وَذَاكَ مُصْطَلَحٌ عَلَيْهِ وَالْأَمْرُ أَصْطَلَحَ وَالنَّهْيُ لَا تَصْطَلِحُ

Действительное причастие: مُصْطَلِحٌ, страдательное مُصْطَلَحٌ, форма повеления اِصْطَلِحْ, повелительно запретительная форма – لَا تَصْطَلِحْ.

9.3 Превращение **ت** в форме **إِفْتَعَلَ** (VIII порода) в **د**

وَمَتَى كَانَ فَأَفْعَلَ دَالًا أَوْ ذَالًا أَوْ زَاءً قَلْبَتْ تَأْوُهُ دَالًا

Когда первыми корневыми буквами в форме **إِفْتَعَلَ** являются **ز ذ د**, то **ت** заменяется на **د**.²²

فَتَقُولُ فِي أَفْتَعَلَ مِنَ الدَّرْءِ وَأَذْكُرُ وَالزَّجْرِ

после чего в форме **إِفْعَلْ** для **الذِّكْرُ**, **أَذْكُرُ** мы скажем:

إِدْرَاءٌ	Отталкивать, устранять	إِذْكُرْ	Вспоминать
	إِزْدَجَرُ	Удерживаться, сдерживаться	

9.4 Пошаговые пояснения преобразований, условные обозначения, символика

В дальнейшем мы будем многократно пользоваться так называемыми пошаговыми пояснениями в связи с чем введём отдельные понятия и условные обозначения, которыми будем пользоваться.

Под пошаговыми пояснениями будем понимать последовательные рассуждения, заключенные в квадратные скобки «[]». Рассуждения, приведенные в указанных квадратных скобках, преследуют цель, направленную на объяснение фонетических, графических и иных преобразований, имеющих место при спряжении конкретного глагола. Важно помнить, что записи в квадратных скобках

²² Указанное преобразование сформулировано правилом [7] в таблице 4.

читаются слева направо.

Цифра, которая встречается в пределах квадратных скобок, означает ссылку на порядковый номер правила из таблицы №4.

Каждый раз, встречая по контексту цифру внутри квадратных скобок обучаемому необходимо обращаться к таблице №4 и просматривать правила с указанным номером до полного их запоминания.

В случаях, когда исследуемая форма берётся из другой таблицы, например для пояснения получения формы масдара от глагола I породы мы будем использовать запись вида T№C№, например, T6C13, где T6 означает таблицу с номером 6, а C13 означает строку с номером 13 из таблицы 6. А если мы хотим дать ссылку на масдар глаголов от II по X породу включительно, мы будем использовать запись вида MV, где M означает масдар, а V означает номер породы глагола из таблицы №5, поскольку для глаголов всех пород кроме I породы масдар образуется по стандартным формам.

Знак «=» используется для указания на получение окончательной искомой формы.

Знак «↔» используется для указания на разложение танвина по составляющим или же обратное восстановление танвина: Например, $\text{وُنْ} \leftrightarrow \text{وُ}$, или يُنْ \leftrightarrow يُ , или $\text{بْ} \leftrightarrow$ بُ .

Непосредственно сразу за открывающейся квадратной скобкой будем приводить словарную форму одной из пород глагола преобразование которого мы хотим пояснить. В подавляющем большинстве случаев эту форму мы будем брать из таблицы №5²³.

Пошаговые пояснения

[إِذْكُرْ = 9 إِذْكَرُ 7 إِذْكَرُ إِفْتَعَلَ]; [إِصْطَلَحَ = 7 إِصْطَلَحَ 7 إِصْطَلَحَ إِفْتَعَلَ];

ГЛАВА X. УСИЛЕНИЕ

10.1 ن – усиления «легкий» и «тяжёлый»

وَيَلْحَقُ الْفِعْلُ غَيْرَ الْمَاضِي وَالْحَالِ نُونًا لِلتَّكْيِيدِ خَفِيفَةً سَاكِئَةً وَثَقِيلَةً مَفْتُوحَةً

К глаголу за исключением прошедшего и настоящего времени, присоединяет ن – усиления «легкий» – с сукуном, и «тяжёлый» – с фатхой,

إِلَّا فِيمَا تَخْتَصُّ بِهِ وَهُوَ فِعْلُ الْإِثْنَيْنِ وَجَمَاعَةِ النِّسَاءِ فَهِيَ مَكْسُورَةٌ فِيهِ

кроме глаголов, имющих особенности, связанные с присоединением ن – усиления, и это глаголы в двойственном и во множественном числе женского рода, в которых тяжёлый ن имеет огласовку – «кесра».

²³ Для удобства обучаемого данная таблица №5 напечатана на обратной стороне обложки, поскольку к ней часто приходится обращаться в процессе работы с данной книгой.

فَتَقُولُ أَذْهَبَانِ لِلْإِنْتَيْنِ وَأَذْهَبَتَانِ يَا نِسْوَ

И мы скажем: إِذْهَبَانِ для двойственного числа, и для женского рода скажем:

إِذْهَبَتَانِ يَانِسْوَ

вы непременно отправляйтесь, женщины

وَتَدْخُلِ أَلْفَا بَعْدَ نُونِ جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ لِتَفْصِلَ بَيْنَ الثَّنَاتِ

В целях разделения двух букв ن после местоимения ن женского рода, множественного числа присоединяется алиф.

وَلَا تَدْخُلُهُمَا الْخَفِيفَةُ لِأَنَّهُ يَلْزَمُ التَّقَاءَ السَّاكِنَيْنِ عَلَى غَيْرِ حَدِّهِ

К двум этим формам (двойственного и множественного числа женского рода) не присоединяется «легкий» ن, так как это приводит к двум последовательным сукунам. Если допустить это мы получили бы недопустимую форму с двумя последовательными сукунами: يَنْصُرَانِ

فَإِنَّ التَّقَاءَ السَّاكِنَيْنِ إِنَّمَا يَجُوزُ إِذَا كَانَ الْأَوَّلُ حَرْفَ مَدٍّ وَالثَّانِي مُدْغَمًا نَحْوُ دَابَّةٍ

Два последовательных сукуна допустимы лишь, когда первая буква с сукуном выражает долготу сверхдолгого гласного مَدٍّ, а вторая буква с сукуном является одной из двух, объединенных букв, например,

دَابَّةٍ

верховое животное, рабочий скот

Примечание: в основе было دَابَّةٌ. В подобных примерах буква ب с сукуном объединяется со второй буквой ب, имеющей огласовку, и над объединенной буквой ставится знак удвоения. В иных случаях нормами арабской грамматики не предусмотрено следование двух сукунов один после другого. См. также раздел الْإِدْغَامُ.

وَيُحْذَفُ مِنَ الْفِعْلِ مَعَهُمَا الثَّنُونُ الَّتِي فِي الْأَمْثِلَةِ الْخَمْسَةِ وَهِيَ

Рядом с ن «тяжелым» и «легким» удаляется ن в следующих пяти глаголах:

يَفْعَلَانِ تَفْعَلَانِ يَفْعَلُونَ تَفْعَلُونَ

وَيُحْذَفُ وَאוُ يَفْعَلُونَ وَتَفْعَلُونَ وَيَاءُ تَفْعَلَيْنِ إِلَّا إِذَا انْفَتَحَ مَا قَبْلَهُمَا

Также удаляется و в форме يَفْعَلُونَ и تَفْعَلُونَ и ي в фôrме تَفْعَلَيْنِ, кроме случаев, когда буква, предшествующая этим двум (و и ي), огласована фатхой:

لَا تَخْشُونَ لَا تَخْشَيْنِ ﴿لَتَبْلُوَنَّ﴾ ﴿فِيمَا تَرَيْنِ﴾

وَيُفْتَحُ آخِرُ الْفِعْلِ إِذَا كَانَ فِعْلٌ أَلْوَحِدِ وَأَلْوَحِدَةِ الْغَائِبَةِ

Конечная буква глагола мужского рода единственного числа и третьего лица женского рода единственного числа, (перед присоединением ن усиления) получает фатху.

وَيُضَمُّ إِذَا كَانَ فِعْلٌ جَمَاعَةٍ الذَّكَورِ

Глагол мужского рода множественного числа получает дамму.

وَيُكْسَرُ إِذَا كَانَ فِعْلٌ أَلْوَحِدَةِ الْمَخَاطَبَةِ

Глагол второго лица женского рода единственного числа получает кесру.

فَتَقُولُ فِي أَمْرِ الْغَائِبِ مُؤَكِّدًا بِالتَّوْنِ الثَّقِيلَةِ

В повелении третьему лицу при усилении «тяжелым» ن мы скажем:

لِنَنْصُرَنَّ لِنَنْصُرَنَّ لِنَنْصُرَنَّ لِنَنْصُرَنَّ لِنَنْصُرَنَّ وَبِالْخَفِيفَةِ

А при усилении посредством «лёгкого» ن – мы скажем:

لِنَنْصُرُنْ لِنَنْصُرُنْ لِنَنْصُرُنْ لِنَنْصُرُنْ لِنَنْصُرُنْ وَتَقُولُ فِي أَمْرِ الْحَاضِرِ مُؤَكِّدًا بِالتَّوْنِ الثَّقِيلَةِ

В 2 второму лицу при усилении посредством «тяжелого» ن мы скажем:

أَنْصُرَنَّ أَنْصُرَنَّ أَنْصُرَنَّ أَنْصُرَنَّ أَنْصُرَنَّ وَبِالْخَفِيفَةِ

С «лёгким» ن – усиления указанные формы будут иметь вид أَنْصُرُنْ أَنْصُرُنْ أَنْصُرُنْ.

وَقَسْ عَلَى هَذَا نَظَائِرَهُ

подобным образом изменяются и другие аналогичные формы.

В следующей таблице приведены условия и правила присоединения ن – усиления. Таблице встречается так называемое понятие «5 глаголов» речь идёт о следующих глаголах:

По арабски их называют أفعال الخمسة

лицо	род	число	Действие осуществляемое перед принятием ُ усиления		Форма с лёгким ُ	Форма с тяжёлым ُ	Глагол будущего времени	№ п/п
			добавляется	Удаляется (в 5-ти глаголах)				
3	мужской	ед.	Фатха к конечной букве взамен даммы		يَنْصُرُونَ	يَنْصُرُونَ	يَنْصُرُ	1
		дв.	Кесра к ُ	ن	-	يَنْصُرَانِ	يَنْصُرَانِ	2
		мн.	Дамма к конечной букве	و, ن* ²⁴	أَنْصُرُونَ	يَنْصُرُونَ	يَنْصُرُونَ	3
	женский	ед.	Фатха к конечной букве		تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُ	4
		дв.	Кесра к ُ	ن	-	تَنْصُرَانِ	تَنْصُرَانِ	5
		мн.	Алиф		-	يَنْصُرْنَ	يَنْصُرْنَ	6
2	мужской	ед.	Фатха к конечной букве		أَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُ	7
		дв.	Кесра к ُ	ن	-	تَنْصُرَانِ	تَنْصُرَانِ	8
		мн.	Дамма к конечной букве	و, ن*	تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	9
	женский	ед.	Кесра	ي, ن*	تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	تَنْصُرِينَ	10
		дв.	Кесра к ُ	ن	-	تَنْصُرَانِ	تَنْصُرَانِ	11
		мн.	Алиф, и кесра к ُ	ن	-	تَنْصُرْنَ	تَنْصُرْنَ	12
1	мужской/женский	ед.	Фатха к конечной букве взамен даммы		أَنْصُرُونَ	أَنْصُرُونَ	أَنْصُرُ	13
		дв.			نَنْصُرُونَ	نَنْصُرُونَ	نَنْصُرُ	14

ГЛАВА XI. ПРИЧАСТИЯ

11.1 Действительные и страдательные причастия трёхбуквенных недобавленных глаголов

وَأَمَّا إِسْمُ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ مِنَ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ فَلَا أَكْثَرَ أَنْ يَجِيءَ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْهُ عَلَى فَاعِلٍ تَقُولُ

Что касается действительных и страдательных причастий из трёхбуквенных недобавленных глаголов, то в большинстве случаев, действительное причастие

²⁴ Буквы و, ي, помеченные знаком «*» удаляются лишь при условии, что им не предшествует фатха.

приходит по форме فَاعِلٌ, и мы скажем:

نَاصِرٌ نَاصِرَانِ نَاصِرُونَ نَصِيرَةٌ نَاصِرَتَانِ نَاصِرَاتٌ نَوَاصِرُ
وَأَسْمُ الْمَفْعُولِ مِنْهُ عَلَى مَفْعُولٍ نَحْوِ

А страдательное причастие из трёхбуквенных недобавленных глаголов имеет форму مَفْعُولٌ, и мы скажем:

مَنْصُورٌ مَنْصُورَانِ مَنْصُورُونَ مَنْصُورَةٌ مَنْصُورَتَانِ مَنْصُورَاتٌ وَمَنْاصِرُ
وَتَقُولُ

Также для глагола مَرَّ «идти, проходить мимо скажем»:

مَمْرُورٌ بِهِ مَمْرُورٌ بِهِمَا مَمْرُورٌ بِهِمْ مَمْرُورٌ بِهَا مَمْرُورٌ بِهِمَا مَمْرُورٌ بِهِنَّ
فَتَشْنِي وَتَجْمَعُ وَتَذَكِّرُ وَتُؤَلِّثُ الضَّمِيرَ

В двойственном, множественном числе в мужском и в женском роде ставится лишь местоимение.

فِيمَا يَتَعَدَّى بِحَرْفِ الْجَزَلَا إِسْمُ الْمَفْعُولِ

Глагол, которому переходность сообщается частицей родительного падежа, не имеет формы страдательного причастия.

وَفَعِيلٌ قَدْ يَجِيءُ بِمَعْنَى الْفَاعِلِ كَالرَّحِيمِ بِمَعْنَى الرَّاحِمِ وَبِمَعْنَى الْمَفْعُولِ كَالْقَتِيلِ بِمَعْنَى الْمَقْتُولِ

Форма فَعِيلٌ имеет тот же смысл, что и форма فَاعِلٌ, подобно тому, как форма (милосердный) رَحِيمٌ имеет смысл формы رَاحِمٌ, и используется с тем же смыслом что и форма مَفْعُولٌ, подобно тому как (убитый) قَتِيلٌ имеет тот же смысл что и مَقْتُولٌ.

11.2 Действительные и страдательные причастия трёхбуквенных добавленных глаголов

وَأَمَّا مَا زَادَ عَلَى الثَّلَاثَةِ فَالضَّائِبُ فِيهِ أَنْ تَضَعَ فِي مُضَارِعِهِ أَلِيمٍ أَلْمَضْمُومَةِ فِي مَوْضِعِ حَرْفِ الْمَضَارِعَةِ وَتَكْسِرُ مَا قَبْلَ آخِرِهِ فِي الْفَاعِلِ

В действительном причастии вместо приставки настоящего времени к трёхбуквенным добавленным глаголам присоединяется м с даммой, а предпоследняя

буква получает кесру в форме فَاعِلٌ.

وَتَفَتْحَهُ فِي الْمَفْعُولِ نَحْوُ

А в страдательном причастии предпоследняя буква получает фатху²⁵.
Например,

مُكْرَمٌ مُكْرَمٌ مَدْخَرٌ مَدْخَرٌ مُسْتَخْرَجٌ مُسْتَخْرَجٌ
وَقَدْ يَسْتَوِي لَفْظًا إِسْمُ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ

Произношение действительного и страдательного причастий в некоторых формах совпадает, а именно:

مُحَابٌ مُتَحَابٌ وَمُخْتَارٌ وَمُضْطَرٌّ وَمُعْتَدٌ مُنْصَبٌ وَمُنْصَبٌ فِيهِ وَمُنْجَابٌ وَمُنْجَابٌ عَنْهُ

وَيَخْتَلِفُ التَّقْدِيرُ

Однако их смысл в контексте различается. Рассмотрим глаголы с одинаковыми формами страдательных и действительных причастий.

Пошаговые пояснения

[مُخْتَارٌ = 16 مُخْتِيرٌ مُفْتَعِلٌ 8_2 إِفْتَعَلَ]; [مُحَابٌ = 9 مُحَابٌ مُفَاعِلٌ 2_8 فَاعَلَ];

[مُضْطَرٌّ = 9 مُضْطَرَرٌ مُفْتَعِلٌ 2_8 إِفْتَعَلَ]; [مُحَابٌ = 9 مُحَابٌ مُفَاعِلٌ 2_8 فَاعَلَ];

[مُضْطَرٌّ = 9 مُضْطَرَرٌ مُفْتَعِلٌ 2_8 إِفْتَعَلَ]; [مُخْتَارٌ = 16 مُخْتِيرٌ مُفْتَعِلٌ 2_8 إِفْتَعَلَ].

ГЛАВА XII. УДВОЕННЫЕ ГЛАГОЛЫ

12.1 Удвоенные глаголы

الْفِعْلُ الْمَضَاعَفُ يُقَالُ لَهُ (الْأَصَمُّ)

Удвоенные глаголы в арабской грамматике, также называют глухими.

وَهُوَ مِنَ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ وَالْمَزِيدِ فِيهِ مَا كَانَ عَيْنُهُ وَلَا مَهُ مِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ كَرَدَ وَأَعَدَّ

Удвоенный глагол формируется из трёхбуквенных недобавленных и добавленных глаголов, в которых вторая и третья корневые буквы огласованы и являются одинаковыми буквами или схожими по способу и месту артикуляции, как в словах:

²⁵ Порядок получения действительного и страдательного причастия от трёхбуквенных недобавленных и трёхбуквенных добавленных глаголов описан правилом [8] из таблицы №4.

رَدَّ	Возвращать, отдавать назад	أَعَدَّ	готовить, готовить
-------	----------------------------	---------	--------------------

В основе эти глаголы имеют вид: أَعَدَّ رَدَّ.

وَمِنَ الرُّبَاعِيِّ مَا كَانَ فَاوُهُ وَلَا مُهُ الْأَوَّلَى مِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ وَكَذَلِكَ عَيْنُهُ وَلَا مُهُ الثَّانِيَةُ أَيْضًا
مِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ وَيُقَالُ لَهُ أَلْمُطَابِقُ أَيْضًا نَحْوُ

Также удвоенный глагол формируется из четырёхбуквенных основ, в которых первая и третья корневые буквы совпадают со второй и четвертой. Называют его последовательным, например,

زَلَزَلَ يَزِلُّ زَلْزَالٌ	Трясти, потрясать, двигать, колебать
----------------------------	--------------------------------------

وَأِنَّمَا الْحَقُّ الْمَضَاعَفُ بِالْمُعْتَلَاتِ لِأَنَّ حَرْفَ التَّضْعِيفِ يَلْحَقُهُ الْإِبْدَالُ كَقَوْلِهِمْ أَمَلَيْتُ بِمَعْنَى أَمَلْتُ

Удвоенные глаголы могут быть представлены слабыми буквами, вследствие чего удвоенные буквы могут быть подвержены изменениям, подобно слову

أَمَلَيْتُ	надоедать, нагонять скуку	со смыслом أَمَلْتُ
------------	---------------------------	---------------------

وَالْحَذَفُ كَقَوْلِهِمْ يَفْتَحُ الْفَاءُ وَكُسِرِهَا

Соответственно удвоенные буквы могут быть удалены как в словах с фатхой или кесрой над первой буквой, также и в словах:

وَأَحْسَنْتُ أَيَّ مَسِسْتُ وَظَلِلْتُ وَأَحْسَنْتُ

مَسِسْتُ مِسْتُ	Трогать, прикасаться	в основе مَسِسْتُ
ظَلِلْتُ ظَلْتُ	Оставаться, пребывать	в основе ظَلِلْتُ
أَحْسَنْتُ	Чувствовать, слышать замечать	в основе أَحْسَنْتُ

12.2 Слияние одинаковых согласных

وَالْمَضَاعَفُ يَلْحَقُهُ الْإِدْغَامُ وَهُوَ أَنْ تَسْكُنَ الْأَوَّلُ وَتَدْرُجَ فِي الثَّانِي وَيُسَمَّى الْأَوَّلُ
مُدْغَمًا وَالثَّانِي مُدْغَمًا فِيهِ

Одинаковые буквы подвергаются слиянию. Идея слияния

заключается в постановке сукуна над первой повторяющейся буквой и в её объединении со второй. Первая буква называется объединяемой, а вторая – той, с которой объединяют²⁶.

وَالْإِدْغَامُ وَاجِبٌ فِي نَحْوِ

Подобное слияние обязательно в следующих случаях:

Протягивать простирать	مَدَّ	يُمَدُّ	Сильно чернеть	أَسْوَدَّ	يَسْوَدُّ
Готовить готовить	أَعَدَّ	يُعَدُّ	Подготовляться, готовить	إِسْتَعَدَّ	يَسْتَعِدُّ
Быть разорванным	إِنْقَدَّ	يَنْقَدُّ	Успокаиваться, удостоверяться	أَظْمَأَنَّ	يَظْمِنُ
Исчисляться. быть считанным	إِعْتَدَّ	يَعْتَدُّ	Вытягиваться	تَمَادَّ	يَتِمَادُّ
Становиться черным			أَسْوَدَّ	يَسْوَدُّ	

وَكَذَا هَذِهِ الْأَفْعَالُ إِذَا بَنَيْتَهَا لِلْمَفْعُولِ نَحْوُ مَدَّ يُمَدُّ

Аналогично видоизменяются удвоенные глаголы в страдательном залоге, например, مَدَّ يُمَدُّ

وَقِسْ عَلَى هَذَا نَظَائِرَهُ وَفِي نَحْوِ مَدَّ مَصْدَرًا

Тоже имеет место в соответствующих формах масдара, например, مَدَّ.

وَكَذَلِكَ إِذَا اتَّصَلَ بِالْفِعْلِ أَلِفُ الضَّمِيرِ أَوْ وَاوُهُ أَوْ يَاءُهُ نَحْوُ

Подобно этому слияние необходимо, если к глаголу присоединено местоимение, выраженное алифом ا или же و, или ي, например, مَدَّ مُدَّوًا مُدِّي

وَمُمْتَنِعٌ فِي نَحْوِ

Слияние запрещено в формах начиная от مَدَدْتُ مَدَدْنَا مَدَدْتُ и завершая формами مَدَدْتُ مَدَدْنِي مَدَدْنِي مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا مَدَدْنِي لَا

²⁶ Условия и порядок проведения процедуры слияния подробно описаны правилом [9] в таблице №4 в приложении в конце учебника.

وَجَائِزٌ إِذَا دَخَلَ الْجَازِمُ عَلَى الْفِعْلِ الْوَاحِدِ فَإِنْ كَانَتْ كَسْرُ الْعَيْنِ كَيْفَرٌ وَمَفْتُوحُهُ كَيْعَضُ فَتَقُولُ

Слияние допустимо, если глаголу единственного числа мужского рода предшествует частица усечённого наклонения, при этом, если вторая корневая имеет кесру, как в слове يَفِرُّ, или фатху, как в слове يَعَضُّ мы скажем:

لَمْ يَفِرَّ لَمْ يَفِرَّ	Никогда не бежал, не убегал
لَمْ يَعْضْ لَمْ يَعْضْ	Никогда не кусал, не хватал зубами

بِكَسْرِ الْأَلَامِ وَفَتْحِهَا وَلَمْ يَفِرَّ وَلَمْ يَعْضْ

Над третьей корневой допустима и кесра, и фатха, также допустимы варианты:

لَمْ يَفِرَّ لَمْ يَعْضْ

وَهَكَذَا حُكْمُ

Также подобное правило применимо и в примерах. يَقْشَعُرُ يَحْمَرُّ يَحْمَارُ

وَإِنْ كَانَ الْعَيْنُ مَضْمُومًا فَيجوزُ الْحَرَكَاتُ الثَّلَاثُ مَعَ الْإِدْغَامِ وَفَكُهُ فَتَقُولُ بِحَرَكَاتِ الدَّالِ وَلَمْ يَمْدُدْ

Если вторая корневая буква в глаголе настоящего времени огласована даммой, то допустимыми все три огласовки (фатха, дамма и кесра) над буквой **د**, и мы скажем لَمْ يَمْدُدْ с огласовками над буквой **د**. допускается обратное разделение двоящихся букв и сказать لَمْ يَمْدُدْ

وَهَكَذَا حُكْمُ الْأَمْرِ فَتَقُولُ بِكَسْرِ الْأَلَامِ وَفَتْحِهَا بِحَرَكَاتِ الدَّالِ وَأَمْدُدْ

Подобное видоизменение происходит и в повелительном наклонении, например, فِرْ فِرْ с кесрой и фатхой, также имеют место формы:

مُدُّ مَدُّ إِفِرِّرْ إِعْضَضْ

с огласовками над буквой **د** или можно сказать أَمْدُدْ.

وَتَقُولُ فِي أَسْمِ الْفَاعِلِ

Для действительного причастия мы скажем:

مَادَّانِ مَادُّونَ مَادَّةٌ مَادَّتَانِ مَادَّاتٌ مَوَادٌّ

وَفِي أَسْمِ الْمَفْعُولِ مَمْدُودٌ كَمَنْصُورٌ

В свою очередь страдательное причастие будет иметь вид مَمْدُودٌ как مَنْصُورٌ.

Лицо, род, число			Настоящее время			Прошедшее время			№ п/п
			Слияние обязательно	Слияние запрещено	Общая форма	Слияние обязательно	Слияние запрещено	Общая форма	
3	мужской	e	يَمْدُ	—	يَفْعُلُ	مَدَّ	—	فَعَلَ	1
		д	يَمْدَانِ	—	يَفْعُلَانِ	مَدَّا	—	فَعَلَا	2
		м	يَمْدُونُ	—	يَفْعُلُونَ	مَدُّوا	—	فَعَلُوا	3
	женский	e	تَمْدُ	—	تَفْعُلُ	مَدَتْ	—	فَعَلَتْ	4
		д	تَمْدَانِ	—	تَفْعُلَانِ	مَدَّتَا	—	فَعَلَتَا	5
		м	—	يَمْدُدْنَ	يَفْعُلْنَ	—	مَدَدْنَ	فَعَلْنَ	6
2	мужской	e	تَمْدُ	—	تَفْعُلُ	—	مَدَدَتْ	فَعَلَتْ	7
		д	تَمْدَانِ	—	تَفْعُلَانِ	—	مَدَدْتُمَا	فَعَلْتُمَا	8
		м	تَمْدُونُ	—	تَفْعُلُونَ	—	مَدَدْتُمْ	فَعَلْتُمْ	9
	женский	e	تَمْدَيْنِ	—	تَفْعُلَيْنِ	—	مَدَدَتْ	فَعَلَتْ	10
		д	تَمْدَانِ	—	تَفْعُلَانِ	—	مَدَدْتُمَا	فَعَلْتُمَا	11
		м	—	تَمْدُدْنَ	تَفْعُلْنَ	—	مَدَدْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	12
1	мужской/ женский	e	أَمْدُ	—	أَفْعُلُ	—	مَدَدْتُ	فَعَلْتُ	13
		м	نَمْدُ	—	نَفْعُلُ	—	مَدَدْنَا	فَعَلْنَا	14

ГЛАВА XIII. СЛАБЫЕ ГЛАГОЛЫ

13.1 Определение и виды слабых глаголов

أَلْمَعْتَلُ فَهُوَ مَا كَانَ أَحَدُ أَصُولِهِ حَرْفَ عِلَّةٍ وَهِيَ أَلَوَاوُ وَالْأَلِفُ وَالْيَاءُ وَتُسَمَّى حُرُوفَ أَلْمَدِّ

وَاللَّيْنِ وَالْأَلِفُ حِينَئِذٍ تَكُونُ مُنْقَلِبَةً عَنِ أَلَوَاوِ وَالْيَاءِ

Неправильными глаголами в арабском языке называются такие глаголы, в которых одна из корневых согласных представлена буквами و, ا, ي. При этом важно помнить, что алиф является результатом изменения و или ي.

Отдельно و и ي называют слабыми буквами, а сами глаголы

содержащие данные буквы, называют **слабыми глаголами** они подразделяются на **семь видов**.

13.2 Глаголы подобные правильным

الْأَوَّلُ الْمُعْتَلُّ الْفَاءِ وَيُقَالُ لَهُ الْمِثَالُ لِمِمَّا ثَلَّثَتْهُ الصَّحِيحُ فِي أَحْتِمَالِ الْحَرَكَاتِ

Первый вид слабого глагола представлен слабой первой корневой буквой, и называют его **подобным правильным** из-за схожести с правильными глаголами в ношении огласовок.

أَمَّا الْوَاوُ فَتُحْدَفُ مِنَ الْفِعْلِ الْمَضَارِعِ الَّذِي عَلَى يَفْعَلٍ بِكَسْرِ الْعَيْنِ

Что касается буквы **و**, то она выпадает в глаголах настоящего времени, построенных по форме **يَفْعَلُ**²⁷ с кесрой у второй корневой буквы.

وَمِنْ مَصْدَرِهِ الَّذِي عَلَى فِعْلَةٍ

Также **و** выпадает и в масдаре, построенном по форме **فِعْلَةٌ**²⁸

وَتُسَلَّمُ فِي سَائِرِ تَصَارِفِهِ فَتَقُولُ

В иных формах **و** сохраняется, и ты скажешь.

وَعَدَ	يَعِدُ	وَعْدًا	عِدَّةٌ	обещать, давать слово, грозить
--------	--------	---------	---------	--------------------------------

Поясним вышеизложенные правила следующими двумя пошаговыми пояснениями:²⁹

[**يَعِدُ = 10 يُوعِدُ 4 وَعَدَ فَعَلَ**]

Как мы видим за открывающей скобкой следует общая форма I породы рассматриваемого глагол **فَعَلَ** за которой следует конкретный глагол **وَعَدَ** затем применив правило 4 из таблицы 4 получили форму **يُوعِدُ** далее применив правило 10 из той же таблицы получили окончательную форму **يَعِدُ**. Рассмотрим еще один пример пошагового пояснения:³⁰

²⁷ Содержание данного утверждения сформулировано в виде правила [10] в таблице №4. (желательно перейти к таблице, найти это правило и выучить)

²⁸ Содержание данного утверждения сформулировано правилом [11] в таблице №4.

²⁹ Напоминание: Встречая по контексту подобные записи обучаемому желательно обращаться к таблице 4 и просматривать указанные правила до полного их запоминания.

³⁰ В дальнейшем обучаемый должен уметь правильно читать, а также самостоятельно строить и анализировать записи дающие пошаговое описание тех или иных преобразований.

[عِدَّةٌ = 11 وَغَدَّةٌ فِعْلَةٌ T6C13 وَعَدَّ فَعَلَ]

Поскольку в первой породе отсутствуют строгие правила образования масдаров из общей формы, для указания на источник получения масдара **فِعْلَةٌ** из общей формы мы обращаемся к строке 13 таблицы с номером 6 в которой и приводится указанный масдар. Из данной общей формы масдара **فِعْلَةٌ** мы получаем конкретный глагол **وَعَدَّ** а затем применяя правило 11 из получаем окончательную форму **عِدَّةٌ**.

فَهُوَ

Действительное причастие, образованное от глагола **وَعَدَّ** будет иметь вид: **وَاعِدٌ**,

وَذَاكَ

Страдательное причастие³¹: **مَوْعُودٌ**, повелительная форма³²: **عِدْ**, форма запрета: **لَا تَعِدْ**.

كَذَلِكَ

Аналогично спрягается схожий глагол

وَمِيقٌ	يَمِيقُ	مِيقَةٌ	нежно любить
---------	---------	---------	--------------

فَإِذَا أُزِيلَتْ كَسْرَةُ مَا بَعْدَهَا أُعِيدَتْ أَلْوَاؤُ الْمَحْذُوفَةِ نَحْوُ

Если будет устранена кесра принадлежащая букве, которая следует за слабой буквой **و**, то данная удаленная буква **و** восстанавливается, например, **لَمْ يُوعَدْ**.

وَتَثْبُتُ فِي يَفْعَلُ بِالْفَتْحِ

Буква **و** сохраняется в форме **يَفْعَلُ**, когда вторая корневая буква огласована фатхой, например,

وَجَلَّ	يُوجَلُّ	إِيْجَلُّ	Бояться, проявлять робость
---------	----------	-----------	----------------------------

قَلْبَتِ أَلْوَاؤُ يَاءٍ لِسُكُونِهَا وَأَنْكِسَارُ مَا قَبْلَهَا

Если над **و** сукун, а перед буквой **و** расположена буква с кесрой, то **و**

³¹ Порядок и правило образования страдательного причастия см. в T4C8.

³² Порядок и правило образования повелительного наклонения см. T4C6.

изменяется на **ي**.³³

فَإِنْ أَنْصَمَ مَا قَبْلَهَا عَادَتْ أَلَوَاؤُ فَتَقُولُ

А если перед **و** стоит буква огласованная даммой то **و** восстановится³⁴,

يَا زَيْدُ أَيُّجَلْ	Бойся, о Зейд
----------------------	---------------

تُلْفِظُ بِأَلَوَاوٍ وَتُكْتَبُ بِإِلْيَاءٍ

при этом читается восстановленный **و**, а на его месте пишется **ي**.³⁵

وَفِي يَفْعُلُ بِالضَّمِّ

Также буква **و** сохраняется в форме **يَفْعُلُ**, когда вторая корневая огласована даммой, как в словах:

وَجْهٌ	يُوجِهُهُ	أُوجِهُهُ	لَا تُوجِهُهُ	Быть знатным, имснитым
--------	-----------	-----------	---------------	------------------------

وَحُذِفَتْ أَلَوَاؤُ مِنْ

Буква **و** выпадает в следующих глаголах **يَطَأُ يَسَعُ يَضَعُ يَقَعُ يَدَعُ**,

لِأَنَّهَا فِي الْأَصْلِ يَفْعُلُ بِالْكَسْرِ

Потому что в основе настоящее время этих глаголов строится по форме **يَفْعُلُ** с кесрой над второй корневой буквой.

فَفُتِحَ الْعَيْنُ لِحَرْفِ الْحَلَقِ

Фатха над второй корневой буквой поставлена по причине наличия в корне

³³ Содержание данного утверждения сформулировано правилом [12_1] в таблице №4.

³⁴ Содержание данного утверждения сформулировано правилом [12_2] в таблице №4:

³⁵ Обратите внимание, что перед **ي** в слове **إيُّجَلْ**, кесра, принадлежащая хамзе не читается по причине васлирования. Поэтому исходим из того, что перед **ي** не кесра, а дамма, которая стоит над буквой, **د** в слове **زَيْدُ**.

I порода	В основе настоящее время имеет вид	Согласно [11] должно было быть	Итоговая форма	Перевод	Причина постановки фатхи над второй корневой
وَطَأٌ	يُوطِئُ	يَطِئُ	يَطِئُ	топтать, ступать (по чему-л.); наступать (на что-л.)	Так как третья корневая буква в каждом из корней данных глаголов является гортанной буквой, то над второй корневой буквой необходимо поставить фатху. См. правило [1] в таблице 4.
وَسِعٌ	يُوسِعُ	يَسِعُ	يَسِعُ	Быть широким просторным	
وَضَعٌ	يُوضِعُ	يَضِعُ	يَضِعُ	класть, положить, ставить	
وَقِعٌ	يُوقِعُ	يَقِعُ	يَقِعُ	быть бесстыдным, бессовестным, нахальным, наглым	
وَدَعٌ	يُودِعُ	يَدِعُ	يَدِعُ	быть кротким, мягким, смиренным, скромным	

وَمِنْ يَذَرُ لِكُونِهِ بِمَعْنَى يَدَعُ

Также удаляется وَ из глагола يَذَرُ, так как этот глагол имеет тот же смысл, что и глагол يَدَعُ.

وَأَمَّا تَوَاضَعٌ وَيَذَرُ وَحَذَفُ أَلِفَاءٍ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّهُ وَآوُ

Форма прошедшего времени от глаголов يَذَرُ يَدَعُ является «мертвой», т. к. глаголы وَذَرَ وَدَعَ не используются. И тот факт, что отброшена именно первая корневая буква, является указанием на то, что этой отброшенной буквой является وَ.

وَأَمَّا أَلْيَاءٌ فَتَثْبُتُ عَلَى كُلِّ حَالٍ نَحْوُ

А что касается буквы ي, то она сохраняется во всех положениях, например,

يُسَرُّ	يُيَسِّرُ	играть в азартные игры
يُمْنٌ	يُيَمِّنُ	быть счастливым, благословенным
يُسْسُ	يُيَسِّسُ	отчаиваться, терять надежду на что-либо

وَتَقُولُ فِي أَفْعَلٍ مِنْ أَلْيَائِي أَيْسَرَ يُوسِرُ فَهُوَ مُوسِرٌ قُلْتُ أَلْيَاءَ مِنْهُمَا وَآوَا لِسُكُونِهَا وَأَنْضَمَّ مَا قَبْلَهَا

В форме أَفْعَلٍ, когда первая корневая представлена слабой буквой ي мы скажем:

فَهُوَ مُوسِرٌ

А в форме действительного причастия мы скажем مُوسِرٌ.

قُلِبَتْ أَلْيَاءُ مِنْهُمَا وَآوَا لِسُكُونِهَا وَأَنْضَمَّامَ مَا قَبْلَهَا

Буква ي в формах يُوسِرُ مُوسِرٌ заменена на و, потому что над ي сукун, а перед нсей – дамма³⁶.

[مُوسِرٌ = 13 مُيَسِرُ 8 أَيْسَرَ أَفْعَلْ]

وَفِي أَفْتَعَلَ مِنْهُمَا تَقْلِبَانِ تَاءٌ وَتَدَغِمَانِ فِي أَلْتَاءِ نَحْوُ أَتَعَدَّ يَتَعَدُّ

А в форме أَفْتَعَلَ с начальными первыми корневыми буквами и, в, эти буквы и, в заменяются на т, после чего их объединяют с добавочной буквой т формы أَفْتَعَلَ, затем обе буквы т удваивают³⁷: пример: يَتَعَدُّ إِتَعَدَّ.

فَهُوَ مُتَعَدِّ

Форма действительного причастия получена по следующими действиями

[مُتَعَدِّ = 8_2 إِتَعَدَّ 9 إِتَعَدَّ 14 إِوْتَعَدَّ إِفْتَعَلَ]

وَأَيْسَرَ يَتَسِرُ

Также

[يَتَسِرُ = 9 يَتَسِرُ 14 يَتَسِرُ يَفْتَعِلُ 4 إِفْتَعَلَ] [أَيْسَرَ = 9 إِتَسَرَ إِفْتَعَلَ]

فَهُوَ مُتَسِرٌ

Форма действительного причастия: مُتَسِرٌ

[مُتَسِرٌ = 9 مُتَسِرُ 14 مُيَسِرُ مُفْتَعِلُ 4 إِفْتَعَلَ]

وَيَقَالُ إِيْتَعَدَّ يَاتَعَدُّ

Некоторые арабы говорят, (не заменяя и, в на т):

إِيْتَعَدَّ يَاتَعَدُّ

³⁶ Содержание данного утверждения сформулировано в виде правила [13] в таблице №4.

³⁷ Содержание данного утверждения сформулировано правилом [14] в таблице №4.

[اِئْتَعَدَ = اِئْتَعَدَ 12 اِؤْتَعَدَ اِفْتَعَلَ] [اِئْتَعَدَ = 9 اِئْتَعَدَ 14 اِؤْتَعَدَ اِفْتَعَلَ]

فَهُوَ مُوتَعِدٌ

[مُتَعَدٌّ = 8 مُتَعَدِّ] [مُتَعَدٌّ = 2_8 إِتْعَدَ 9 إِتْعَدَ 14 إِوْتَعَدَ إِفْتَعَلَ]

وَإِيسَىٰ يَاتِسِرُ

فَهُوَ مُوتَسِرٌ وَهَذَا مَكَانٌ مُوتَسِرٌ فِيهِ

وَحُكْمٌ وَدَّ يَوْدُ كَحُكْمٍ عَضَّ يَعَضُّ وَتَقُولُ فِي الْأَمْرِ إِيْدُ كَاْعَضَضُ

[إِيْدُ = 12_1 إُوْدُ 6 يُوْدُ 4 وَدُ فَعْل]

44

الْثَّانِي الْمُعْتَلُّ الْعَيْنُ وَيُقَالُ لَهُ الْأَجُوفُ وَذُو الثَّلَاثَةِ لِكَوْنِ مَاضِيهِ عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ إِذَا

أَخْبَرْتَ عَنْ نَفْسِكَ نَحْوُ

Второй вид слабого глагола представлен слабой второй корневой буквой, называют его **пустым**, а также обладателем «трёх», потому что глагол прошедшего времени состоит из трёх букв, когда ты говоришь от первого лица, например,

فَلْتُ	Я сказал	بَعْتُ	Я продал
--------	----------	--------	----------

فَالْمَجْرَدُ تُقْلَبُ عَيْنُهُ فِي الْمَاضِي أَلِفًا سَوَاءً كَانَ وَآوًا أَوْ يَاءً

Что касается трёхбуквенного недобавленного глагола, то в прошедшем времени вторая корневая изменяется на алиф, независимо от того, каким слабым согласным была представлен второй корневой звук: буквой **و** или буквой **ي**.

لِتَحْرِكُهُمَا وَأَنْفِتَاحَ مَا قَبْلَهُمَا نَحْوُ

И это превращение **و** или **ي** в алиф происходит по той причине, что обе эти буквы **و** и **ي** несут над собой огласовки, и им предшествует фатха³⁹, например,

بَاعَ	Он продал	صَانَ	Он сохранил
-------	-----------	-------	-------------

[صَانَ = 17 صَانَ 16 صَوْنَ فَعَلَ] [بَاعَ = 17 بَاعَ 16 بَيَعَ فَعَلَ]

فَإِنْ اتَّصَلَ بِهِ ضَمِيرُ الْمُتَكَلِّمِ وَالْمُخَاطَبِ أَوْ جُمِعَ الْمُؤَنَّثُ أَلْغَائِيَّةٌ نُقِلَ فَعَلٌ مِنَ الْوَاوِيِّ إِلَى فَعَلٍ

Если присоединится местоимение первого или второго лица, или присоединится местоимение третьего лица множественного числа, женского рода, то пустые глаголы формы **فَعَلَ** со слабой **و** преобразуются в форму **فَعُلَ**,

وَمِنْ أَلْيَائِي إِلَى فَعِلٍ دَلَالَةً عَلَيْهِمَا

А пустые глаголы формы **فَعَلَ** со слабой **ي** преобразуются в форму **فَعِلَ**, являясь указанием на удалённый **و** или **ي**.

³⁹ Идея данного утверждения сформулирована в виде правила [16] в таблице №4.

وَلَمْ يُغَيَّرْ فَعْلٌ وَلَا فَعِلٌ إِذَا كَانَا أَصْلَيْنِ

И не преобразуются формы **فَعْلٌ** и **فَعِلٌ** если они изначально в своей основе имели данный вид,

وَنَقَلَتِ الضَّمَّةُ وَالْكَسْرَةُ إِلَى الْفَاءِ وَحُذِفَتِ الْعَيْنُ لِإِلْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ فَتَقُولُ

При этом дамма и кесра принадлежащие второй корневой букве передаются первой корневой букве⁴⁰, и затем удаляется вторая корневая буква, из-за встречи двух последовательных сукунов, следующих друг за другом⁴¹. Пример:

صَانَ صَانُوا صَانَتْ صَانَتَا صَانَتْ صُنْتُ صُنْتُمَا صُنْتُ صُنْتُمْ صُنْتُ صُنْتُمْ صُنْتُ صُنْتُمْ

Лицо, род, число		Пошаговые пояснения	Общая форма	Место имени	№ п/п
3	мужской	Ед. [صَانَ = 17 صَانَ 16 صَوْنٌ]	فَعْلٌ	هُوَ	1
		Дв. [صَانَا = 17 صَانَا 16 صَوْنَا]	فَعَلَا	هُمَا	2
		Мн. [صَانُوا = 17 صَانُوا 16 صَوْنُوا]	فَعَلُوا	هُمْ	3
	женский	Ед. [صَانَتْ = 17 صَانَتْ 16 صَوْنَتْ]	فَعَلَتْ	هِيَ	4
		Дв. [صَانَتَا = 17 صَانَتَا 16 صَوْنَتَا]	فَعَلَتَا	هُمَا	5
		Мн. [صُنَّ = 9 صُنَّ 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْنَ	هُنَّ	6
2	мужской	Ед. [صُنْتُ = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُ	أَنْتَ	7
		Дв. [صُنْتُمَا = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُمَا	أَنْتُمَا	8
		Мн. [صُنْتُمْ = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُمْ	أَنْتُمْ	9
	женский	Ед. [صُنْتُ = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُ	أَنْتِ	10
		Дв. [صُنْتُمَا = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُمَا	أَنْتُمَا	11
		Мн. [صُنْتُنَّ = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ	12
1	мужской/женский	Ед. [صُنْتُ = 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْتُ	أَنَا	13
		Мн. [صُنَّا = 9 صُنَّا 19 صُونُنْ 18_2 صُونُنْ 18_1 صُونُنْ]	فَعَلْنَا	نَحْنُ	14

⁴⁰ Данные утверждения сформулированы правилами [18_1 а)], [18_1 б)] и [18_2] в таблице №4.

⁴¹ Данное утверждение сформулировано правилом [19] из таблицы №4.

Преобразование пустых глаголов

Преобразования исходной формы	Пример на среднюю корневую ي	Пример на среднюю корневую و	Модель спряжения		№
Исходная форма فَعَلَ для первого, второго лица и третьего лица множественного числа женского рода заменяется на فَعُلَ	Не существует	ذَوِبَ	يَفْعُلُ	فَعِلَ	1
		يَذُوبُ	Настоящее время		
		ذَابَ	Словарная форма		
Исходная форма فَعَلَ для первого, второго лица и третьего лица множественного числа женского рода заменяется на فَعِلَ	عِشَ	Не существует	يَفْعِلُ	فَعِلَ	2
	يَعِشُ		Настоящее время		
	عَاشَ		Словарная форма		
Исходная форма не изменяется	هَبَ	خَوِفَ	يَفْعُلُ	فَعِلَ	3
	يَهَابُ	يَخَوْفُ	Настоящее время		
	هَابَ	خَافَ	Словарная форма		
Исходная форма не изменяется	Не существует	طَوَلَ	يَفْعُلُ	فَعِلَ	4
		يَطْوِلُ	Настоящее время		
		طَالَ	Словарная форма		
Пустые глаголы, представленные данными двумя моделями спряжения, или отсутствуют, или их существование является спорным.			يَفْعِلُ	فَعِلَ	5
			يَفْعُلُ	فَعِلَ	6

وَتَقُولُ فِي الْيَائِي

Также в пустых глаголах на ي мы скажем

بَاعَ بَاعَا بَاعُوا بَاعَتْ بَاعَتَا بَعْنَ بَعَتْ بَعْتُمَا بَعْتُمْ بَعَتْ بَعْتُمَا بَعْتُنَّ بَعْتُ بَعْنَا

وَإِذَا بَنِيَهُ لِلْمَفْعُولِ كَسَرَتْ أَلْفَاءَ مِنَ الْجَمِيعِ فَقُلْتُ صِينَ

А если из пустого глагола образуется страдательный залог, то над первой корневой буквой ставится кесра во всех 14-ти формах спряжений, и мы скажем, صِينَ.

وَإِعْلَالُهُ بِالنَّقْلِ وَالْقَلْبِ

Это преобразование осуществлено посредством переноса огласовки и замены

وَبِيعَ وَإِعْلَالُهُ بِالتَّنْقِيلِ

А форма страдательного залога بِيعَ получена лишь посредством переноса огласовки.

[بِيعَ = 2 يُوعَ 3 بِيعَ فَعَلَ] [صِينَ = 15 صُونُ 2 صُونُ 3 صَوْنُ فَعَلَ]

وَتَقُولُ فِي الْمَضَارِعِ

В настоящем времени мы скажем: يَبِيعُ يَصُونُ

وَيَخَافُ وَيَهَابُ

А преобразования в глаголах يَخَافُ يَهَابُ представлены переносом огласовки и заменой буквы

[يَبِيعُ = 2 يُوعَ 4 بِيعَ فَعَلَ] [يَصُونُ = 2 يَصُونُ 4 صَوْنُ فَعَلَ]

وَيَدْخُلُ الْجَزْمُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَضَارِعِ فَيَسْقُطُ أَلْعَيْنُ إِذَا سَكَنَ مَا بَعْدَهُ وَتَثْبُتُ إِذَا تَحَرَّكَ مَا بَعْدَهُ تَقُولُ

Будучи поставленными перед пустыми глаголами настоящего времени, частицы усечённого наклонения удаляют вторую корневую букву, если буква, следующая за ней огласована сукуном. Указанная буква сохраняется, если следующая за ней буква имеет огласовку⁴². И мы скажем,

لَمْ يَصْنُ لَمْ يَصُونَا لَمْ يَصُونُوا لَمْ تَصْنُ لَمْ تَصُونَا لَمْ تَصُونُوا لَمْ تَصْنُ
لَمْ تَصُونَا لَمْ تَصُونُوا لَمْ تَصُونِي لَمْ تَصُونَا لَمْ تَصْنُ لَمْ أَصْنُ لَمْ تَصْنُ.

وَهَكَذَا قِيَاسُ

По аналогии с этим получим:

لَمْ يَبِيعَ لَمْ يَبِيعَا لَمْ يَبِيعُوا لَمْ تَبِيعَ لَمْ تَبِيعَا لَمْ يَبِيعَنَّ إِلَى آخِرِهِ وَلَمْ يَخَفْ لَمْ يَخَافَا لَمْ يَخَافُوا

وَقَسْنَ عَلَيْهِ الْأَمْرَ نَحْنُ

То же имеет место и в повелительном наклонении, пример:

صُنْ صُونَا صُونُوا صُونِي صُونَا صُنْ

13.4 ن – усиления с пустыми глаголами

⁴² Содержание данного утверждения выражено правилом [20] из таблицы №4.

وَبِالتَّأْكِيدِ

Присоединяя \dot{u} – усиления «тяжёлый» получим:

صُونَنَّ صُونَاً صُونَنْ بَعِ بِعَا بَيْعُوا بَيْعِي بَيْعَا بَعْزَ خَفَّ خَافَا خَافُوا خَافِي خَافَا خَفَنَ

وَبِالتَّأْكِيدِ

Также при усилении посредством «тяжёлого»-ن получим: **يَعْنُ خَافُنْ**

وَكَذَٰلِكَ تَقُولُ فِي الْخَفِيفِ صَوْنَنْ يَبْعَنْ خَافَنْ إِلَى الْآخِرِ

Подобно этому при усилении посредством «лёгкого» ن скажем: صَوْنٌ بَعْنٌ خَافُنٌ
и так далее.

13.5 Пустые трёхбуквенные добавленные глаголы

وَمَزِيدُ الثَّلَاثِي لَا يُعْتَلُّ مِنْهُ إِلَّا أَرْبَعَةُ أَبْنِيَةٍ وَهِيَ

Пустые трёхбуквенные добавленные глаголы не подвержены фонетическим, графическим и другим характерным для слабых букв изменениям, кроме как в четырёх формах, представленных в следующих примерах:

أَجَابَ يُجِيبُ إِجَابَةً إِسْتِقَامَ يَسْتَقِيمُ إِسْتِقَامَةً إِنْقَادَ يَنْقَادُ إِنْقِيَادًا إِخْتَارَ يَخْتَارُ إِخْتِيَارًا

Подробно поясним отдельные изменения вышеприведенных глаголов для более ясного понимания

أَجَابَ]; أَجَابَ = 15 أَجُوبُ 2_18 أَجُوبُ IV جُوبَ فَعَلَ]
يُجِيبُ	يُجِيبُ = 15 يُجِوبُ 2_18 يُجِوبُ يُفَعِّلُ 3 أَفْعَلُ]
إِجَابَةٌ]; إِجَابَةٌ = ة + إِجَابَ 19 إِجَابَتْ 2_18 إِجَابَتْ أَجُوبُ إِفْعَالُ MIV أَفْعَلُ]
إِسْتَقَامَ]; إِسْتَقَامَ = 15 إِسْتَقُومَ 2_18 إِسْتَقُومَ إِسْتَفْعَلُ]
يَسْتَقِيمُ]; يَسْتَقِيمُ = 15 يَسْتَقُومُ 2_18 يَسْتَقُومُ 4 إِسْتَقُومَ إِسْتَفْعَلُ]
إِسْتِقَامَةٌ]; إِسْتِقَامَةٌ = ة + إِسْتَقَامَ 19 إِسْتَقَامَ 15 إِسْتَقَامَ 2_18 إِسْتَقَامَ إِسْتَفْعَالُ]
إِنْقَادَ]; إِنْقَادَ = 16 إِنْقَوَدَ إِنْفَعَلَ]
يُنْقَادُ]. [يُنْقَادُ = 16 يَنْقَوَدُ 4 يَنْقَوَدَ إِنْفَعَلَ]

(Поясним причину добавления в конце та – марбуты на примере إجابة). Основа слова إجابٌ изменена путём переноса огласовки и замены و на алиф получаем слов إجاب, затем встретились два алифа, первый из которых выпадает, и ة на конце

добавляется как замена и указание на удалённый алиф.

Приведем еще некоторые дополнительные комментарии прежде чем перейти к трёхбуквенным добавленным пустым глаголам. Отметим, что они во всех формах (породах) спрягаются по образцу правильных глаголов, кроме 4 форм: أَفْعَلَ، اِنْفَعَلَ

اِسْتَفْعَلَ (другими словами все пустые добавленные глаголы спрягаются по образцу правильных глаголов, без каких-либо особенностей, кроме глаголов, относящихся к IV, VII, VIII и X породе).

Особенности указанных четырёх добавленных форм, и отсутствие особенностей спряжения в остальных формах пустых глаголов наглядно показаны в нижеприведенной таблице.

В указанной таблице формы, имеющие особенности в нарушение традиционного порядка нумерации пород для наглядности выделены в отдельную группу.

В современном литературном арабском языке в основном встречаются только первые 10 пород, поскольку остальные породы используются крайне редко или можно сказать практически не используются.

Трёхбуквенные четырехбуквенные глаголы первой породы будучи недобавленными, не включены в нижеследующую таблицу, по той причине, что рассматриваемые правила изначально применимы только к пустым добавленным трёхбуквенным глаголам⁴³.

Причастие		Повелит. накл.	Настоящее время		Масдар	Прошедшее время		Общая форма	породы
Страд. залог	Дейст. залог		Страд. залог	Дейст. залог		Страд. залог	Действ. залог		
							قَوْلٌ	فَعْلٌ	II
							قَاوُلٌ	فَاعِلٌ	III
							تَقْوُلٌ	تَفْعُلٌ	V
							تَقَاوُلٌ	تَفَاعِلٌ	VI
							إِسْوَدٌ	إِفْعَلٌ	IX
مُجَابٌ	مُجِيبٌ	أَجِبْ	يُجَابُ	يُجِيبُ	إِجَابَةٌ	أُجِيبُ	أَجَابَ	أَفْعَلُ	IV
مُنْقَادٌ	مُنْقِذٌ	اِنْقِذْ	يُنْقَادُ	يُنْقِذُ	اِنْقِذَادٌ	أُنْقِذُ	اِنْقَذَا	اِنْفَعَلُ	VII
مُخْتَارٌ	مُخْتَارٌ	اخْتَرْ	يُخْتَارُ	يُخْتَارُ	اِخْتِيَارٌ	أُخْتِيرُ	اِخْتَارَ	اِفْتَعَلَ	VIII
مُسْتَقَامٌ	مُسْتَقِيمٌ	اِسْتَقِمْ	يُسْتَقَامُ	يَسْتَقِيمُ	اِسْتِقَامَةٌ	أُسْتَقِيمُ	اِسْتَقَامَ	اِسْتَفْعَلَ	X

⁴³ Обучаемому в качестве задания самостоятельно заполнить часть незаполненной таблицы соответствующими формами правильных пустых глаголов, пользуясь таблицей 5 «формы пород правильных глаголов».

وَإِذَا بَنَيْتَهَا لِلْمَفْعُولِ قُلْتُ

При построении для пустых трехбуквенных добавленных глаголов формы страдательного залога, получим:

أُجِبْتُ	; [أُجِبْتُ = 15 أَجُوبُ 2_18 أَجُوبُ 3 أَجُوبُ أَفْعَلُ]
يُجَابُ	; [يُجَابُ = 18_2 يُجُوبُ يُفْعَلُ 5 أَفْعَلُ]
أُسْتَقِيمُ	; [أُسْتَقِيمُ = 15 أُسْتَقِيمُ 2_18 أُسْتَقِيمُ 3 أُسْتَقِيمُ إِسْتَفْعَلُ]
يُسْتَقَامُ	; [يُسْتَقَامُ = 15 يُسْتَقِيمُ 2_18 يُسْتَقِيمُ 5 يُسْتَقِيمُ إِسْتَفْعَلُ]
أُنْقِدُ	; [أُنْقِدُ = 2 أَنْقُودَ 3 أَنْقُودَ إِنْفَعَلُ]
يُنْقَادُ	; [يُنْقَادُ = 16 يُنْقُودُ 4 يُنْقُودَ إِنْفَعَلُ]
أُخْتِيرُ	; [أُخْتِيرُ = 2 أُخْتِيرُ 3 أُخْتِيرُ إِفْتَعَلُ]
يُخْتَارُ	. [يُخْتَارُ = 16 يُخْتِيرُ 5 يُخْتِيرُ إِفْتَعَلُ]

وَالْأَمْرُ مِنْهَا

Повелительное наклонение пустых глаголов имеет вид:

أَجِبْ أَجِيبَا أَجِيبُوا أَجِيبْ إِسْتَقِيمْ إِسْتَقِيمَا إِسْتَقِيمُوا إِسْتَقِيمِي إِسْتَقِيمِي إِسْتَقِيمِي إِخْتَارْ إِخْتَارَا
 إِخْتَارُوا إِخْتَارِي إِخْتَارَا إِخْتَرْنَ أَنْقِدْ أَنْقَادَا أَنْقَادُوا أَنْقَادِي أَنْقَادَا أَنْقَدْنَ

Поясним некоторые из приведенных примеров:

[إِخْتَرُ = 19 إِخْتَارَ 16 إِخْتِيرَ إِفْتَعَلُ 6 إِفْتَعَلُ] [أَجِبْ = 19 أَجُوبُ 2_18 أَجُوبُ أَفْعَلُ 6 أَفْعَلُ]
 [أَنْقِدْ = 19 أَنْقَادَ 16 أَنْقُودَ إِنْفَعَلُ 6 إِنْفَعَلُ] [إِسْتَقِمْ = 19 إِسْتَقِيمُ 2_18 إِسْتَقِيمُ إِسْتَفْعَلُ 6 إِسْتَفْعَلُ]

وَيَصِحُّ نَحْوُ

Остальные породы пустого глагола, как было сказано выше (за исключением четырёх вышеупомянутых форм) спрягаются по образцу правильных глаголов, например,

قَوْلٌ	Говорить много	سَايَرَ	Идти вместе
قَاوَلَ	Спорить, торговаться	تَسَايَرَ	Идти
تَقَوَّلَ	Болтать вздор, распускать слухи	إِسْوَدَّ	Становиться черным

تَقَاوَلَ	Спорить	إِسْوَادٌ	Сильно чернеть
زَيْنٌ	Украшать	إِبْيَضٌ	Побелеть
تَزَيْنٌ	Украшаться, бриться	إِبْيَاضٌ	Сильно побелеть

وَكَذَا سَائِرُ تَصَارِيفِهَا

Подобным образом спрягаются производные формы, вышеприведенных примеров.

13.6 Действительные и страдательные причастия пустых глаголов

وَأِسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الْمَجْرَدِ يُعْتَلُّ عَيْنُهُ بِالْهَمْزَةِ

Изменения в действительных причастиях, образованных от недобавленных глаголов, связаны с заменой второй корневой буквы **و** или **ي** на хамзу⁴⁴ подобно

بَائِعٌ صَائِنٌ.

وَمِنَ الْمَرِيدِ فِيهِ يُعْتَلُّ بِمَا أَعْتَلَّ بِهِ الْمَضَارِعُ

А в добавленных глаголах изменения происходят в соответствии с изменениями пустого глагола настоящего времени, например,

مُجِيبٌ مُسْتَقِيمٌ مُنْقَادٌ مُخْتَارٌ

[مُنْقَادٌ = 16 مُنْقَوِذٌ مُنْفَعِلٌ 8 اِنْفَعَلَ] [مُجِيبٌ = 18_2 مُجُوبٌ مُفْعَلٌ 8 اِفْعَلَ]

[مُخْتَارٌ = 16 مُخْتَيَرٌ مُفْتَعِلٌ 8 اِفْتَعَلَ] [مُسْتَقِيمٌ = 18_2 مُسْتَقْوِمٌ مُسْتَفْعِلٌ 8 اِسْتَفْعَلَ]

وَأِسْمُ الْمَفْعُولِ مِنَ الْمَجْرَدِ يُعْتَلُّ بِالْحَذْفِ وَالنَّقْلِ

Страдательные причастия от недобавленных пустых глаголов изменяются удалением буквы и переносом огласовки مَصُونٌ مَبِيعٌ.

وَالْمَحْذُوفُ وَآؤُ مَفْعُولٍ عِنْدَ سِبْيَوْنِهِ وَعَيْنُ الْفِعْلِ عِنْدَ أَبِي الْحَسَنِ الْأَخْفَاشِ وَبَنُو تَمِيمٍ

يُشْتَبُونَ أَلْيَاءَ فَيَقُولُونَ مَبِیُوعٌ

По мнению Сибавайхи, удалению должна быть подвержена добавленная буква **و** из формы **مَفْعُولٌ**, а по мнению учёного Абу аль-Хасана аль-Ахфаши, удалению подвержена вторая корневая буква. В племени Бану Тамим сохраняли **ي** и говорили

⁴⁴ Содержание данного утверждения выражено правилом [21] из таблицы №4.

Дополнительные комментарии и пояснения по вышеизложенному материалу.

Разъясним подробно эти разногласия ученых. Страдательное причастие образуется по схеме:

[مَبْنُوعٌ = 18_2 مَبْنُوعٌ مَفْعُولٌ 8 فَعَلَ]

и мы видим два сукуна подряд над слабыми буквами, разногласие в том, какую из этих букв удалять. По мнению Сибавайхи, удаляется **و** тогда мы получим مَبْنُوعٌ, далее Сибавайхи меняет дамбу над **ب** на кесру, поскольку кесра соответствует букве **ي** и получается окончательно مَبْنُوعٌ.

Вернёмся вновь к точке разногласий в слове مَبْنُوعٌ и продолжим наши рассуждения, но уже следуя мнению ученого Абу аль-Хасана аль-Ахфаши. По его мнению, удаляется **ي**, и мы получим مَبْنُوعٌ, далее ученый заменил **و** на **ي**, который был в основе рассматриваемого глагола (بَاعَ), и мы вновь получаем مَبْنُوعٌ. И так, разошедшиеся в начале мнения двух ученых вновь сошлись в окончательном варианте مَبْنُوعٌ.

Разберем еще пример:

[مَصُونٌ = 18_2 مَصُونٌ صَوَّنَ 8 فَعَلَ]

в данном случае нет необходимости вдаваться в суть противоречий, поскольку, удаление добавленной буквы **و** или же буквы **و**, являющейся второй корневой буквой, приведёт к одному и тому же результату مَصُونٌ.

وَأِسْمٌ مَفْعُولٌ مِّنَ الْمَزِيدِ فِيهِ يُعْتَلُّ بِالْقَلْبِ إِنِ اعْتَلَّ فِعْلُهُ

В страдательном причастии, образованном от добавленных основ, изменения происходят посредством замены буквы при условии, что изначально изменению подвержен глагол, от которого образовано это страдательное причастие:

مُجَابٌ مُسْتَقَامٌ مُنْقَادٌ مُخْتَارٌ

13.7 Недостаточные глаголы

الثَّالِثُ الْمُعْتَلُّ اللَّامُ وَيُقَالُ لَهُ اللَّاقِصُ وَذُو الْأَرْبَعَةِ لِكَوْنِ مَا فِيهِ عَلَيَّ أَرْبَعَةَ أَحْرَفٍ إِذَا

أَخْبَرْتُ عَنْ نَفْسِكَ

Третий вид слабого глагола представлен слабой третьей корневой буквой, и называют его **недостаточным**, или обладателем «четырёх», так как в прошедшем времени он состоит из четырёх букв. Например, глагол в первом лице,

وَأَمَّا أَلْمَاضِي فَتُحَذَفُ أَلْلَامُ مِنْهُ فِي مِثَالٍ فَعَلُوا مُطْلَقًا

В глаголах прошедшего времени выпадает слабая третья корневая буква в форме **فَعَلُوا** во всех случаях и без условия⁴⁶.

وَفِي مِثَالٍ فَعَلْتُ وَفَعَلْنَا إِذَا أَنْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا وَتَثَبْتُ فِي غَيْرِهَا فَتَقُولُ

А в формах **فَعَلْتُ** и **فَعَلْنَا** слабая третья корневая выпадает, если перед ней фатха, и сохраняется в остальных случаях⁴⁷, например,

غَزَا غَزَوْا غَزَتْ غَزَتَا غَزُونَ غَزُوتُ غَزُوتُمَا غَزُوتُمْ غَزُوتِ غَزُوتِمَا غَزُوتُنَّ غَزُوتُنَّ غَزُوتُنَّ
رَمَى رَمَيَا رَمَتْ رَمَتَا رَمَيْنَ رَمَيْتَ رَمَيْتُمَا رَمَيْتُمْ رَمَيْتِ رَمَيْتِمَا رَمَيْتُنَّ رَمَيْتُنَّ رَمَيْتُنَّ
رَضِيََا رَضُوا رَضِيَتْ رَضِيَتَا رَضَيْنَ رَضَيْتَ رَضَيْتُمَا رَضَيْتُمْ رَضَيْتِ رَضَيْتِمَا رَضَيْتُنَّ رَضَيْتُنَّ رَضَيْتُنَّ

رَضِيَ	БЫТЬ ДОВОЛЬНЫМ
--------	----------------

[رَمَتْ = 24 رَمَيْتَ فَعَلْتُ] [غَزُوتَا = 23 غَزُوتُوا فَعَلُوا]

[رَضُوا = 23 رَضِيُوا فَعَلُوا] [رَمَيُوا = 23 رَمَيُْوا فَعَلُوا]

[سَرُّوا = 23 سَرُّوُوا فَعَلُوا] [غَزَتْ = 24 غَزُوتُ فَعَلْتُ]

Также:

سَرُّوا سَرُّوُوا سَرُّوتُ سَرُّوتَا سَرُّونَ سَرُّوتُ سَرُّوتِمَا سَرُّوتُمْ سَرُّوتِ سَرُّوتِمَا سَرُّوتُنَّ سَرُّوتُنَّ سَرُّوتُنَّ

(БЫТЬ ЗНАТНЫМ)

وَأِنَّمَا فَتَحَتْ مَا قَبْلَ وَآوِ الضَّمِيرِ فِي غَزُوا وَرَمَوْا وَضَمَمَتْ مَا قَبْلَهَا فِي رَضُوا وَسَرُّوا

لِأَنَّ وَآوِ الضَّمِيرِ إِذَا اتَّصَلَ بِالْفِعْلِ النَّاقِصِ بَعْدَ حَذْفِ أَلْلَامِ فَإِنْ أَنْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا أَبْقِيَ

عَلَى الْفَتْحِ وَإِنْ انْضَمَّ وَأَنْكَسَرَ ضَمَّ

Таким образом, фатху ставим перед местоимением **و** (فَعَلُوا) в словах **غَزُوا** и **رَمَوْا**,

а дамма ставится в словах **رَضُوا** и **سَرُّوا**, так как местоимение множественного числа **و**, присоединяясь к недостаточному глаголу, после удаления слабой третьей корневой буквы, перед которой была фатха, сохраняет эту фатху, а если перед удаляемой

⁴⁶ Содержание данного утверждения выражено правилом [23] из таблицы №4.

⁴⁷ Содержание данного утверждения выражено правилом [24] из таблицы №4.

буквой была дамма или кесра, то ставится дамма⁴⁸.

وَأَصْلُ رَضُوا رَضُوا فَتَقَلَّتْ ضَمَّتُ إِلَيَّ الْأَضَادُ وَحُذِفَتْ أَلْيَاءُ لِاتِّقَاءِ السَّاكِنِينَ

В основе глагол **رَضُوا** имел форму **رَضِيُوا**, в этом случае дамма над буквой **ي** переносится в позицию над буквой **ض**, а затем буква **ي** выпадает по причине встречи двух сукунов, следующих один после другого.

Дополнительные комментарии и пояснения по вышеизложенному материалу приведены в следующей таблице.

Линг.	род	число	местоимение	Пример на слабую третью корневую				Общая форма	местоимение	№ п/п	
				سَرَوُ	رَضِي	رَمِي	عَزَوُ				
3	муж.	с	Он	سَرَوُ	رَضِي	رَمِي	عَزَا	فَعَلَ	هُوَ	1	Слабая третья корневая буква сохраняется
		д	Они оба	سَرَوْا	رَضِيَا	رَمِيَا	عَزَوْا	فَعَلَا	هُمَا	2	
		м	Они	سَرَوْا	رَضُوا	رَمَوْا	عَزَوْا	فَعَلَوْا	هُمْ	3	
	жен.	с	Она	سَرَوْتُ	رَضَيْتُ	رَمَيْتُ	عَزَيْتُ	فَعَلْتُ	هِيَ	4	Слабая третья корневая буква удаляется при условии, что вторая корневая огласована фатхой
		д	Они обе	سَرَوْتَا	رَضَيْتَا	رَمَيْتَا	عَزَيْتَا	فَعَلْتَا	هُمَا	5	
		м	Они	سَرَوْنِ	رَضَيْنِ	رَمَيْنِ	عَزَوْنِ	فَعَلْنِ	هُنَّ	6	
2	муж.	с	Ты	سَرَوْتَ	رَضَيْتَ	رَمَيْتَ	عَزَوْتَ	فَعَلْتَ	أَنْتَ	7	Слабая третья корневая буква сохраняется
		д	Вы оба	سَرَوْتُمَا	رَضَيْتُمَا	رَمَيْتُمَا	عَزَوْتُمَا	فَعَلْتُمَا	أَنْتُمَا	8	
		м	Вы	سَرَوْتُمْ	رَضَيْتُمْ	رَمَيْتُمْ	عَزَوْتُمْ	فَعَلْتُمْ	أَنْتُمْ	9	
	жен.	с	Ты	سَرَوْتِ	رَضَيْتِ	رَمَيْتِ	عَزَوْتِ	فَعَلْتِ	أَنْتِ	10	
		д	Вы обе	سَرَوْتُمَا	رَضَيْتُمَا	رَمَيْتُمَا	عَزَوْتُمَا	فَعَلْتُمَا	أَنْتُمَا	11	
		м	Вы	سَرَوْتُنَّ	رَضَيْتُنَّ	رَمَيْتُنَّ	عَزَوْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ	أَنْتُنَّ	12	
1	муж./жен.	с	Я	سَرَوْتُ	رَضَيْتُ	رَمَيْتُ	عَزَوْتُ	فَعَلْتُ	أَنَا	13	
		м	Мы	سَرَوْنَا	رَضَيْنَا	رَمَيْنَا	عَزَوْنَا	فَعَلْنَا	نَحْنُ	14	

⁴⁸ Содержание данного утверждения выражено правилом [25] из таблицы №4.

13.8 Недостаточный глагол настоящего времени

وَأَمَّا الْمُضَارِعُ فَتُسَكَّنُ اللَّامُ مِنْهُ فِي الرَّفْعِ وَتُحَذَفُ فِي الْجَزْمِ وَتُفْتَحُ الْوَاوُ وَالْيَاءُ فِي النَّصْبِ وَتَثْبُتُ الْأَلِفُ

В недостаточных глаголах настоящего времени третья корневая буква в положении раф (аналог именительного падежа) получает сукун, удаляется в положении джазм (в условном наклонении), а в положении насб (в сослагательном наклонении) над و и ي выставляется фатха и сохраняется алиф.

وَيُسْقِطُ الْجَازِمُ وَالنَّاصِبُ التَّنَوَاتِ سِوَى نُونِ جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ فَتَقُولُ

В положении джазм и насб удаляются конечные ن, исключая ن женского рода, множественного числа⁴⁹, например,

لَمْ يَغْرُ لَمْ يَغْرُوا لَمْ يَغْرُوا لَمْ يَغْرُوا لَمْ يَغْرُوا لَمْ يَغْرُوا لَمْ يَغْرُوا لَمْ يَغْرُوا
لَمْ أَغْرُ لَمْ نَغْرُ

لَمْ يَزِمَ لَمْ يَزِمَا لَمْ يَرْضَ لَمْ يَرْضَا لَمْ يَغْرُ لَمْ يَغْرَا لَمْ يَرْضِي لَمْ يَرْضِيَا

[لَمْ يَزِمَ = 26_2 لَمْ يَزِمِي لَمْ يَفْعِلْ]

وَتَثْبُتُ لَامُ الْفِعْلِ فِي فِعْلِ الْإِنْتِنِ وَجَمَاعَةِ الْإِنَاثِ وَتُحَذَفُ مِنْ فِعْلِ جَمَاعَةِ الذَّكَوْرِ

وَفِعْلِ الْوَاحِدَةِ الْمُخَاطَبَةِ فَتَقُولُ

Слабая третья корневая буква **сохраняется** в недостаточном глаголе двойственного числа и в недостаточном глаголе множественного числа женского рода и **удаляется** из глагола во множественном числе мужского рода и из глагола единственного числа второго лица женского рода⁵⁰, и мы скажем:

يَغْرُو يَغْرُوَانِ يَغْرُونَ يَغْرُونَ يَغْرُونَ يَغْرُونَ يَغْرُونَ يَغْرُونَ يَغْرُونَ يَغْرُونَ

وَيَسْتَوِي فِيهِ لَفْظُ جَمَاعَةِ الذَّكَوْرِ وَالْإِنَاثِ فِي الْحِطَابِ وَالْغَيْبَةِ جَمِيعًا لَكِنَّ التَّقْدِيرَ

مُخْتَلِفٌ فَوَزُنُ الْمَذْكَرِ يَفْعُونَ وَتَفْعُونَ وَوَزُنُ الْمُؤَنَّثِ يَفْعُلْنَ وَتَفْعُلْنَ وَتَقُولُ

И в этом глаголе произношение во множественном числе мужского женского рода второго и третьего лица совпадает, однако смысл различается. Глагол

⁴⁹ Содержание данного утверждения выражено правилом [26] из таблицы №4.

⁵⁰ Содержание данного утверждения выражено правилом [27] из таблицы №4.

мужского рода построен по форме **تَفْعُولٌ يَفْعُولٌ**, а глагол женского рода построен по форме **تَفْعَلُنْ يَفْعَلُنْ**, и мы скажем:

يُرْمِي يَرْمِيَانِ يَرْمُونُ تَرْمِي تَرْمِيَانِ تَرْمُونُ تَرْمِيَانِ تَرْمِيَانِ تَرْمِيَانِ أُرْمِي

[تَرْمِي = 26_1 تَرْمِي تَفْعِلْ] [يَرْمِي = 26_1 يَرْمِي يَفْعِلْ]

[تَرْمِيَانِ = 27 تَرْمِيَانِ تَفْعِلِيْنِ] [يَرْمِيَانِ = 27 يَرْمِيَانِ تَفْعِلِيْنِ]

лицо	род	число	№ спряжения	نَصْبٌ			جَزْمٌ	رَفْعٌ
				Над и ي и و выставляется огласовка фатха. алиф сохраняется			Удаляются слабая буква и конечные و, кроме و жен. р. мн. числа	В положении раф слабая третья корневая получает сукун
3	муж.	е	1	لَنْ يَرْمِي	لَنْ يَرْمِي	لَنْ يَرْمِي	لَمْ يَغْرُ	يَغْرُو
		д	2	لَنْ يَرْمِيَا	لَنْ يَرْمِيَا	لَنْ يَرْمِيَا	لَمْ يَغْرُوا	يَغْرَوَانِ
		м	3	لَنْ يَرْمُوا	لَنْ يَرْمُوا	لَنْ يَرْمُوا	لَمْ يَغْرَوْا	يَغْرُونَ
	жен.	е	4	لَنْ تَرْمِي	لَنْ تَرْمِي	لَنْ تَرْمِي	لَمْ تَغْرِ	تَغْرُو
		д	5	لَنْ تَرْمِيَا	لَنْ تَرْمِيَا	لَنْ تَرْمِيَا	لَمْ تَغْرُوا	تَغْرَوَانِ
		м	6	لَنْ يَرْمِيْنِ	لَنْ يَرْمِيْنِ	لَنْ يَرْمِيْنِ	لَمْ يَغْرُوْنَ	يَغْرُوْنَ
2	муж.	е	7	لَنْ تَرْمِي	لَنْ تَرْمِي	لَنْ تَرْمِي	لَمْ تَغْرِ	تَغْرُو
		д	8	لَنْ تَرْمِيَا	لَنْ تَرْمِيَا	لَنْ تَرْمِيَا	لَمْ تَغْرُوا	تَغْرَوَانِ
		м	9	لَنْ تَرْمُوا	لَنْ تَرْمُوا	لَنْ تَرْمُوا	لَمْ تَغْرَوْا	تَغْرُونَ
	жен.	е	10	لَنْ تَرْمِي	لَنْ تَرْمِي	لَنْ تَرْمِي	لَمْ تَغْرِي	تَغْرِيْنِ
		д	11	لَنْ تَرْمِيَا	لَنْ تَرْمِيَا	لَنْ تَرْمِيَا	لَمْ تَغْرُوا	تَغْرَوَانِ
		м	12	لَنْ تَرْمِيْنِ	لَنْ تَرْمِيْنِ	لَنْ تَرْمِيْنِ	لَمْ تَغْرُوْنَ	تَغْرُوْنَ
1	муж./жен.	е	13	لَنْ أَرْمِي	لَنْ أَرْمِي	لَنْ أَرْمِي	لَمْ أَعْرِ	أَعْرُو
		м	14	لَنْ نَرْمِي	لَنْ نَرْمِي	لَنْ نَرْمِي	لَمْ نَعْرِ	نَعْرُو

وَأَصْلُ يَرْمُونَ يَرْمِيُونَ فَفُعِلَ بِهِ مَا فَعَلَ بِرَضُوا

В основе глагола يَرْمُونَ было يَرْمِيُونَ и он подвергся аналогичным преобразованиям, что и с глагол رَضُوا.

وَهَكَذَا حُكْمُ كُلِّ مَا كَانَ مَا قَبْلَ لَامِهِ مَكْسُورًا

Такие правила действуют и для недостаточного глагола, у которого буква, предшествующая слабой третьей корневой, огласована кесрой, подобно:

يُهْدِي يُنَاجِي يَرْتَجِي يُنْبِرِي يَسْتَدْعِي يَرْعَوِي يَعْرِوِي

وَتَقُولُ

И мы скажем:

يَرْضَى يَرْضِيَانِ يَرْضُونَ تَرْضَى تَرْضِيَانِ تَرْضُونَ تَرْضِيَنَّ تَرْضِيَانِ

تَرْضِيَنَّ أَرْضِيَّ نَرْضِيَّ

وَهَكَذَا قِيَاسُ كُلِّ مَا كَانَ مَا قَبْلَ لَامِهِ مَفْتُوحًا نَحْوُ

По такому же образцу спрягаются недостаточные глаголы, у которых буква, предшествующая слабой третьей корневой, огласована фатхой, например,

يَتَمَطَّى يَتَصَابَى يَتَقَلَّسَى

وَلَفْظُ الْوَاحِدَةِ الْمَوْثِقَةِ فِي الْخِطَابِ كَلَفِظَ جَمْعٍ فِي بَابِي يَرْمِي وَيَرْضَى وَالتَّقْدِيرُ

مُخْتَلِفٌ فَوَزْنُ الْوَاحِدَةِ تَفْعِيلٌ وَتَفْعِيلٌ وَوَزْنُ الْجَمْعِ تَفْعِلْنَ وَتَفْعِلْنَ

У недостаточных глаголов, спрягающихся по типу يَرْمِي и يَرْضَى, произношение во втором лице женского рода единственного числа совпадает с произношением во множественного числе, однако они различаются по смыслу. Единственное число имеет форму تَفْعِيلٌ и تَفْعِلْنَ, а множественное число имеет форму تَفْعِلْنَ и تَفْعِلْنَ.

В следующей таблице приведены примеры глаголов, совпадающие по произношению и написанию, но различающиеся по форме спряжения (такие глаголы подчеркнуты для удобства сравнения).

وَتَقُولُ فِي فَعُولٍ مِنَ الْوَاوِيِّ عَدُوٌّ

В форме فَعُولٌ от недостаточного глагола на слабую букву و мы скажем: عَدُوٌّ.

وَمِنْ أَلْيَانِيٍّ بَغِيٌّ

А в недостаточных глаголах на букву ي скажем: بَغِيٌّ.

وَفِي فَعِيلٍ مِنَ الْوَاوِيِّ صَبِيٌّ وَمِنْ أَلْيَانِيٍّ شَرِيٌّ

А в форме فَعِيلٌ из недостаточного глагола на و получим: صَبِيٌّ, в глаголах на ي скажем شَرِيٌّ.

13.11 Недостаточные добавленные глаголы

وَالْمَزِيدُ فِيهِ تُقْلَبُ وَאוּهُ يَاءٌ لِأَنَّ كُلَّ وَاوٍ وَقَعَتْ رَابِعَةً فَصَاعِدًا وَلَمْ يَكُنْ مَا قَبْلَهَا مَضْمُومًا فَلَبِثَ يَاءٌ نَحْوُ

В недостаточных добавленных глаголах, و заменяют на ي, потому любая و заменяется на ي, если она стоит в слове четвертой или далее по счёту, а буква перед ней имеет огласовку, отличающуюся от даммы⁵³. И мы скажем:

Давать	أَعْطَى يُعْطِي
Покушаться, проявлять враждебность	إِغْتَدَى يُغْتَدِي
Подкупаться, быть подкупленным	إِسْتَرَشَى يُسْتَرَشِي

وَتَقُولُ مَعَ الضَّمِيرِ

При паличии местоимений получим: أَعْطَيْتُ إِغْتَدَيْتُ إِسْتَرَشَيْتُ,

وَكَذَلِكَ

Подобно им также получим: تَغَارَيْنَا وَتَرَاخَيْنَا

[إِغْتَدَى = 16 إِغْتَدَى 30 إِغْتَدَوْا] [أَعْطَى = 16 أَعْطَى 30 أَعْطَوْا]

[يُغْتَدِي = 2 يُغْتَدِي 30 يُغْتَدُوا] [يُعْطِي = 2 يُعْطِي 30 يُعْطُوا]

⁵³ Содержание данного утверждения выражено правилом [30] из таблицы №4.

13.12 Вдвойне неправильные глаголы соединенными слабыми буквами

الرَّابِعُ الْمَعْتَلُ الْعَيْنُ وَالْأَلَامُ وَيُقَالُ لَهُ اللَّفِيفُ الْمَقْرُونُ

Четвёртый вид слабого глагола представлен слабыми второй и третьей корневыми буквами и называется **вдвойне** неправильным глаголом с **соединенными** слабыми буквами,

فَتَقُولُ

И мы скажем:

شَوَى	يَشْوِي	شَيْئًا	жарить (на вертеле); (печь)
-------	---------	---------	-----------------------------

مِثْلُ

Подобно тому как мы говорим:

رَمَى	يَرْمِي	رَمِيًا	1) бросать, метать, швырять; отбрасывать; 2) стрелять
فَوِيَ	يَقْوَى	فُؤَةً	Быть пустым, пустынным
رَوَى	يُرْوَى	رِيًّا	1) насыщаться водой, орошаться; 2) утолять жажду

مِثْلُ

Также мы говорим:

رَضِيَ	يَرْضَى	رَضِيًا	1) бытьдовольным, довольсвоваться, удовлетворяться (чем. عن)	
			رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ	да будет доволен им Аллах

فَهُوَ

Подобное имеет место и в действительном причастии (может рассматриваться как описательное прилагательное) رِيًّا его женский род رِيَّانٌ, подобно:

عَطِشَانٌ	عَطِشَى	жаждущий
-----------	---------	----------

وَأَرَوَى كَأَعْطَى وَحَيٍّ كَرَضِيٍّ وَحَيٍّ يَحْيَى حَيَّاهُ فَهُوَ حَيٌّ وَحَيًّا وَحَيًّا فَهُمَا حَيَّانٍ وَحَيُّوْا

وَحَيُّوْا فَهُمْ أَحْيَاءُ

Спряжение أَرَوَى подобно спряжению أَعْطَى, также спряжение (жить) حَيٍّ подобно спряжению رَضِيَ, и حَيٍّ يَحْيَى حَيَّاهُ

فَهُوَ

Действительное причастие حَيٍّ حَيًّا

فَهُمَا

Действительное причастие в двойственном числе حَيَّانِ множественное число

حَيُّوا حَيُّوا

فَهُنَّ

Действительное причастие (прилагательное) во множественном числе أَحْيَاءُ

وَيَجُوزُ فِيهِ حَيُّوا بِالتَّخْفِيفِ كَرَضُوا

Допускается حَيُّوا для облегчения произношения, подобно رَضُوا.

Дополнительные комментарии и пояснения по вышензложенному материалу.

[رَيَّانٌ = 9 رَيَّانٌ 29 رَوَّانٌ فَعْلَانٌ]

означает: «обильноорошенный, полный».

حَيٍّ означает «живой», рассматривается в качестве самостоятельного значения от действительного причастия и в качестве прилагательного, описывающего постоянный признак.

حَيَّانِ двойственное число от слова حَيٍّ.

حَيُّوا множественное число от глагола حَيَّيَ.

[شَوَى = 16_2 شَوَى فَعَلَ]

[شَوَى = 9 شَوَى فَعَلَهُ] [شَوَى = 2 شَوَى فَعَلْ]

[بَرَّوَى = 16_2 بَرَّوَى فَعَلْ] [شَبَّأ = 9 شَبَّأ فَعَلْ]

[رَيَّأ = 9 رَيَّأ فَعَلْ] [قَوَّى = 28 قَوَّى فَعَلْ]

[حَيَّأ = 16_2 حَيَّأ فَعَلَهُ] [يَقَوَّى = 16_2 يَقَوَّى فَعَلْ]

وَالْأَمْرُ:

Повелительное наклонение إِخْيَ спрягается подобно إِضْ указанная аналогия спряжения имеет место и для всех глаголов, приведенных в следующей таблице

IV порода, оживлять, воскрешать	أَخَى
настоящее время от أَخَى	يُخَيِّ
Оживление	إِحْيَاءٌ
III порода, 1) выводить, выращивать (растения); ухаживать (за чём-л.); 2) вдыхать жизнь, оживлять;	حَايَا
настоящее время от حَايَا	يُحَايِي
X порода, оставлять в живых	إِسْتَحَى
настоящее время от إِسْتَحَى	يَسْتَحِي
повелительное наклонение от إِسْتَحَى	إِسْتَحِيْ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ

Среди (арабов) есть те, кто говорят: إِسْتَحَى يَسْتَحِي إِسْتَحِ и это в силу распространённости подобного употребления, подобно тому как арабы говорят لَا أَذِرُ вместо لَا أَذِرِي.

[يَسْتَحِي = 2 يَسْتَحِي يَسْتَفْعِلُ 4 إِسْتَفْعَلُ] [إِسْتَحَى = 16_2 إِسْتَحَى إِسْتَفْعَلُ]

13.13 Вдвойне неправильные глаголы с разъединёнными слабыми буквами

الْخَامِسُ الْمَعْتَلُ الْفَاءُ وَاللَّامُ وَيُقَالُ لَهُ الْلَفِيفُ الْمَفْرُوقُ فَتَقُولُ

Пятый вид слабого глагола представлен слабыми первой и третьей корневыми буквами, и называется он **вдвойне** неправильным глаголом с **разъединёнными** слабыми буквами, и мы скажем:

وَقَى	охранять, беречь
-------	------------------

подобно:

رَمَى	Бросать, метать
-------	-----------------

также мы скажем يَقِي يَقِيَانِ يَقُونَ

وَالْأَمْرُ مِنْهُ قِي فَيصِيرُ الْأَمْرُ عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ وَيَلْزَمُهُ الْهَاءُ فِي الْوَقْفِ فَيَقَالُ قِهْ قِيَا فُؤَا قَيْنَ

ق⁵⁴ Повелительное наклонение данного глагола состоит из одной буквы, при паузе необходимо присоединять букву ه, тогда читается قِهْ.

[ق = 26_2 قِي 6 يَقِي] [يَقِي = 2 يَقِي 10 يَوْفِي يَفْعَلُ 4 أَفْعَل]

وَتَقُولُ فِي التَّأْكِيدِ

В усиленном наклонении с «тяжёлым» ن, получим формы:

قَيْنَ قِيَانُ قُنَّ قَنَّ قِيَانًا قَيْنَانًا

وَبِالْخَفِيفَةِ

А при усилении посредством «лёгкого» ن, скажем: قَيْنَ قُنَّ قَنَّ

وَتَقُولُ وَجِي يَوْجِي كَرَضِي يَرْضَى وَالْأَمْرُ مِنْهُ إِيجَ كَارِضَ

Также имеет место форма:

يَوْجِي وَجِي

подобно тому, как мы говорим

يَرْضَى رَضِي

а его повелительное наклонение إِيجَ подобно إِرِضَ.

[إِيجَ = 26_2 إِيجِي 12_1 إِوْجِي إِفْعَل]

13.14 Вдвойне неправильные имена со слабыми первой и второй буквами

الْسَّادِسُ الْمُعْتَلُّ الْفَاءُ وَالْعَيْنُ كَيْنٌ فِي إِسْمِ مَكَانٍ

Шестой вид — это вид имен представленный слабыми первой и второй корневыми буквами, подобно слову يَبْنِي, обозначающему имя местности, или означающему:

يَوْمٌ	День	وَيْلٌ	горе
--------	------	--------	------

وَيَوْمٍ وَوَيْلٍ وَلَا يُبْنَى مِنْهُ فِعْلٌ

⁵⁴ "И защити нас от наказания огня". (Коран: сура 2 аят 201)

В данной категории имеют место лишь имена, а не глаголы.

13.15 втроем неправильные глаголы со слабыми первой, второй и третьей корневыми буквами

السَّابِعُ الْمُعْتَلُّ الْفَاءِ وَالْعَيْنُ وَاللَّامُ وَذَلِكَ وَآوُ وَيَاءُ لِاسْمِ الْحَرْفَيْنِ

Седьмой вид слабого глагола представлен слабыми первой, второй и третьей корневыми буквами **يَيَّ** (писать букву **ي**), или это слова **يَاءُ** и **وَآوُ**, используемые для обозначения названий двух букв.

ГЛАВА XIV. ХАМЗОВАННЫЕ ГЛАГОЛЫ

14.1 Особенности преобразования хамзованных глаголов

حُكْمُ الْمَهْمُوزِ فِي تَصَارِيفِ فِعْلِهِ حُكْمُ الصَّحِيحِ لِأَنَّ الهمزةَ حَرْفٌ صَحِيحٌ

Правила преобразований хамзованных глаголов подобны правилам преобразований правильных глаголов, так как хамза является «здоровой» буквой,

لَكِنِّهَا قَدْ تَخَفَّفَ إِذَا وَقَعَتْ غَيْرَ أَوَّلٍ لِأَنَّهَا حَرْفٌ شَدِيدٌ مِنْ أَقْصَى الْخَلْقِ

однако она облегчается, если находится не в начале слова, потому что её произношение сопряжено с усилением, так как она является буквой, артикуляция которой происходит в нижней части гортани,

فَتَقُولُ أَمَلْتُ يَأْمُلُ كَنَصَرَ يَنْصُرُ أَوْمَلْتُ بِقَلْبِ الهمزةِ وَآوًا لِأَنَّ الهمزتينِ إِذَا أَلْتَقَتَا فِي كَلِمَةٍ

وَاحِدَةٍ وَثَانِيَهُمَا سَاكِنَةٌ وَجَبَ قَبْلُهَا بِحَرَكَةٍ مَا قَبْلَهَا

И мы скажем: (надеяться **أَمَلْتُ**) подобно **نَصَرْتُ** и **أَوْمَلْتُ** с заменой хамзы на **ا** и **و** т. к. если встретились две хамзы в одном слове, и над второй из них сукун, вторую хамзу заменяют буквой долготы, соответствующей предыдущей огласовке⁵⁵, подобно словам: **آمَنًا وَمَيَّامًا**.

فَإِنْ كَانَتْ الْأُولَى هَمْزَةً وَصَلِ تَعُودُ الثَّانِيَةُ هَمْزَةً عِنْدَ الْوَصْلِ إِذَا انْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا مِثْلُ وَأُمَلُّ

А если первая хамза является хамзой васлирования, то вторая хамза восстанавливается если ей предшествует фатха, например, **وَأُمَلُّ**.

[إِيْمَانٌ = 31 إِمَانٌ إِفْعَالٌ] [أَوْمِنُ = 31 أَمِنُ أَفْعَلُ 3 أَفْعَلٌ] [أَوْمَلُ = 31 أَمَلُ أَفْعَلُ 6 فَعْلٌ]

وَحُذِفَتِ الهمزةُ فِي خُذْ وَكُلْ وَمُرْ عَلَيَّ غَيْرِ الْقِيَاسِ لِكَثْرَةِ الْإِسْتِعْمَالِ وَقَدْ يَجِيءُ مُرٌ عَلَيَّ

الْأَصْلُ عِنْدَ الْوَصْلِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى

⁵⁵ Содержание данного утверждения выражено правилом [31] из таблицы №4.

Хамза удаляется в словах: **حُدْ, كُلْ, مُرْ** и это вопреки правилам по причине частого применения на практике. При васлировании приходит слово **مُرْ**, так как оно пришло в своей основе, например, в суре Корана **طه** аят 132

﴿وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ﴾	Вели членам своей семьи совершать обрядовую молитву
----------------------------------	---

Слова:

هَذَا	يَهْنِي	быть полезным (о пище)	أَزَّرَ	يَأْزِرُ	окружать
-------	---------	------------------------	---------	----------	----------

подобны словам:

ضَرَبَ يَضْرِبُ

повелительное наклонение будет иметь форму **إِزِرْ**.

Тоже относится и к слову

أَدَّبَ	يَأْدُبُ	быть воспитанным
---------	----------	------------------

которое подобно глаголу

كَرَّمَ	يَكْرُمُ	быть щедрым
---------	----------	-------------

Повелительное наклонение **أُدِّبْ**. То же имеет место в глаголах

سَأَلَ	يَسْأَلُ	спрашивать
--------	----------	------------

подобно

مَنَعَ	يَمْنَعُ	мешать, препятствовать, запрещать
--------	----------	-----------------------------------

а форма повеления **إِسْأَلْ**

Допускается форма

سَلَّ	يَسْأَلُ	سَلَّ
-------	----------	-------

Слова

آبَ	يُؤْبِ	возвращаться	سَاءَ	يَسُوءُ	быть неприятным
-----	--------	--------------	-------	---------	-----------------

подобны словам

صَانَ	يَصُونُ	хранить
-------	---------	---------

а слова

جَاءَ	يَجِيءُ	приходить
-------	---------	-----------

подобны словам

كَالَ	يَكِيلُ	мерить
-------	---------	--------

Их действительные причастия:

سَاءَ جَاءَ

Слова

أَسَا	يَأْسُو	утешать
-------	---------	---------

подобны словам

دَعَا	يَدْعُوا	призывать
-------	----------	-----------

А слова

أَتَى	يَأْتِي	идти следовать
-------	---------	----------------

подобны словам

رَمَى	يَرْمِي	бросать метать
-------	---------	----------------

Приведём пошаговые пояснения к некоторым рассмотренным примерам

[يَسُوْءُ = 18_2] [يُوْوبُ = 18_2] [يُوْوبُ يَفْعُلُ] [آَب = 32] [آَب 16 أَوْبُ فَعْلُ]

[سَاءَ = ↔ سَائِنُ 19 سَائِنُ 2 سَائِنُ ↔ سَائِي 21_2 سَائِي 21_1 سَائِي فَاعِلُ]

[جَاءَ = ↔ جَائِنُ 19 جَائِنُ 2 جَائِنُ ↔ جَائِي 21_2 جَائِي 21_1 جَائِي فَاعِلُ]

[أَتَى = 16 أَتَى فَعْلُ] [أَسَا = 16 أَسَا فَعْلُ]

وَالْأَمْرُ مِنْهُ إِبْتِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ تَ تَشْبِيهًا بِخُذْ وَوَأَى يَنِي كَوْفِي يَقِي

Повелительное наклонение от этого глагола – إِبْتِ. Среди арабов есть те, кто говорит تَ, подобно тому, что имело место в слове خُذْ.

А слова

وَأَى	يَنِي	обещать, угрожать
-------	-------	-------------------

подобны словам

وَقِي	يَقِي	охранять, беречь, защищать
-------	-------	----------------------------

وَأَوَى يَأْوِي أَيَا كَشَوِي يَشْوِي شَيَّا وَالْأَمْرُ إِيوِ كَاشُو وَنَأَى يَنَأَى كَرَعَى يَرْعَى

По той же форме спрягаются глаголы

أَوَى	يَأْوِي	искать убежища, приюта
-------	---------	------------------------

которые подобны словам

شَوِيَ	يَشْوِي	شَيًّا	жарить
--------	---------	--------	--------

а повелительное наклонение إِشْوِ подобно إِشْوِ.

Слова

نَأَى	يُنْأَى	удаляться уходить
-------	---------	-------------------

подобны словам

رَعَى	يَرْعَى	пасть, ухаживать за скотом
-------	---------	----------------------------

Приведём пошаговые пояснения к вышеизложенным примерам

[أَيْآ = 9 أَيْآ 29 أَوْيَا فَعَلَا] [إِبْت = 26_2 إِبْتِي 31 إِنْأِي إِفْعَل]

[إِبْو = 26_2 إِبْوِي 31 إِبْوِي 6 يَوْفِي يَأْوِي يَفْعَل] [بِي = 10 يَوْي 2 يَوْيِي يَفْعَل]

وَكَذَا قِيَاسُ رَأَى يَرَى لَكِنَّ الْعَرَبَ قَدْ اجْتَمَعَتْ عَلَيَّ حَذْفِ الْهَمْزَةِ مِنْ مُضَارِعِهِ فَقَالُوا

Также мы скажем

رَأَى	يَرَى	видеть, замечать, считать, находить нужным целесообразным
-------	-------	---

Однако арабы сошлись на том, чтобы удалить хамзу из формы настоящего времени⁵⁶; и они говорят

يَرَى يَرِيَانِ يَرُونَ تَرَى تَرِيَانِ تَرُونَ تَرِينَ تَرِيَانِ تَرِينَ أَرَى نَرَى

وَأَتَّفَقَ فِي خِطَابِ الْمُؤَنَّثِ لَفْظًا الْوَاحِدَةِ وَالْجَمْعِ

Во втором лице женского рода произношение единственного и множественного числа совпадает.

لَكِنَّا لَوَزَنَ الْوَاحِدَةِ تَفَيْنَ وَالْجَمْعِ تَفَلْنَ

Однако единственное число имеет форму: تَفَيْنَ, а множественное: تَفَلْنَ.

⁵⁶ Содержание данного утверждения выражено правилом [33] из таблицы №4.

فَإِذَا أَمَرْتَ مِنْهُ فَلْتَ عَلَى الْأَصْلِ إِذْ كَانَتْ وَعَلَى الْخَذْفِ رَوَّلَتْهُ أَلْهَاءُ فِي الْوَقْفِ نَحْوُ

А форма повелительного наклонения إِزْ، образуется от основы, подобно слову إِزْ، а после усечения к букве ر, перед паузой необходимо присоединять букву ه, например:

رَهْ رَيَا رَوَا رَيَا رَيْنَا

Приведем пошаговое пояснение последнего примера

[رَهْ = إِزْ⁵⁷ 33 إِزْ 2_26 إِزَايَ 6 يَزَايَ يَفْعَلُ]

Лицо, род, число	Перевод	Пошаговые пояснения	Глагол и местоимение		№ п/п
3	муж.	е Он видит	[يَزَى = 33 يَزَايَ 2 يَزَايَ يَفْعَلُ]		1
		д Они оба видят	[يَرِيَان = 33 يَرِيَان يَفْعَلَان]		2
		м Они видят	[يَرُونَ = 19 يَرَاُونَ 16 يَرِيُونَ 33 يَرِيُونَ يَفْعَلُونَ]		3
	жен.	е Она видит	[تَرَى = 33 تَرَايَ 2 تَرَايَ تَفْعَلُ]		4
		д Они обе видят	[تَرِيَان = 33 تَرِيَان تَفْعَلَان]		5
		м Они видят	[يَرِينَ = 33 يَرَاِينَ يَفْعَلِينَ]		6
2	муж.	е Ты видишь	[تَرَى = 33 تَرَايَ 2 تَرَايَ تَفْعَلُ]		7
		д Вы оба видите	[تَرِيَان = 33 تَرِيَان تَفْعَلَان]		8
		м Вы видите	[تَرُونَ = 19 تَرَاُونَ 16 تَرِيُونَ 33 تَرِيُونَ تَفْعَلُونَ]		9
	жен.	е Ты видишь	[تَرِينَ = 19 تَرَاِينَ 16 تَرِيِينَ 33 تَرِيِينَ تَفْعَلِينَ]		10
		д Вы обе видите	[تَرِيَان = 33 تَرِيَان تَفْعَلَان]		11
		м Вы видите	[تَرِينَ = 33 تَرَاِينَ تَفْعَلِينَ]		12
1	муж./жен.	е Я вижу	[أَرَى = 33 أَرَايَ 2 أَرَايَ أَفْعَلُ]		13
		м Мы видим	[نَرَى = 33 نَرَايَ 2 نَرَايَ نَفْعَلُ]		14

⁵⁷ Т.к. буква ر получила огласовку повелительное наклонение образуется без хамзы васлирования !

وَبِالتَّكِيدِ

При усилении посредством «тяжёлой»: رَيْنَ رَيَانٌ رَوْنٌ رَيْنٌ رَيَانٌ رَيْنَانٌ.

وَالْحَفِيفَةِ

А при усилении «лёгким»: رَيْنَ رَوْنٌ رَيْنٌ كَرَاعٍ.

فَهُوَ

Их действительные причастия выражены словами: رَاءٍ رَائِيَانٍ رَأُوُونٌ, которые подобны словам رَاعٍ رَاعِيَانٍ رَاغُوْنٌ.

وَذَكَ مَرْنِي كَمَرَعِي

а их страдательное причастие есть слово

مَرْنِي	ВИДИМЫЙ
---------	---------

которое подобно слову مَرْمِي.

[رَاءٍ = 19 رَائِيْنٌ 2 رَائِيْنٌ ↔ رَائِيْ فَاعِلٌ]

وَبِنَاءِ أَفْعَلَ مِنْهُ مُخَالَفٌ لِأَخَوَاتِهِ أَيْضًا فَتَقُولُ

Построение формы أَفْعَلَ также отличается от подобных ему форм, и мы скажем:

أَرَى يُرَى إِرَاءَةٌ إِرَاءٌ إِرَائَةٌ

فَهُوَ

Действительное причастие: مُرِيَّانٍ مُرُوْنٌ أَرَتْ

فَهِيَ

В женском роде: مُرِيَّةٌ مُرَيْتَانِ مُرَيَاتٌ.

وَذَاكَ

Формы страдательных причастий имеют следующий вид:

مُرَى مُرِيَانٍ مُرُوْنٌ مُرَاءَةٌ مُرَاتَانِ مُرَيَاتٌ

[يُرِي = 33 أَرِي 2 يُرِي يُفَعِّلُ 4 أَفَعَّلَ] [أَرَى = 33 أَرَى 2 أَرَى أَفَعَّلَ]

[إِرَاءٌ = ↔ إِرَائُنْ 33 إِرَائُنْ 21_1 إِرَائَيْنْ ↔ إِرَائِيْ إِفْعَالْ mIV أَفْعَلْ]

[مُرٍ = ↔ مُرْنُ 33 مُرْنُ 19 مُرْنُ 2 مُرْنُ ↔ مُرْنِي مُفْعِلٌ 8 أَفْعَلٌ]

[مُرَى = ↔ مُرُنْ 33 مُرُنْ 19 مُرَأَيْنُ 2 مُرَأَيْنُ ↔ مُرَأِي مُفَعَلٌ 8 أَفْعَلٌ]

وَتَقُولُ فِي الْأَمْرِ

А в повелительном наклонении мы скажем: **أَرِ أَرِيَا أَرِيَا أَرِينَ**

[أَرِ = 33 أَرِي 26_2 أَرِنِي أَفْعِلْ 6 أَفْعَلْ]

وَبِالتَّأْكِيدِ

В усиленном наклонении: **أَرَيْنَ أَرِيَانُ أَرِنَ أَرِيَانُ أَرِيَانُ**.

وَبِالنَّهْيِ

В повелительно запрещающей форме: لَا تُرْ لَاتِرِيَا لَا تَرُوا لَا تُرِي لَا تُرِيَا لَا تُرِينَ

وَبِالتَّأْكِيدِ

В повелительном усиленном наклонении

لَا تُرِيْنُ لَا تُرِيَانُ لَا تُرُنَّ لَا تُرَنَّ لَا تُرِيَانُ لَا تُرِيَانُ.

وَتَقُولُ فِي أَفْتَعَلَ مِنْ مَهْمُوزِ أَلْفَاءِ إِيْتَالٍ كَاخْتَارَ وَإِيْتَلَى كَاِفْتَضَى

В форме **إِيتَلْ** с хамзой в позиции первой корневой буквы, мы скажем: **إِيتَلْ** подобно слову

إِخْتَارَ	избирать, выбирать
-----------	--------------------

Также скажем **إِتْلَى** подобно слову

إِقْتَضَى	требовать
-----------	-----------

[أَلَا = 16 أَلَوْ فَعَلَ] [آَل = 32 أَلْ 16 أَوْلَ فَعَلَ]

[إِتْلَى = 16 إِتْلَى 22 إِتْلَوْا إِفْعَلْ] [إِتَالَ = 16 إِتَوْلَ 31 إِتَوْلَ إِفْعَلْ]

ГЛАВА XV. ИМЯ МЕСТА И ВРЕМЕНИ

15.1 О построении формы имени времени и места действия

وَهُوَ مِنْ يَفْعَلُ بِكُسْرٍ أَلَيْنَ عَلَى مَفْعَلٍ مَكْسُورٍ أَلَيْنَ

От формы يَفْعَلُ с кесрой над второй корневой буквой, имя времени и места действия образуется по форме مَفْعَلٍ с кесрой над второй корневой буквой подобно:

مَجْلِسٌ	место сидения, место проведения собрания	مَيْتٌ	место ночлега, приюта
----------	--	--------	-----------------------

وَمِنْ يَفْعَلُ وَيَفْعَلُ بَفَتْحِ أَلَيْنَ وَضَمِّهَا عَلَى مَفْعَلٍ بِإِلْفَتْحِ

От форм يَفْعَلُ с фатхой и даммой над второй корневой буквой, имя времени и места совершения действия образуется по форме مَفْعَلٍ с фатхой над второй корневой буквой, подобно:

Значение	Образован от глагола	Имя места
Путь, религиозное учение, вероучение, секта	ذَهَبَ يَذْهَبُ	مَذْهَبٌ
Смертельное место, сражение (часть тела, ранение которой смертельно)	قَتَلَ يَقْتُلُ	مَقْتَلٌ
Место питья, водопой	شَرِبَ يَشْرَبُ	مَشْرَبٌ
Положение, место, достоинство (Место на которое поднимаются люди, то есть их положение в обществе, их уровень, их достоинство)	قَامَ يَقُومُ	مَقَامٌ
исключение:		وَشَدَّ
Место поклонения, мечеть	سَجَدَ يَسْجُدُ	مَسْجِدٌ
Место восхода, восток	شَرَقَ يَشْرِقُ	مَشْرِقٌ
Место, время заката, запад	غَرَبَ يَغْرُبُ	مَغْرِبٌ
Место влета, трамплин	طَلَعَ يَطْلُقُ	مَطْلَعٌ
Место забоя скота	جَزَرَ يَجْزِرُ	مَجْزِرٌ
Место поддержки, подлокотник	رَفَقَ يَرْفُقُ	مَرْفِقٌ
Место пересечения путей	فَرَقَ يَفْرُقُ	مَفْرِقٌ
Место проживания, жильё, жилище	سَكَنَ يَسْكُنُ	مَسْكَنٌ

Значение	Образован от глагола	Имя места
Место отправления религиозных обрядов	نَسَكَ يَنْسُكُ	مُنْسِكٌ
Место произрастания, питомник	نَبَتَ يَنْبِتُ	مَنْبِتٌ
Место падения, водопад	سَقَطَ يَسْقُطُ	مَسْقِطٌ

وَحَكِي الْفَتْحُفِي بَعْضُهَا وَأَجِزَ الْفَتْحُفِيهَا كُلُّهَا هَذَا إِنَّمَا يَكُونُ إِذَا كَانَ الْفِعْلُ صَحِيحَ الْفَاءِ وَاللَّامِ

Передаётся от арабов, что часть из выше приведенных 11 примеров (а точнее три из них مَنْبِتٌ مَطْلَعٌ مَسْكٌ) разрешается проговаривать с фатхой. В остальных примерах также допускается фатха, при условии, если первая и третья корневые буквы глагола здоровые.

وَأَمَّا غَيْرُهُ فَمِنْ مُعْتَلٍّ الْفَاءِ مَكْسُورٌ عَيْنُهُ أَبَدًا

Что касается иных случаев, когда глагол имеет слабую первую корневую букву, то его вторая корневая буква всегда с кесрой, подобно словам:

مَوْعِدٌ	Срок, свидание, условленное место, земля обетованная	مَوْضِعٌ	Место
----------	--	----------	-------

وَمِنْ الْمُعْتَلِّ اللَّامِ مَفْتُوحٌ أَبَدًا كَالْمَأْوَى وَالْمَرْمَى

Имена места и времени действия, образованные от глаголов со слабой третьей корневой буквой, всегда с фатхой подобно словам

مَأْوًى	Убежище, приют	مَرْمًى	Предел досягаемости, цель
---------	----------------	---------	---------------------------

وَقَدْ تَدْخُلُ عَلَيَّ بَعْضُهَا تَاءُ التَّائِبِثِ

К некоторым именам присоединяется та-марбута ة женского рода:

مَشْرِقَةٌ	Место восхождения солнца, восток	مَقْبَرَةٌ	Кладбище, место захоронения	مَطْنَةٌ	Предполагаемое место нахождения чего либо
------------	----------------------------------	------------	-----------------------------	----------	---

وَشَذَّ الْمَقْبَرَةُ وَالْمَشْرِقَةُ بِالضَّمِّ

Слова: مَقْبَرَةٌ مَشْرِقَةٌ с даммой являются исключениями⁵⁸

⁵⁸ Слово مَشْرِقٌ в наст. времени имеет вид يَشْرِقُ с даммой над 2-й корневой буквой, поэтому имя места и времени действия образуется по форме مَفْعَلٌ, однако мы имеем форму مَشْرِقَةٌ, поскольку это исключение.

وَمِمَّا زَادَ عَلَى الثَّلَاثَةِ كَاسْمِ الْمَفْعُولِ كَالْمُدْخَلِ وَالْمَقَامِ

Имена места и времени действия, образованные из трёхбуквенных добавленных глаголов, по форме совпадают с формой страдательного причастия, например,

مُدْخَلٌ	Проход	مَقَامٌ	Местопребывание
----------	--------	---------	-----------------

Аналогичное совпадение имеет место и в четырехбуквенных недобавленных глаголах.

[مُدْخَلٌ = 8 أَذْخَلَ أَفْعَلٌ]

وَإِذَا كَثُرَ الشَّيْءُ بِالْمَكَانِ قِيلَ فِيهِ مَفْعَلَةٌ مِنَ الثَّلَاثَةِ الْمَجْرَدِ فَيُقَالُ

Если мы имеем многочисленное количество чего-либо в определенном месте, то имя места из трёхбуквенных недобавленных глаголов строится по форме **مَفْعَلَةٌ** и говорят:

أَرْضٌ مَسْبُوعَةٌ	Местность, где много зверей	مَبْطَحَةٌ	Поле, где много арбузов, бахча
مَأْسَدَةٌ	Место, где много львов	مَقْتَنَةٌ	Огуречное поле
مَذَابَنَةٌ	Место, где много волков		

ГЛАВА XVI. ФОРМЫ ПОСТРОЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ИМЕН

16.1 Формы построения имени орудия действия, инструмента

وَأَمَّا أَسْمُ الْأَلَةِ وَهُوَ مَا يُعَالَجُ بِهِ الْفَاعِلُ الْمَفْعُولَ لَوْصُولِ الْأَثَرِ إِلَيْهِ فَيَجِيءُ عَلَى مِفْعَلٍ مِثَالِ

Имя, обозначающее инструмент или орудия действия – это то, чем лицо, совершающее действие, оказывает воздействие на предмет, чтобы получить требуемый результат, подобные имена строятся по форме (**مِفْعَلٌ**), например,

Форма имени	Перевод	От какого глагола образовано	Перевод глагола
مِخْلَبٌ	Подойник (ёмкость для сбора на доенного молока)	حَلَبَ	Доить
مِخْسَحَةٌ	Метла	كَسَحَ	Мести
مِفْتَاحٌ	Ключ	فَتَحَ	Открывать
مِصْفَاةٌ	Фильтр	صَفَّى	Очищать

وَقَالُوا مِرْقَاةٌ عَلَى هَذَا

И они (арабы) сказали:⁵⁹

مِرْقَاةٌ	ступень, лестница
-----------	-------------------

وَمَنْ فَتَحَ الْمِيمَ أَرَادَ الْمَكَانَ

А те, кто произносят с фатхой над м хотят получить имя места. Исключение составляют слова с даммой над м и ع:

مُدْهَنٌ	Сосуд для мази, помады	مُنْخَلٌ	Сито
مُسْعَطٌ	Табакерка	مُكْحَلَةٌ	Сосуд для хранения сурьмы
مُدَقٌّ	Пест, молоток	مُخْرَضَةٌ	Индуктор

Кроме того, в обиходе используются слова

مِدَقٌّ	молоток	مِدْقَةٌ	трамбовка
---------	---------	----------	-----------

16.2 Формы построения имён, выражающих однократность действия

الْمَرَّةُ مِنْ مَصْدَرِ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ عَلَى فَعْلَةٍ بِالْفَتْحِ تَقُولُ

Имя однократности из масдара от трёхбуквенных недобавленных глаголов строится по форме فَعْلَةٌ, и мы скажем:

ضَرَبْتُ ضَرْبَةً	Ударил один раз	قُمْتُ قَوْمَةً	Встал один раз
-------------------	-----------------	-----------------	----------------

وَمِمَّا زَادَ عَلَى الثَّلَاثَةِ بِيَادَةِ الْهَاءِ كَالْإِعْطَاءَةِ وَالْإِنْطِلَاقَةِ

А из трёхбуквенных добавленных имя однократности образуется добавлением ة (составитель называет её ه, так как в местах пауз и остановок, буква ة читается как ه) подобно словам.

إِعْطَاءَةٌ	Предоставление, раздача	إِنْطِلَاقَةٌ	Отправление
-------------	-------------------------	---------------	-------------

إِلَّا مَا فِيهِ تَاءُ الثَّانِيَةِ مِنْهُمَا فَالْوَصْفُ فِيهِ بِالْوَاحِدَةِ وَاجِبٌ كَقَوْلِكَ

⁵⁹ Поскольку мы рассматриваем тему о построении имени орудия то лестницу в целом мы можем понимать как орудие, а точнее средство с помощью которого поднимаются на верх.

Кроме тех масдаров в которых уже есть окончание ة женского рода. В таких масдарах является обязательным добавление в качестве описания согласованного определения وَاحِدَةً подобно следующему высказыванию:

رَحِمَتْهُ رَحْمَةً وَاحِدَةً	проявил к нему одну милость	دَخَرَجَتْهُ دَخَرَجَةً وَاحِدَةً	Покатил (спустил) его один раз
-------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

16.2 Формы построения имён, выражающих способ, манеру или образ совершения действия

وَالْفِعْلَةُ بِالْكَسْرِ لِلنَّوْعِ مِنَ الْفِعْلِ تَقُولُ

В форме فِعْلَةٌ с кесрой для имён, характеризующих способ, манеру или совершения действия, мы скажем:

هُوَ حَسَنُ الطَّعْمَةِ وَالْجَلْسَةِ	Он с хорошей манерой присма пищи и умения сидеть.
---------------------------------------	--

الْأَمْثَلَةُ الْمُخْتَلَفَةُ

Различные примеры

ПЕРЕВОД	Имя							Отрицание					ФОРМА	№
	подчасные мгновенности	однократности	уменьшительные инструмента	засты и времени масдар	удивления достаточности	относительное	усиление глагол	повелит. повел.	повеление запрет	прошедшего будущего	общее	охватывающее настоящего		
Условные обозначения: п – прошедшее время, н – настоящее время, б – будущее время, е – единственное число, д – двойственное число, м – множественное число, масдар ميمى масдар, начинающийся на м.														
Помог в прошлом							*					3 п	نَصَرَ	1
Помогает сейчас, или поможет в будущем							*					3 н	يَنْصُرُ	2
Оказание помощи				*									نَصْرًا	3
Оказывающий помощь	*												فَهُوَ نَاصِرٌ	4
Тот, кому оказали помощь	*												وَذَاكَ مُنْصُورٌ	5
Не оказал помощь в прошлом (никогда)							*			*		3 п	لَمْ يَنْصُرْ	6
Ещё не оказал помощь							*			*		3 п	لَمَّا يَنْصُرْ	7
Не поможет в данный момент, сейчас							*			*		3 п	مَا يَنْصُرْ	8
Не поможет в будущем							*			*		3 б	لَا يَنْصُرْ	9
Не поможет в будущем						*	*					3 б	لَنْ يَنْصُرْ	10
Пусть поможет в будущем							*	*				3 б	لِيَنْصُرْ	11
Пусть не поможет в будущем							*	*	*			3 б	لَا يَنْصُرْ	12
Ты помоги в будущем							*	*				2 б	أَنْصُرْ	13
Ты не помогай							*	*				2 б	لَا تَنْصُرْ	14
1. Время оказания помощи 2. Место оказания помощи 3. Процесс оказания помощи				* м									مَنْصَرٌ	15
Инструмент оказания помощи			*	м									مِنْصَرٌ	16
Однократность оказания помощи		*		*									نَصْرَةً	17
Оказание различных видов помощи				*									بِصَرَةٍ	18
Незначительная помощь, уменьшительно-ласкательная форма			*										نُصَيْرٌ	19
Кто-либо кому следует, подобает, чтобы ему оказали помощь				*									نُصَيْرِيٌّ	20
Кто-либо, оказывающий существенную, достаточную помощь	*			*									نُصَارٌ	21
Кто-либо, оказывающий чрезмерную помощь	*												أَنْصَرٌ	22
Как удивительна, как велика помощь, оказанная кому-либо неким человеком					*		*						مَا أَنْصَرُهُ	23
Как удивительна, как велика помощь, оказанная ему неким человеком				*	*		*						وَأَنْصَرُ بِهِ	24

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنَ الْمَاضِي الْمَعْلُومِ

Примеры грамматических форм глагола прошедшего времени действительного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он помог	мужской	Ед.	3	نَصَرَ	1
Они (двое) помогли		Дв.		نَصَرَا	2
Они помогли		Мн.		نَصَرُوا	3
Она помогла	женский	Ед.		نَصَرَتْ	4
Они (обе) помогли		Дв.		نَصَرَتَا	5
Они (много женщин) помогли		Мн.		نَصَرْنَ	6
Ты помог	мужской	Ед.	2	نَصَرْتَ	7
Вы (двое) мужчин помогли		Дв.		نَصَرْتُمَا	8
Вы (много мужчин) помогли		Мн.		نَصَرْتُمْ	9
Ты (одна женщина) помогла	женский	Ед.		نَصَرْتِ	10
Вы (обе женщины) помогли		Дв.		نَصَرْتُمَا	11
Вы (много женщин) помогли		Мн.		نَصَرْتُنَّ	12
Помог я / помогла я	мужской женский	Ед.	1	نَصَرْتُ	13
Помогли мы (много женщин или мужчин)		Мн.		نَصَرْنَا	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنَ الْمَاضِي الْمَجْهُولِ

Примеры грамматических форм глагола прошедшего времени в страдательном залоге

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему оказана помощь	мужской	Ед.	3	نُصِرَ	1
Им (двоим) оказана помощь		Дв.		نُصِرَا	2
Им (многим) оказана помощь		Мн.		نُصِرُوا	3
Ей оказана помощь	женский	Ед.		نُصِرَتْ	4
Им обоим оказана помощь		Дв.		نُصِرَتَا	5
Им (многим женщинам) оказана помощь		Мн.		نُصِرْنَ	6
Тебе (мужчине) оказана помощь	мужской	Ед.	2	نُصِرْتَ	7
Вам (двоим мужчинам) оказана помощь		Дв.		نُصِرْتُمَا	8
Вам (многим мужчинам) оказана помощь		Мн.		نُصِرْتُمْ	9
Тебе (одной женщине) оказана помощь	женский	Ед.		نُصِرْتِ	10
Вам (обеим женщинам) оказана помощь		Дв.		نُصِرْتُمَا	11
Вам (многим женщинам) оказана помощь		Мн.		نُصِرْتُنَّ	12
Мне оказана помощь (женщине или мужчине)	мужской женский	Ед.	1	نُصِرْتُ	13
Нам (многим женщинам или мужчинам) оказана помощь		Мн.		نُصِرْنَا	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنَ الْمُضَارِعِ الْمَعْلُومِ

Примеры грамматических форм глагола настоящего-будущего времени действительного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он помогает сейчас / поможет в будущем	мужской	Ед.	3	يَنْصُرُ	1
Они (двое) помогают сейчас / помогут в будущем		Дв.		يَنْصُرَانِ	2
Они (много мужчин) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		يَنْصُرُونَ	3
Она помогает сейчас / поможет в будущем	женский	Ед.	3	تَنْصُرُ	4
Они обе помогают сейчас / помогут в будущем		Дв.		تَنْصُرَانِ	5
Они (много женщин) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		يَنْصُرْنَ	6
Ты помогаешь сейчас / поможешь в будущем	мужской	Ед.	2	تَنْصُرُ	7
Вы (двое мужчин) помогаете сейчас / поможете в будущем		Дв.		تَنْصُرَانِ	8
Вы (много мужчин) помогаете сейчас / поможете в будущем		Мн.		تَنْصُرُونَ	9
Ты (одна женщина) помогаешь сейчас / поможешь в будущем	женский	Ед.	2	تَنْصُرِينَ	10
Вы (обе женщины) помогаете сейчас / поможете в будущем		Дв.		تَنْصُرَانِ	11
Вы (много женщин) помогаете сейчас / поможете в будущем		Мн.		تَنْصُرْنَ	12
Я помогаю сейчас / помогу в будущем	мужской женский	Ед.	1	أَنْصُرُ	13
Мы помогаем сейчас / поможем в будущем		Мн.		نَنْصُرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنَ الْمَضَارِعِ الْمَجْهُولِ

Примеры грамматических форм глагола настоящего-будущего времени
страдательного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему помогают сейчас / помогут в будущем	мужской	Ед.	3	يُنَصَّرُ	1
Им двоим помогают сейчас / помогут в будущем		Дв.		يُنَصَّرَانِ	2
Им (многим мужчинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		يُنَصَّرُونَ	3
Ей помогают сейчас / помогут в будущем	женский	Ед.	3	تُنَصَّرُ	4
Им (обеим) помогают сейчас / помогут в будущем		Дв.		تُنَصَّرَانِ	5
Им (многим женщинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		يُنَصَّرْنَ	6
Тебе помогают сейчас / помогут в будущем	мужской	Ед.	2	تُنَصَّرُ	7
Вам (обоим мужчинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Дв.		تُنَصَّرَانِ	8
Вам (многим мужчинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		تُنَصَّرُونَ	9
Тебе (одной женщине) помогают сейчас / помогут в будущем	женский	Ед.	2	تُنَصَّرِينَ	10
Вам (обеим женщинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Дв.		تُنَصَّرَانِ	11
Вам (многим женщинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		تُنَصَّرْنَ	12
Мне (одному мужчине или одной женщине) помогают сейчас / помогут в будущем	мужской женский	Ед.	1	أُنَصَّرُ	13
Нам (многим мужчинам или женщинам) помогают сейчас / помогут в будущем		Мн.		نُنَصَّرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنَ الْمَصْدَرِ الْغَيْرِ الْمِيمِيِّ

Примеры грамматических форм масдаров (имён действия), не содержащих буквы **ميم**

перевод	число	слово	№
Оказание помощи (один раз)	Ед.	نَصْرًا	1
Оказание помощи (два раза)	Дв.	نَصْرَانِ	2
Оказание помощи (много раз)	Мн.	نَصْرَاتٌ	3

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ إِسْمِ الْفَاعِلِ

Примеры грамматических форм причастий действительного залога

перевод	род	число	слово	№
Один мужчина, оказывающий помощь	мужской	Ед.	نَاصِرٌ	1
Двое мужчин, оказывающих помощь		Дв.	نَاصِرَانِ	2
Много мужчин, оказывающих помощь (целое множественное число)		Мн.	نَاصِرُونَ	3
Много мужчин, оказывающих помощь (ломанное множественное число мужского рода)		Ед.	نُصَّارٌ	4
Много мужчин оказывающих помощь (ломанное множественное число мужского рода)		Дв.	نُصَّرَ	5
Много мужчин оказывающих помощь (ломанное множественное число мужского рода)		Мн.	نَصْرَةٌ	6
Одна женщина, оказывающая помощь	женский	Ед.	نَاصِرَةٌ	7
Две помогающие женщины		Дв.	نَاصِرَتَانِ	8
Много помогающих женщин		Мн.	نَاصِرَاتٌ	9
Много помогающих женщин (ломанное множественное число мужского рода)		Мн.	وَنَوَاصِرُ	10

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْأَسْمِ الْمَفْعُولِ

Примеры грамматических форм причастия страдательного залога

перевод	род	число	слово	№
Один мужчина, которому оказана помощь	мужской	Ед.	مَنْصُورٌ	1
Двое мужчин, которым оказана помощь		Дв.	مَنْصُرَانِ	2
Много мужчин, которым оказана помощь		Мн.	مَنْصُورُونَ	3
Одна женщина, которой оказали помощь	женский	Ед.	مَنْصُورَةٌ	4
Обе женщины, которым оказана помощь		Дв.	مَنْصُرَتَانِ	5
Много женщин, которым оказана помощь (целая форма множественного числа женского рода)		Мн.	مَنْصُورَاتٌ	6
Много женщин, которым оказана помощь (ломаная форма множественного числа женского рода)		Мн.	مَنَاصِرُ	7

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَعْلُومِ الْجَحْدِ الْمُطْلَقِ

Примеры грамматических форм общего отрицания действительного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он (никогда) не помогал в прошлом	мужской	Ед.	3	لَمْ يَنْصُرْ	1
Они двое (никогда) не помогали в прошлом		Дв.		لَمْ يَنْصُرَا	2
Они (никогда) не помогли в прошлом		Мн.		لَمْ يَنْصُرُوا	3
Она (никогда) не помогала в прошлом	женский	Ед.		لَمْ تَنْصُرْ	4
Они обе (никогда) не помогали в прошлом		Дв.		لَمْ تَنْصُرَا	5
Они (много женщин) (никогда) не помогали в прошлом		Мн.		لَمْ يَنْصُرْنَ	6
Ты (никогда) не помогал в прошлом	мужской	Ед.	2	لَمْ تَنْصُرْ	7

перевод	род	число	лицо	слово	№
Вы (двое мужчин) (никогда) не помогали в прошлом		Дв.		لَمْ تَنْصُرَا	8
Вы (много мужчин) (никогда) не помогали в прошлом		Мп.		لَمْ تَنْصُرُوا	9
Ты (одна женщина) (никогда) не помогала в прошлом	женский	Ед.		لَمْ تَنْصُرِي	10
Вы (обе женщины) (никогда) не помогали в прошлом		Дв.		لَمْ تَنْصُرَا	11
Вы (много женщин) (никогда) не помогали в прошлом		Мп.		لَمْ تَنْصُرْنَ	12
Не помогал я (никогда) / не помогала я (никогда) в прошлом	мужской женский	Ед.	1	لَمْ أَنْصُرْ	13
Не помогали мы (много женщин или мужчин) (никогда) в прошлом		Мп.		لَمْ نَنْصُرْ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَجْهُولِ الْجَحْدِ الْمَطْلَقِ

Примеры грамматических форм общего отрицания страдательного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему (никогда) не оказывалась помощь в прошлом	мужской	Ед.	3	لَمْ يُنْصَرْ	1
Им двоим (никогда) не оказывалась помощь в прошлом		Дв.		لَمْ يُنْصَرَا	2
Им (никогда) не оказывалась помощь в прошлом		Мп.		لَمْ يُنْصَرُوا	3
Ей (никогда) оказывалась помощь в прошлом	женский	Ед.		لَمْ تُنْصَرْ	4
Им обеим (никогда) не оказывалась помощь в прошлом		Дв.		لَمْ تُنْصَرَا	5
Им (многим женщинам) (никогда) не была оказана помощь в прошлом		Мп.		لَمْ يُنْصَرْنَ	6
Тебе (никогда) не оказывалась помощь в прошлом	мужской	Ед.	2	لَمْ تُنْصَرْ	7
Вам (двоим мужчинам) (никогда) оказывалась помощь в прошлом		Дв.		لَمْ تُنْصَرَا	8
Вам (многим мужчинам) (никогда) не была оказана помощь в прошлом		Мп.		لَمْ تُنْصَرُوا	9

перевод	род	число	лицо	слово	№
Тебе (<i>одной женщине</i>) (<i>никогда</i>) не была оказана помощь в прошлом	женский	Ед.		لَمْ تُنْصَرْ	10
Вам (<i>обеим женщинам</i>) (<i>никогда</i>) не была оказана помощь в прошлом		Дв.		لَمْ تُنْصَرَا	11
Вам (<i>многим женщинам</i>) (<i>никогда</i>) не была оказана помощь в прошлом		Мн.		لَمْ تُنْصَرْنَ	12
Мне (<i>никогда</i>) оказывалась помощь в прошлом	мужской женский	Ед.	1	لَمْ أُنْصَرْ	13
Нам (<i>никогда</i>) оказывалась помощь в прошлом		Мн.		لَمْ نُنْصَرْ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَعْلُومِ الْجَحْدِ الْمُسْتَعْرِقِ

Примеры грамматических форм охватывающего отрицания (т.е. отрицания которое охватывает прошлое, включая настоящий момент)
в действительном залоге

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он еще не помогал	мужской	Ед.	3	لَمَّا يَنْصُرْ	1
Они (<i>двое</i>) еще не помогали		Дв.		لَمَّا يَنْصُرَا	2
Они (<i>много мужчин</i>) еще не помогали в прошлом		Мн.		لَمَّا يَنْصُرُوا	3
Она еще не помогала	женский	Ед.	3	لَمَّا تَنْصُرْ	4
Они обе еще не помогали		Дв.		لَمَّا تَنْصُرَا	5
Они (<i>много женщин</i>) еще не помогали		Мн.		لَمَّا يَنْصُرْنَ	6
Ты еще не помогал	мужской	Ед.	2	لَمَّا تَنْصُرْ	7
Вы (<i>двое мужчин</i>) ещё не помогали		Дв.		لَمَّا تَنْصُرَا	8
Вы (<i>много мужчин</i>) ещё не помогали		Мн.		لَمَّا تَنْصُرُوا	9
Ты еще не помогала	женский	Ед.		لَمَّا تَنْصُرِي	10

перевод	род	число	лицо	слово	№
Вы (обе женщины) ещё не помогали		Дв.		لَمَّا تَنْصُرَا	11
Вы (много женщин) ещё не помогали		Мн.		لَمَّا تَنْصُرْنَ	12
Я ещё не помогал / я ещё не помогала	мужской женский	Ед.	1	لَمَّا أَنْصُرُ	13
Мы (много женщин или мужчин) ещё не помогали		Мн.		لَمَّا نَنْصُرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَجْهُولِ الْجَحْدِ الْمُسْتَعْرِقِ

Примеры грамматических форм охватывающего отрицания страдательного залога

(т.е. отрицания, которое охватывает прошлое, включая отрезок времени в настоящий момент)

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему ещё не оказана помощь в прошлом	мужской	Ед.	3	لَمَّا يُنْصَرَ	1
Им (двоим) ещё не оказана помощь в прошлом		Дв.		لَمَّا يُنْصَرَا	2
Им (многим мужчинам) ещё не оказана помощь в прошлом		Мн.		لَمَّا يُنْصَرُوا	3
Ей ещё не оказана помощь в прошлом	женский	Ед.		لَمَّا تُنْصَرُ	4
Им обоим ещё не оказана помощь в прошлом		Дв.		لَمَّا تُنْصَرَا	5
Им (многим женщинам) ещё не оказана помощь в прошлом		Мн.		لَمَّا يُنْصَرْنَ	6
Тебе ещё не оказана помощь в прошлом	мужской	Ед.	2	لَمَّا تُنْصَرَ	7
Вам (двоим мужчинам) ещё не оказана помощь в прошлом		Дв.		لَمَّا تُنْصَرَا	8
Вам (многим мужчинам) ещё не оказана помощь в прошлом		Мн.		لَمَّا تُنْصَرُوا	9
Тебе (одной женщине) ещё не оказана помощь в прошлом	женский	Ед.		لَمَّا تُنْصَرِي	10
Вам (обеим женщинам) ещё не оказана помощь в прошлом		Дв.		لَمَّا تُنْصَرَا	11

перевод	род	число	лицо	слово	№
Вам (многим женщинам) ещё не оказана помощь в прошлом		Мн.		لَمَّا تُنْصَرْنَ	12
Мне ещё не была оказана помощь в прошлом	мужской женский	Ед.	1	لَمَّا أُنْصِرَ	13
Нам ещё не была оказана помощь в прошлом		Мн.		لَمَّا نُنْصَرْ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَعْلُومِ نَفِي الْحَالِ

Примеры грамматических форм отрицания глагола настоящего-будущего
времени действительного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он не помогает сейчас (не поможет в будущем)	мужской	Ед.	3	مَا يَنْصُرُ	1
Они (двое) не помогают сейчас (не помогут в будущем)		Дв.		مَا يَنْصُرَانِ	2
Они много мужчин не помогают (не помогут в будущем) сейчас		Мн.		مَا يَنْصُرُونَ	3
Она не помогает сейчас (не поможет в будущем)	женский	Ед.		مَا تَنْصُرُ	4
Они обе не помогают сейчас (не помогут в будущем)		Дв.		مَا تَنْصُرَانِ	5
Они (много женщин) не помогают сейчас (не помогут в будущем)		Мн.		مَا يَنْصُرْنَ	6
Ты не помогаешь сейчас (не поможешь в будущем)	мужской	Ед.	2	مَا تَنْصُرُ	7
Вы двое мужчин не помогаете сейчас (не поможете в будущем)		Дв.		مَا تَنْصُرَانِ	8
Вы много мужчин не помогаете сейчас (не поможете в будущем)		Мн.		مَا تَنْصُرُونَ	9
Ты одна женщина не помогаешь сейчас (не поможешь в будущем)	женский	Ед.		مَا تَنْصُرِينَ	10
Вы обе женщины не помогаете сейчас (не поможете в будущем)		Дв.		مَا تَنْصُرَانِ	11
Вы много женщин не помогаете сейчас (не поможете в будущем)		Мн.		مَا تَنْصُرْنَ	12
Я (одна женщина или один мужчина) не помогаю сейчас (не помогу в будущем)	мужской женский	Ед.	1	مَا أُنْصِرُ	13
Мы (много женщин или много мужчин) не помогаем сейчас (не поможем в будущем)		Мн.		مَا نَنْصُرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ نَفِي الْحَالِ

Примеры грамматических форм отрицания глагола настоящего-будущего времени страдательного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему не будет оказана помощь	мужской	Ед.	3	مَا يُنْصَرُ	1
Им (двоим мужчинам) не будет оказана помощь		Дв.		مَا يُنْصَرَانِ	2
Им (многим мужчинам) не будет оказана помощь		Мн.		مَا يُنْصَرُونَ	3
Ей не будет оказана помощь	женский	Ед.	3	مَا تُنْصَرُ	4
Им обоим не будет оказана помощь		Дв.		مَا تُنْصَرَانِ	5
Им (многим женщинам) не будет оказана помощь		Мн.		مَا يُنْصَرْنَ	6
Тебе (одному мужчине) не будет оказана помощь	мужской	Ед.	2	مَا تُنْصَرُ	7
Вам обоим не будет оказана помощь		Дв.		مَا تُنْصَرَانِ	8
Вам многим мужчинам не будет оказана помощь		Мн.		مَا تُنْصَرُونَ	9
Тебе (одной женщине) не будет оказана помощь	женский	Ед.	2	مَا تُنْصَرِينَ	10
Вам обоим не будет оказана помощь		Дв.		مَا تُنْصَرَانِ	11
Вам (многим женщинам) не будет оказана помощь		Мн.		مَا تُنْصَرْنَ	12
Мне (одному мужчине или одной женщине) не будет оказана помощь	мужской женский	Ед.	1	مَا أَنْصَرُ	13
Нам (многим мужчинам или многим женщинам) не будет оказана помощь		Мн.		مَا نُنْصَرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَعْلُومٍ نَفِيَّ الْإِسْتِقْبَالِ

Примеры грамматических форм глагола отрицания будущего времени действительного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он не поможет в будущем	мужской	Ед.	3	لَا يَنْصُرُ	1
Они двое не помогут в будущем		Дв.		لَا يَنْصُرَانِ	2
Они (много мужчин) не помогут в будущем		Мн.		لَا يَنْصُرُونَ	3
Она не поможет в будущем	женский	Ед.	3	لَا تَنْصُرُ	4
Они обе не помогут в будущем		Дв.		لَا تَنْصُرَانِ	5
Они (много женщин) не помогут в будущем		Мн.		لَا يَنْصُرْنَ	6
Ты (один мужчина) не поможешь в будущем	мужской	Ед.	2	لَا تَنْصُرُ	7
Вы (двое мужчин) не поможете в будущем		Дв.		لَا تَنْصُرَانِ	8
Вы (много мужчин) не поможете в будущем		Мн.		لَا تَنْصُرُونَ	9
Ты (одна женщина) не поможешь в будущем	женский	Ед.	2	لَا تَنْصُرِينَ	10
Вы обе не поможете в будущем		Дв.		لَا تَنْصُرَانِ	11
Вы (много женщин) не поможете в будущем		Мн.		لَا تَنْصُرْنَ	12
Я (одна женщина или один мужчина) не помогу в будущем	мужской женский	Ед.	1	لَا أَنْصُرُ	13
Мы (много женщин или много мужчин) не поможем в будущем		Ед.		لَا نَنْصُرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ نَفْيٍ الْإِسْتِقْبَالِ

Примеры грамматических форм глагола отрицания будущего времени страдательного залога

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему не будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	3	لَا يُنْصَرُ	1
Им двоим не будет оказана помощь в будущем		Дв.		لَا يُنْصَرَانِ	2
Им (многим мужчинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَا يُنْصَرُونَ	3
Ей не будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.		لَا تُنْصَرُ	4
Им обеим не будет оказана помощь в будущем		Дв.		لَا تُنْصَرَانِ	5
Им (многим женщинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَا يُنْصَرْنَ	6
Тебе не будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	2	لَا تُنْصَرُ	7
Вам обоим не будет оказана помощь в будущем		Дв.		لَا تُنْصَرَانِ	8
Вам (многим мужчинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		مَا تُنْصَرُونَ	9
Тебе (одной женщине) не будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.		لَا تُنْصَرِينَ	10
Вам обеим не будет оказана помощь в будущем		Дв.		لَا تُنْصَرَانِ	11
Вам (многим женщинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَا تُنْصَرْنَ	12
Мне (одному мужчине или одной женщине) не будет оказана помощь в будущем	мужской женский	Ед.	1	لَا أَنْصَرُ	13
Нам (многим мужчинам или женщинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَا نُنْصَرُ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَعْلُومٍ تَأْكِيدٍ نَفِيِ الْإِسْتِقْبَالِ

Примеры грамматических форм глагола отрицания будущего времени действительного залога усиленного наклонения

перевод	род	число	лицо	слово	№
Он <i>(никогда)</i> не поможет в будущем	мужской	Ед.	3	لَنْ يَنْصُرَ	1
Они двое <i>(никогда)</i> не помогут в будущем		Дв.		لَنْ يَنْصُرَا	2
Они <i>(много мужчин)</i> <i>(никогда)</i> не помогут в будущем		Мн.		لَنْ يَنْصُرُوا	3
Она <i>(никогда)</i> не поможет в будущем	женский	Ед.		لَنْ تَنْصُرَ	4
Они обе <i>(никогда)</i> не помогут в будущем		Дв.		لَنْ تَنْصُرَا	5
Они <i>(много женщин)</i> <i>(никогда)</i> не помогут в будущем		Мн.		لَنْ يَنْصُرْنَ	6
Ты <i>(никогда)</i> не поможешь в будущем	мужской	Ед.	2	لَنْ تَنْصُرَ	7
Вы <i>(двое мужчин)</i> <i>(никогда)</i> не поможете в будущем		Дв.		لَنْ تَنْصُرَا	8
Вы <i>(много мужчин)</i> <i>(никогда)</i> не поможете в будущем		Мн.		لَنْ تَنْصُرُوا	9
Ты <i>(одна женщина)</i> <i>(никогда)</i> не поможешь в будущем	женский	Ед.		لَنْ تَنْصُرِي	10
Вы обе <i>(никогда)</i> не поможете в будущем		Дв.		لَنْ تَنْصُرَا	11
Вы <i>(много женщин)</i> <i>(никогда)</i> не поможете в будущем		Мн.		لَنْ تَنْصُرْنَ	12
Я <i>(одна женщина или один мужчина)</i> не помогу <i>(никогда)</i> в будущем	мужской женский	Ед.	1	لَنْ أَنْصُرَ	13
Мы <i>(много женщин или мужчин)</i> не поможем <i>(никогда)</i> в будущем		Мн.		لَنْ نَنْصُرَ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ تَأْكِيدِ نَفْيِ الْإِسْتِقْبَالِ

Примеры грамматических форм глагола отрицания будущего времени
страдательного залога усиленного наклонения

перевод	род	число	лицо	слово	№
Ему (никогда) не будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	3	لَنْ يُنْصَرَ	1
Им обоим (никогда) не была оказана помощь в будущем		Дв.		لَنْ يُنْصَرَ	2
Им (многим мужчинам) (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَنْ يُنْصَرُوا	3
Ей (никогда) не будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.	3	لَنْ تُنْصَرَ	4
Им обеим (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Дв.		لَنْ تُنْصَرَ	5
Им (многим женщинам) (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَنْ يُنْصَرْنَ	6
Тебе (одному мужчине) (никогда) не будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	2	لَنْ تُنْصَرَ	7
Вам (двоим мужчинам) (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Дв.		لَنْ تُنْصَرَ	8
Вам (многим мужчинам) (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَنْ تُنْصَرُوا	9
Тебе (одной женщине) (никогда) не была оказана помощь в будущем	женский	Ед.	2	لَنْ تُنْصَرِي	10
Вам обеим (никогда) не будет оказана помощь в прошлом		Дв.		لَنْ تُنْصَرَ	11
Вам (многим женщинам) (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَنْ تُنْصَرْنَ	12
Мне (одному мужчине или одной женщине) (никогда) не будет оказана помощь в будущем	мужской женский	Ед.	1	لَنْ أَنْصَرَ	13
Нам (многим мужчинам или женщинам) (никогда) не будет оказана помощь в будущем		Мн.		لَنْ نُنْصَرَ	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَعْلُومٍ أَمْرٍ الْغَائِبِ

**Примеры грамматических форм глагола действительного залога
(повеление третьему лицу)**

перевод	род	число	слово	№
Пусть он поможет в будущем	мужской	Ед.	لِيَنْصُرْ	1
Пусть они двое помогут в будущем		Дв.	لِيَنْصُرَا	2
Пусть они (много мужчин) помогут в будущем		Мн.	لِيَنْصُرُوا	3
Пусть она поможет в будущем	женский	Ед.	لَتَنْصُرْ	4
Пусть они обе помогут в будущем		Дв.	لَتَنْصُرَا	5
Пусть они (много женщин) помогут в будущем		Мн.	لَيَنْصُرْنَ	6

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ أَمْرٍ الْغَائِبِ

**Примеры грамматических форм глаголов страдательном залоге
(повеление 3 лицу)**

перевод	род	число	слово	№
Пусть ему будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	لِيَنْصُرْ	1
Пусть им двоим будет оказана помощь в будущем		Дв.	لِيَنْصُرَا	2
Пусть им (многим мужчинам) будет оказана помощь в будущем		Мн.	لِيَنْصُرُوا	3
Пусть ей будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.	لَتَنْصُرْ	4
Пусть им обеим будет оказана помощь в будущем		Дв.	لَتَنْصُرَا	5
Пусть им (многим женщинам) будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَيَنْصُرْنَ	6
Пусть мне будет оказана помощь в будущем	мужской женский	Ед.	لَأَنْصُرْ	7
Пусть нам будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَتَنْصُرْ	8

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَعْلُومٍ نَهْيِ الْغَائِبِ

**Примеры грамматических форм глагола действительного залога
(повеление – запрет третьему лицу)**

перевод	род	число	слово	№
Пусть он помогает в будущем	мужской	Ед.	لَا يَنْصُرْ	1
Пусть они оба не помогают в будущем		Дв.	لَا يَنْصُرَا	2
Пусть они (много мужчин) не помогают в будущем		Мн.	لَا يَنْصُرُوا	3
Пусть она не помогает в будущем	женский	Ед.	لَا تَنْصُرْ	4
Пусть они обе не помогают в будущем		Дв.	لَا تَنْصُرَا	5
Пусть они (много женщин) не помогают в будущем		Мн.	لَا يَنْصُرْنَ	6

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ نَهْيِ الْغَائِبِ

**Примеры грамматических форм глагола страдательного залога
(повеление – запрет третьему лицу)**

перевод	род	число	слово	№
Пусть ему не будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	لَا يُنْصَرْ	1
Пусть им обоим не будет оказана помощь в будущем		Дв.	لَا يُنْصَرَا	2
Пусть им (многим мужчинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَا يُنْصَرُوا	3
Пусть ей не будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.	لَا تُنْصَرْ	4
Пусть им обоим не будет оказана помощь в будущем		Дв.	لَا تُنْصَرَا	5
Пусть им (многим женщинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَا يُنْصَرْنَ	6
Пусть мне (одной женщине или мужчине) не будет оказана помощь в будущем	мужской женский	Ед.	لَا أَنْصَرْ	7
Пусть нам (многим мужчинам или женщинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَا نُنْصَرْ	8

الْأَمْتَلَةُ الْمُطَرَدَةُ مِنْ مَعْلُومٍ أَمْرٍ الْحَاضِرِ

**Примеры грамматических форм глагола действительного залога
(повеление второму лицу)**

перевод	род	число	слово	№
Ты (мужчина) помоги	мужской	Ед.	أَنْصُرْ	1
Вы оба помогите		Дв.	أَنْصُرَا	2
Вы все (мужчины) помогите		Мн.	أَنْصُرُوا	3
Ты (женщина) помоги	женский	Ед.	أَنْصُرِي	4
Вы обе помогите		Дв.	أَنْصُرَا	5
Вы (женщины) помогите		Мн.	أَنْصُرْنَ	6

الْأَمْتَلَةُ الْمُطَرَدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ أَمْرٍ الْحَاضِرِ

**Примеры грамматических форм глагола страдательного залога
(повеление второму лицу)**

перевод	род	число	слово	№
Пусть тебе будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	لِتَنْصَرَ	1
Пусть вам обоим будет оказана помощь в будущем		Дв.	لِتَنْصُرَا	2
Пусть вам (многим мужчинам) будет оказана помощь в будущем		Мн.	لِتَنْصُرُوا	3
Пусть тебе будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.	لِتَنْصُرِي	4
Пусть вам обеим будет оказана помощь в будущем		Дв.	لِتَنْصُرَا	5
Пусть вам (многим женщинам) будет оказана помощь в будущем		Мн.	لِتَنْصُرْنَ	6
Пусть мне будет оказана помощь в будущем	мужской женский	Ед.	لِأَنْصَرَ	7
Пусть нам будет оказана помощь в будущем		Мн.	لِنَنْصَرَ	8

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَعْلُومٍ نَهْيِ الْحَاضِرِ

Примеры грамматических форм глагола действительного залога (повеление – запрет второму лицу)

перевод	род	число	слово	№
Ты не помогай в будущем	мужской	Ед.	لَا تُنْصُرْ	1
Вы двое не помогайте в будущем		Дв.	لَا تُنْصُرَا	2
Вы много мужчин не помогайте в будущем		Мн.	لَا تُنْصُرُوا	3
Ты одна женщина не помогай в будущем	женский	Ед.	لَا تُنْصِرِي	4
Вы обе женщины не помогайте в будущем		Дв.	لَا تُنْصِرَا	5
Вы много женщин не помогайте в будущем		Мн.	لَا تُنْصِرْنَ	6

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ مَجْهُولٍ نَهْيِ الْحَاضِرِ

Примеры грамматических форм глагола страдательного залога (повеление – запрет второму лицу)

перевод	род	число	слово	№
Пусть тебе не будет оказана помощь в будущем	мужской	Ед.	لَا تُنْصَرْ	1
Пусть вам обоим не будет оказана помощь в будущем		Дв.	لَا تُنْصَرَا	2
Пусть вам (многим мужчинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَا تُنْصَرُوا	3
Пусть тебе (одной женщине) не будет оказана помощь в будущем	женский	Ед.	لَا تُنْصِرِي	4
Пусть вам обеим не будет оказана помощь в будущем		Дв.	لَا تُنْصِرَا	5
Пусть вам (многим женщинам) не будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَا تُنْصِرْنَ	6
Пусть мне не будет оказана помощь в будущем	мужской женский	Ед.	لَا أُنْصَرْ	7
Пусть нам не будет оказана помощь в будущем		Мн.	لَا نُنْصَرْ	8

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ أَسْمَى الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ وَالْمَصْدَرِ الْمِيمِيِّ

Примеры грамматических форм имени места и времени действия,
и имени действия масдара на начальную букву **ميم**

перевод	число	слово	№
Время оказания помощи, место оказания помощи, оказание помощи	Ед.	مَنْصَرٌّ	1
Два периода, два времени, два места оказания помощи	Дв.	مَنْصَرَانِ	2
Периоды, времена, места оказания помощи	Мн.	مَنَاصِرُ	3

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ أَسْمِ الْأَلَةِ

Примеры грамматических форм имени орудия, инструмента
совершения действия

перевод	число	слово	№
Предмет, вещь, инструмент, орудие, с применением которых оказывается помощь	Ед.	مِنْصَرٌّ	1
Два орудия оказания помощи	Дв.	مِنْصَرَانِ	2
Много орудий оказания помощи	Мн.	مَنَاصِرُ	3

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ بِنَاءِ الْمَرَّةِ

Примеры грамматических форм показателя
однократности совершения действия

перевод	число	слово	№
Оказание однократной помощи	Ед.	نَصْرَةٌ	1
Оказание помощи дважды	Дв.	نَصْرَتَانِ	2
Многократное оказание помощи	Мн.	نَصْرَاتُ	3

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ بِنَاءِ النَّوعِ

Примеры грамматических форм способов оказания помощи

перевод	число	слово	№
Оказание помощи каким - либо одним способом	Ед.	نَصْرَةٌ	1
Оказание помощи двумя различными способами	Дв.	نَصْرَتَانِ	2
Оказание помощи множеством способов	Мн.	نَصْرَاتٌ	3

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ إِسْمِ التَّصْغِيرِ

Примеры уменьшительно-ласкательных, уменьшительных форм

перевод	число	слово	№
Небольшая, незначительная помощь	Ед.	نُصِيرٌ	1
Дважды оказанная незначительная помощь	Дв.	نُصِيرَانِ	2
Многokrратно оказанная незначительная помощь	Мн.	نُصِيرَانِ	3

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ إِسْمِ الْمَنْسُوبِ

Примеры грамматических форм относительных имён

перевод	род	число	слово	№
Относящийся к категории людей, кому следует оказывать помощь	мужской	Ед.	نَصْرِيٌّ	1
Двое мужчин, относящихся к категории людей, кому следует оказывать помощь		Дв.	نَصْرِيَّانِ	2
Много мужчин, относящихся к категории людей, кому следует оказывать помощь		Мн.	نَصْرِيُّونَ	3
Относящаяся к категории людей, кому следует оказывать помощь	женский	Ед.	نَصْرِيَّةٌ	4
Две женщины, относящиеся к категории людей, кому следует оказывать помощь		Дв.	نَصْرِيَّتَانِ	5
Много женщин, относящихся к категории людей, кому следует оказывать помощь		Мн.	نَصْرِيَّاتٌ	6

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ مُبَالَغَتِ إِسْمِ الْفَاعِلِ

Примеры грамматических форм имён,
выражающих достаточность, совершенство

перевод	род	число	слово	№
Оказывающий достаточную помощь	мужской	Ед.	نَصَّارٌ	1
Двое оказывающих достаточную помощь		Дв.	نَصَّارَانِ	2
Много мужчин оказывающих достаточную помощь		Мн.	نَصَّارُونَ	3
Оказывающая достаточную помощь	женский	Ед.	نَصَّارَةٌ	4
Две женщины, оказывающие достаточную помощь		Дв.	نَصَّارَتَانِ	5
Много женщин, оказывающих достаточную помощь		Мн.	نَصَّارَاتٌ	6

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ إِسْمِ التَّفْضِيلِ

Примеры грамматических форм имён, выражающих избыточность действия

перевод	род	число	слово	№
Один мужчина, оказывающий избыточную помощь	мужской	Ед.	أَنْصَرُ	1
Двое мужчин, оказывающих избыточную помощь		Дв.	أَنْصَرَانِ	2
Много мужчин, оказывающих избыточную помощь		Мн.	أَنْصَرُونَ	3
Много мужчин, оказывающих избыточную помощь (ломаная форма множественного числа)			وَأَنَاصِرُ	4
Одна женщина, оказывающая избыточную помощь	женский	Ед.	نُصْرِي	5
Обе женщины, оказывающие избыточную помощь		Дв.	نُصْرِيَانِ	6
Много женщин, оказывающих избыточную помощь (целая форма множественного числа)		Мн.	نُصْرِيَاتٌ	7
Много мужчин, оказывающих избыточную помощь			وَنُصْرُ	8

الْأَمْثَلَةُ الْمُطَرَّدَةُ مِنْ فِعْلِ التَّعَجُّبِ الْأَوَّلِ

Примеры глаголов для выражения удивления первого вида по форме مَا أَفْعَلْ

перевод	род	число	лицо	слово	№
Как удивительна его помощь	мужской	Ед.	3	مَا أَنْصَرَهُ	1
Как удивительна их (двух мужчин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَهُمَا	2
Как удивительна их (многих мужчин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَهُمْ	3
Как удивительна её помощь	женский	Ед.		مَا أَنْصَرَهَا	4
Как удивительна их (двух женщин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَهُمَا	5
Как удивительна их (многих женщин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَهُنَّ	6
Как удивительна твоя (одного мужчины) помощь	мужской	Ед.	2	مَا أَنْصَرَكَ	7
Как удивительна ваша (двух мужчин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَكُمَا	8
Как удивительна ваша (многих мужчин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَكُم	9
Как удивительна твоя (одной женщины) помощь	женский	Ед.		مَا أَنْصَرَكِ	10
Как удивительна ваша (двух женщин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَكُمَا	11
Как удивительна ваша (многих женщин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَكُنَّ	12
Как удивительна моя помощь	мужской женский	Ед.	1	مَا أَنْصَرَنِي	13
Как удивительна наша помощь (т.е. помощь говорящего от первого лица и того (тех), кто с ним рядом)		Мн.		مَا أَنْصَرْنَا	14

الْأَمْثَلَةُ الْمَطْرَدَةُ مِنْ فِعْلِ التَّعَجُّبِ الثَّانِي

Примеры глаголов для выражения удивления второго вида по форме أَفْعَلُ ب

перевод	род	число	лицо	слово	№
Как удивительна его помощь	мужской	Ед.	3	أَنْصَرَ بِهِ	1
Как удивительна их (двух мужчин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَ بِهِمَا	2
Как удивительна их (многих мужчин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَ بِهِمْ	3
Как удивительна её помощь	женский	Ед.		مَا أَنْصَرَ بِهَا	4
Как удивительна их (двух женщин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَ بِهِمَا	5
Как удивительна их (многих женщин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَ بِهِنَّ	6
Как удивительна твоя (одного мужчины) помощь	мужской	Ед.	2	مَا أَنْصَرَ بِكَ	7
Как удивительна ваша (двух мужчин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَ بِكُمَا	8
Как удивительна ваша (многих мужчин) помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَ بِكُمْ	9
Как удивительна твоя (одной женщины) помощь	женский	Ед.		مَا أَنْصَرَ بِكِ	10
Как удивительна ваша (двух женщин) помощь		Дв.		مَا أَنْصَرَ بِكُمَا	11
Как удивительна ваша многих женщин помощь		Мн.		مَا أَنْصَرَ بِكُنَّ	12
Как удивительна моя (одной женщины или одного мужчины) помощь	мужской женский	Ед.	1	مَا أَنْصَرَ بِنِي	13
Как удивительна наша помощь (т.е. помощь говорящего от первого лица и того (тех), кто с ним рядом)		Мн.		مَا أَنْصَرَ بِنَا	14

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ И УТВЕРЖДЕНИЙ МОРФОЛОГИИ АРАБСКОГО ЯЗЫКА

Таблица №4

[1]	<p>Настоящее время глагола имеет форму يُفَعِّلُ с фатхой над ع, если ع и ل, т. е. вторая и третья корневые буквы исходной формы глагола прошедшего времени فَعَّلَ представлены одной из 6-ти гортанных букв: غ، ع، خ، ح، ه، ء.</p>
[2]	<p>Огласовки дамма и кесра по нормам арабского языка считаются трудно произносимыми над буквой ي и و если перед ними дамма.</p> <p>По указанной причине дамма и кесра, принадлежащие слабым буквам ي и و, подлежат удалению или переносу в позицию предыдущей буквы.</p> <p>Если يَ يِ يٍ и وِ وٍ следуют за даммой, то вместо يَ يِ يٍ и وِ وٍ пишется долгий ي а предыдущая дамма заменяется на кесру.</p> <p>Если перед وِ وٍ сукун, то дамма передаётся предыдущей букве, а وِ وٍ превращается в долготу.</p>
[3]	<p>Для образования страдательного залога от глагола прошедшего времени необходимо в действительном залоге огласовку предпоследней буквы заменить на кесру, а все предшествующие огласовки заменить на дамму.</p>
[4]	<p>Для образования настоящего времени трехбуквенного глагола от соответствующей формы глагола прошедшего времени необходимо:</p> <p>а) во всех породах над третьей коренной поставить дамму.</p> <p>б) в породах II – X</p> <p>Удалить приставочные алифы если таковые имеются.</p> <p>Присоединить к началу глагола одну из приставок настоящего времени (ء ن ي ت)</p> <p>Указанную приставку огласовать даммой для пород II, III, IV и четырехбуквенных глаголов.</p> <p>Для других пород, неучтенных в предыдущем пункте над приставками настоящего времени поставить фатху.</p> <p>В V и VI породах над второй коренной остаётся фатха.</p> <p>В остальных породах, неучтенных в предыдущем пункте второй коренной получает кесру.</p> <p>б) в I породе:</p> <p>Выполнить все предыдущие действия, указанные в пунктах 1-6.</p> <p>Над первой коренной удалить огласовку и поставить сукун.</p> <p>Над второй коренной поставить фатху, кесру или дамму, в зависимости от типовой гласной «а, и, у» которая дается в словаре.</p>
[5]	<p>Для образования страдательного залога от глагола настоящего времени необходимо в действительном залоге над приставкой настоящего времени поставить дамму, а над предпоследней буквой – фатху.</p>
[6]	<p>Для получения формы повелительного наклонения глагола необходимо:</p> <p>Получить форму второго лица настоящего времени.</p> <p>Затем в форме второго лица настоящего времени удалить конечную огласовку.</p>

	<p>если после приставки настоящего времени следует огласованная буква, то эту приставку настоящего времени удаляют.</p> <p>если после приставки настоящего времени следует буква с сукуном, то эту приставку настоящего времени заменяют хамзой васлирования с кесрой, кроме случаев, когда средняя корневая фатхой или кесрой.</p> <p>если же средняя коренная огласованна даммой то приставку настоящего времени заменяют на хамзу, васлирования огласованную даммой.</p>				
[7]	<p>Если начальными буквами в форме إِفْتَعَلَ являются ص, ط, ظ, то добавочная буква ت превращается в букву ط. Если же первой корневой буквой в форме إِفْتَعَلَ является ذ, ز, то добавочная буква ت превращается в букву د.</p>				
[8]	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td> <p>Действительное причастие от трёхбуквенных недобавленных (иными словами от глаголов I породы) глаголов образуется по форме فَاعِلٌ а страдательное причастие образуется по форме مَفْعُولٌ</p> </td></tr> <tr> <td>2</td><td> <p>Для получения формы действительного и страдательного причастия трёхбуквенных добавленных глаголов приставку настоящего времени заменяют на букву ع даммой, а затем огласовку предпоследней буквы для действительного причастия на кесру, а для страдательного причастия – на фатху.</p> </td></tr> </table>	1	<p>Действительное причастие от трёхбуквенных недобавленных (иными словами от глаголов I породы) глаголов образуется по форме فَاعِلٌ а страдательное причастие образуется по форме مَفْعُولٌ</p>	2	<p>Для получения формы действительного и страдательного причастия трёхбуквенных добавленных глаголов приставку настоящего времени заменяют на букву ع даммой, а затем огласовку предпоследней буквы для действительного причастия на кесру, а для страдательного причастия – на фатху.</p>
1	<p>Действительное причастие от трёхбуквенных недобавленных (иными словами от глаголов I породы) глаголов образуется по форме فَاعِلٌ а страдательное причастие образуется по форме مَفْعُولٌ</p>				
2	<p>Для получения формы действительного и страдательного причастия трёхбуквенных добавленных глаголов приставку настоящего времени заменяют на букву ع даммой, а затем огласовку предпоследней буквы для действительного причастия на кесру, а для страдательного причастия – на фатху.</p>				
[9]	<p>Если в слове встречаются две последовательные одинаковые буквы или две однородные буквы (د د, ذ ذ и т. п.), необходимо их слияние в соответствии с нижеследующими условиями и процедурами.</p> <p>Проведём разбор указанных условий, когда проводится слияние на примере двух букв د د в слове مَدَدٌ.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обе буквы не должны быть разделены между собой согласной, как в слове مَمْدُودٌ; - условием слияния также является требование, чтобы над второй повторяющейся буквой была огласовка; - Огласовка первой повторяющейся буквы отбрасывается مَدَدٌ; <p>Отброшенную огласовку передают предшествующей букве, если над предыдущей буквой был сукун;</p> <p>(Еще раз обратим внимание, что на данном этапе мы привели эти две одинаковые буквы к виду, когда над первой из них – сукун, а над второй – огласовка, دُ دُ).</p> <p>Только после этого мы можем начинать слияние (الْإِدْغَامُ);</p> <ul style="list-style-type: none"> - Отбрасываем первую повторяющуюся букву с сукуном, а над второй повторяющейся буквой ставим знак удвоения «ташдид» и получим слово مَدَّدٌ; <p>В мужском роде в первом лице прошедшего времени глагол مَدَّ имеет вид مَدَدْتُ.</p>				

		Руководствуясь приведенными рассуждениями, легко понять, почему в этом случае слияние запрещено. Дело в том, что вторая буква و в этом варианте не имеет огласовки, а для слияния как мы сказали выше необходимо наличие огласовок над обеими повторяющимися буквами.
[10]		В настоящем времени глаголы подобные правильным в форме يُفْعِلُ , теряют начальную букву корня و .
[11]		В имени действия (в масдаре), построенном по форме فَعَّلَ , выпадает начальная слабая буква корня و . При этом кесра над удаляемой буквой, передаётся следующей за ней букве.
[12]	1	Если над و – сукуп, а перед ней буква, огласованная кесрой, то و заменяется буквой ي
	2	А если перед و буква, огласованная даммой, то و восстановится.
[13]		Если над ي – сукуп, а перед ней буква, огласованная даммой, то ي заменяется буквой و .
[14]		Если в форме إِفْعَلْ первой корневой буквой является ي или و , эти буквы ي и و заменяются буквой ت и затем проводится слияние إِدْعَام с добавочной буквой ت в форме إِفْعَلْ .
[15]		Огласовка кесра соответствует букве ي и долготе, которую выражает буква ي .
		Огласовка дамма соответствует букве و и долготе, которую выражает буква و . Огласовка фатха соответствует алифу и долготе, которую выражает алиф.
[16]	1	Если буквы ي и و имеют огласовки, а перед ними стоит буква с фатхой, то و и ي заменяются на алиф.
	2	При осуществлении преобразований в соответствии с предыдущим правилом [16_1] на конце слова буква و , преобразованная в алиф, изображается в виде «ا», а буква ي , преобразованная в алиф, изображается в виде буквы ي без точек ى .
[17]		Алиф не принимает ни одну из трёх огласовок. Огласовку принимает хамза, но не алиф.
[18]	1	а) Если к пустому глаголу формы فَعَلَ со слабой буквой و присоединяется местоимение первого или второго лица единственного числа, или третьего лица множественного числа женского рода, в целях
		Не преобразуются формы فَعِلَ и فَعُلَ , если они изначально в своей основе имели такой вид.

		дальнейших изменений форму فَعَلَ преобразуют в форму فَعُلَ .	
		Если к пустому глаголу формы فَعَلَ со слабой буквой ي присоединяется местоимение первого или второго лица единственного числа, или третьего лица множественного числа женского рода, в целях дальнейших изменений форму فَعَلَ преобразуют в форму فَعُلَ .	
	2	Если перед слабой буквой сукун, то она передаёт свою огласовку предыдущей букве, превращаясь в долготу, соответствующую сместившейся огласовке (о соответствии огласовки и её долготы см. правило [15]).	
[19]		Если в слове встречаются следующие друг за другом две буквы со знаком сукун, то одна из этих букв выпадает (если одна из этих двух букв слабая, то выпадает именно слабая буква).	
[20]		Будучи поставленными перед пустыми глаголами настоящего времени, частицы усечённого наклонения удаляют вторую корневую букву, если буква, следующая за ней огласована сукуном. Указанная буква сохраняется, если следующая за ней буква имеет огласовку. Ниже перечислены сами частицы усечённого наклонения. Общее число указанных частиц в арабском языке 18. لَمْ، لَمَّا، أَلَمْ، أَلَمَّا، لَأَمَّا، لَأَمْ، وَالْذَّاءِ، لَافِيَانَاهِي، وَالْذَّاءِ، إِنْ، مَا، مَنْ، مَهْمَا، إِذْمَا، أَيُّ، مَتَى، أَيَّانَ، أَيْنَ، أُنَى، حَيْثُمَا، كَيْفَمَا، إِذَا فِي الشَّعْرِ خَاصَّةً	
[21]	1	Если буквы ي и و идут вслед за добавочным алифом, то и и о , и и и меняются на хамзу. Например, как بَائِعٌ , которые в действительности: بَايَعٌ . Однако нужно помнить о том, что есть важное условие для применения этого правила. А именно помнить, что основа глагола должна быть измененной, как например بَايَعَ является измененной формой, которая в основе своей была بَاعَ . Также нужно помнить, если изменения основы не произошло, то такая замена второй корневой буквы на хамзу не осуществляется, например, عَوَرَ . Этот пустой глагол прошедшего времени изначально в основе своей не претерпел никаких изменений, по указанной причине, соответствующая форма действительного причастия имеет вид عَاوِرٌ . Замена второй корневой буквы хамзой в данном случае не имеет места.	
	2	В действительных причастиях образованных от пустых глаголов конечной хамзы образованных в соответствии с условиями правила 21_1 конечная хамза заменяется на ي .	

[22]	Если буква و расположена в слове по счёту четвертой и более, то дальнейшие процессы изменения слова осуществляются после предварительной замены و на ي , и лишь затем происходит заключительная замена алифом, или осуществляются иные замены.		
[23]	В недостаточных глаголах третьего лица мужского рода множественного числа прошедшего времени (форма فَعَلُوا) выпадает слабая третья корневая буква.		
[24]	В недостаточных глаголах третьего лица, женского рода, единственного и двойственного числа, прошедшего времени (форма فَعَلَتْ и فَعَلْنَا) выпадает слабая третья корневая буква при условии, что этой слабой корневой букве предшествует буква, огласованная фатхой, если перед ней не фатха, то слабая буква не выпадает.		
[25]	Местоимение 3 лица, множественного числа, мужского рода و , (فَعَلُوا), присоединяясь к недостаточному глаголу после удаления слабой третьей корневой буквы, перед которой была фатха, сохраняет эту фатху (عَزَوْا رَمَوْا), а если перед удаляемой буквой была дамма или кесра, то ставится дамма (سَرَوْا رَضَوْا).		
[26]	В недостаточных глаголах настоящего времени в положении:		
	1	раф	слабая третья корневая получает сукун. (раф аналог именительного падежа)
	2	джазм	слабая третья корневая удаляется
	3	насб	Над و и ي выставляется фатха и сохраняется алиф
[27]	удаляются конечные ن , исключая ن женского рода множественного числа		
[27]	Слабая третья корневая буква сохраняется в недостаточном глаголе двойственного числа и в недостаточном глаголе множественного числа женского рода, и удаляется из глагола во множественном числе мужского рода, а также из глагола единственного числа второго лица, женского рода.		
[28]	Если و находится в конце слова, а перед و стоит буква, с кесрой, то و заменяется на ي .		
[29]	Если буквы و и ي соберутся в одном слове и над первой из них – сукун, то و заменяется буквой ي , а предшествующая ей буква получает кесру.		
[30]	Любая буква و заменяется буквой ي , если она стоит в слове четвертой по счёту или более, и буква, расположенная перед ней, имеет огласовку, отличающуюся от даммы.		
[31]	Если две хамзы встретятся в одном слове и если над второй из этих двух – сукун, то необходимо заменить вторую хамзу буквой долготы соответствующей предыдущей огласовке, в соответствии с утверждением [15] настоящих правил. [إِي = إِيْ; أُو = أُوْ; 32 = آْ = آَ]. Пример: إِيمَانٌ أَوْمِنَ آمَنَ .		
[32]	Запись آْ эквивалентна آَ .		

В настоящем времени глагола رَأَى удаляется хамза, огласовка которой передается предыдущей букве ر.

ПЕРВАЯ ПОРОДА ПРАВИЛЬНОГО ГЛАГОЛА

Таблица №5

Причастие		Повел. накл-е	Настоящее время		Масдар	Прошедшее время	
страд. залог	действ. залог		страд. залог	действ. залог		страд. залог	действ. залог
مُفْعُولٌ	فَاعِلٌ	إِفْعَلْ	يُفْعَلُ	يَفْعَلُ	[T6] См. таблицу №6 масдаров I породы	فُعِلَ	فَعَلَ
		إِفْعَلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ
		أَفْعَلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ
		إِفْعَلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ
		إِفْعَلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ
		أَفْعَلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ

ПРОИЗВОДНЫЕ ПОРОДЫ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ (4 букв. + II – X порода)

Таблица №5_1 (продолжение)

Причастие		Повел. накл-е	Настоящее время		Масдар	Прошедшее время		породы
страд. залог	действ. залог		страд. залог	действ. залог		страд. залог	действ. залог	
[T4C8]		[T4C6]	[T4C5]	[T4C4]		[T4C3]	Правила построения	4 букв
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	فَعِّلْ	يُفْعَلُ	يُفْعِلُ		فُعِّلَ	فَعَّلَ	
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	فَعَّلْ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ		فُعِّلَ	فَعَّلَ ⁶⁰	
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	فَاعِلْ	يُفَاعَلُ	يُفَاعِلُ		فُوعِلَ	فَاعَلَ	
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	أَفْعِلْ	يُفْعَلُ	يُفْعِلُ	إِفْعَالٌ	أَفْعِلَ	أَفْعَلَ	IV

⁶⁰ Все породы образуются от первой путем конкретных шаблонных преобразований, определение которых не сопряжено с затруднениями. Например вторая порода образуется от первой путем удвоения второй коренной согласной, а третья порода образуется из первой путем придания долготы первой корневой букве и т. д.. (обучаемому в обязательном порядке проанализировать и понять как первая порода связана с остальными, т. е. путем каких изменений из первой породы получены остальные породы и формы)

تَفَعَّلَ	تُفَعِّلُ	يَتَفَعَّلُ	يُتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	تُفَعِّلُ	يَتَفَعَّلُ	يُتَفَعَّلُ	V
تُفَاعِلُ	تُفَوِّعِلُ	تُفَاعِلُ	يُتَفَاعِلُ	تُفَاعِلُ	تُفَوِّعِلُ	يُتَفَاعِلُ	يُتَفَاعِلُ	VI
إِنْفَعَلَ	أَنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	أَنْفَعِلُ	يُنْفَعِلُ	يُنْفَعِلُ	VII
إِفْتَعَلَ	أَفْعِلُ	إِفْتَعَلَ	يُفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	أَفْعِلُ	يُفْتَعِلُ	يُفْتَعِلُ	VIII
إِفْعَلُ	—	إِفْعَلُ	يُفْعَلُ	—	إِفْعَلُ	يُفْعَلُ	يُفْعَلُ	IX
إِسْتَفْعَلَ	أَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	يُسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	أَسْتَفْعِلُ	يُسْتَفْعِلُ	يُسْتَفْعِلُ	X

ЗНАЧЕНИЯ ПОРОД ГЛАГОЛА
Таблица №5_2 (продолжение)

Значение породы		Пример		Форма	№ п/п
1	Усиленное или учащенное действие	كَسَرَ	كَسَرَ	فَعَّلَ	II
		разбивать на куски	разбивать		
2	Сообщение переходности глаголам непереходным и двойной переходности переходным, как правило, с оттенком длительности протекания	نَظَّفَ	نَظَّفَ		
		чистить	быть чистым		
3	Декларативное значение	صَدَّقَ	صَدَّقَ		
		считать правдивым	говорить правду		
4	Будучи образованным от имени, глагол этой породы обозначает превращение в то, что обозначает имя	ذَهَبَ	ذَهَبَ		
		позолотить	золото		
1	Взаимное действие между двумя лицами и сторонами	كَاتَبَ	كَتَبَ	فَاعَلَ	III
		переписываться	писать		
2	Применение по отношению к другому лицу (другой стороне) того, что заключено в значении первой породы	حَاسَنَ	حَسُنَ		
		Обходиться хорошо	Быть хорошим		
1	Сообщение переходности глаголам непереходным и двойной переходности переходным, как правило, с оттенком краткости протекания	أَنهَضَ	نَهَضَ	أَفْعَلَ	IV
		поднимать	подниматься		
2	При отыменном образовании означает отправление в место, обозначенное именем	أَبْحَرَ	بَحَرَ		
		Отправляться к мору	море		

Значение породы		Пример		Форма	№ п/п
Образует возвратное по отношению ко II породе значение		تَكْسَرُ	كَسَرَ	تَفَعَّلَ	V
		разбиваться на куски	разбивать на куски		
1	Взаимно-массовое действие	تَكَاتَبَ	كَتَبَ	تَفَاعَلَ	VI
		переписываться	писать		
2	Постепенное нарастание или спад в развитии действия	تَضَاعَلَ	ضَوَّلَ		
		Постепенно ослабевать	быть слабым		
3	Означает симуляцию действия, выраженного глаголом первой породы	تَمَارَضَ	مَرِضَ		
		Притворяться больным	болеть		
Сообщение страдательного значения глаголу второй породы (всегда непереходные).		إِنْقَسَمَ	قَسَمَ	إِنْفَعَلَ	VII
		делиться	делить		
Основное значение –возвратное (такие глаголы непереходные), некоторые глаголы получают возвратное значение с оттенком «на себя, для себя». Такие глаголы переходные.		اجْتَمَعَ	جَمَعَ	اِفْتَعَلَ	VIII
		собираться	собирать		
Имеет значение «становиться такого-то цвета или получать такое-то внешнее качество». Глаголы этой породы связаны с прилагательными, обозначающими цвет или внешнее качество		احْمَرَّ	أَحْمَرَّ	اِفْعَلَ	IX
		Становиться красным	красный		
1	Возвратное значение для IV породы	اِسْتَيْقَضَ	أَيَقُضَ	اِسْتَفْعَلَ	X
		просыпаться	будить		
2	Идея просьбы привлечения со стороны	اِسْتَخْرَجَ	خَرَجَ		
		извлекать	выходить		
3	Находить в чем-либо качество, заключенное в I породе	اِسْتَكْبَرَ	كَبَرَ		
		считать большим	быть большим		
4	При отымешном образовании заключает в себе идею «становиться тем, что означает имя»	اِسْتَحْجَرَ	حَجَرَ		
		окаменеть	камень		

Таблица №6

№ п/п	модель	пример	исходный глагол	значение
1	فَعَّلَ	نَصَّرَ	نَصَرَ	помогать
2	فَعَّلَ	عَلَّمَ	عَلِمَ	знать
3	فَعَّلَ	حَزَّنَ	حَزِنَ	Быть печальным
4	فَعَّلَ	طَلَّبَ	طَلَبَ	требовать
5	فَعَّلَ	صَغَّرَ	صَغُرَ	быть маленьким
6	فَعَّلَ	هُدَى	هُدَى	вести прямо
7	فَعَّلَ	صَحَّكَ	صَحِكَ	смеяться
8	فَعَّلَ	خَلَّصَ	خَلَصَ	спастись
9	فَعَّلَ	سَوَّلَ	سَأَلَ	спросить
10	فَعَّلَ	فَرَّازَ	فَرَّ	убежать
11	فَعَّلَ	مَرَّقَ	مَرَقَ	разорвать
12	فَعَّلَ	رَوَّيَ	رَأَى	видеть
13	فَعَّلَ	خَبَّرَ	خَبِرَ	быть сведущим
14	فَعَّلَ	غَلَبَ	غَلَبَ	победить
15	فَعَّلَ	حَرَّمَ	حَرَمَ	лишить
16	فَعَّلَ	حَرَبَ	حَرَبَ	разбить ухо
17	فَعَّلَ	جَزَّلَ	جَزَلَ	изобиловать
18	فَعَّلَ	زَوَّارَ	زَارَ	посетить
19	فَعَّلَ	زَيَّارَ	—	—
20	فَعَّلَى	دَأَّى	دَأَلَ	ходить с трудом
21	فَعَّلَى	دَعَوَى	دَعَا	звать

⁶¹ Таблица заимствована из курса арабской грамматики Б. М. Гранде издательская фирма «Восточная литература» РАН М. – 2001

№ п/п	модель	пример	исходный глагол	значение
22	فَعَلَى	ذَكَرَى	ذَكَرَ	вспомнить
23	فُعَلَى	سَكُنَى	سَكَنَ	обитать
24	فُعُولٌ	قَبُولٌ	قَبِلَ	принять
25	فَعِيلٌ	رَحِيلٌ	رَحَلَ	посхать
26	فُعُولٌ	جُلُوسٌ	جَلَسَ	сидеть
27	فُعُولَةٌ	سُهُولَةٌ	سَهَّلَ	быть легким (о пути)
28	فَعِيلَةٌ	حَقِيدَةٌ	حَقَدَ	ненавидеть
29	فُعَالِيَّةٌ	كَرَاهِيَّةٌ	كَرِهَ	питать отвращение
30	فُعَلَانٌ	زَيْدَانٌ	زَادَ	добавить
31	فُعَلَانٌ	نُقْصَانٌ	نَقَصَ	недоставать
32	فُعَلَانٌ	رِضْوَانٌ	رَضِيَ	быть довольным
33	فُعَلَانٌ	طَيْرَانٌ	طَارَ	летать
34	مُفْعَلٌ	مَصْرَعٌ	صَرَعَ	повергнуть
35	مُفْعَلَةٌ	مَسْأَلَةٌ	سَأَلَ	спросить
36	مُفْعِلٌ	مَرْجِعٌ	رَجَعَ	вернуться
37	مُفْعِلَةٌ	مَغْفِرَةٌ	غَفَرَ	простить
38	مُفْعَلِيَّةٌ	مَشَائِيَّةٌ	شَاءَ	желать
39	تَفْعَالٌ	تِلْقَاءٌ	لَقِيَ	встретить
40	تَفْعَالٌ	تَخْلَاقٌ	خَلَقَ	брить
41	فُعَلَلٌ	سُودِدَ	سَادَ	начальствовать
42	فُعْلُولَةٌ	خَيْلُولَةٌ	خَالَ	воображать
43	فُعْلُولِيَّةٌ	شَيْخُوخِيَّةٌ	شَاخَ	быть старым
44	فُعْلُولِيَّةٌ	شَيْخُوخِيَّةٌ	—	—

№ п/п	модель	пример	исходный глагол	значение
45	فَعِلَى	خَلِيفَى	خَلَفَ	заместить, наследовать
46	فَعِيلَاءَ	فَخِرَاءَ	فَخَرَ	гордиться
47	مَفْعُولَةٌ	مَصْدُوقَةٌ	صَدَقَ	быть правдивым

ТАБЛИЦЫ ИЗМЕНЕНИЙ И ПРЕВРАЩЕНИЙ СЛАБЫХ⁶² ي و И

В НАЧАЛЕ СЛОВА

Слабые буквы вместе с огласовками никаким не изменяются				
وَصَلَ	يَسْنَ	وَلَادَةٌ	وُوصِلَ	وَارِدٌ

В СЕРЕДИНЕ СЛОВА

№ п/п	Пример	Итог замены слабой буквы	После слабой	Слабая буква	Перед слабой	
Если перед слабой буквой сукун, то она передаёт свою огласовку предыдущей букве, превращаясь в долготу, соответствующую сместившейся огласовке (о соответствии огласовки и долготы см. также правило [15] в таблице №4).						
1	يُقَالُ	يُقُولُ	ا	В данном случае не имеет значения, что после слабой буквы	و	сукун
	يُسَارُ	يُسِيرُ	ا		ي	
	يَسِيرُ	يَسِيرُ	ي		ي	
	يُقِيمُ	يُقِوْمُ	ي		و	
	يَقُومُ	يَقُومُ	و		و	
Слабая буква перед, которой сукун, остаётся неизменной перед буквой долготы						
2	إِسْتِجَابَ	Остаётся неизменной	ا	و	сукун	
	تَبَيَّانَ		ا	ي		
	تَقْوِيمَ		ي	و		
	تَسْيِيرَ		ي	ي		
Исключение №1: Если перед слабой буквой – сукун, то перед буквой долготы слабая остаётся неизменной, однако в масдарах IV породы слабая буква выпадает						

⁶² Данная таблица является упрощенной и доступной интерпретацией темы о преобразованиях в слабых глаголах, изложенной в курсе арабской грамматики Б. М. Гранде издательская фирма «Восточная литература» РАН М. – 2001.

№ п/п	Пример		Итог замены слабой буквы	После слабой	Слабая буква	Перед слабой
Если над слабой буквой – фатха, а перед ней – кесра, то слабая буква сохраняется						
8	يَرْمِي		Сохраняется	Не имеет значения	يَ	кесра
	تَنْسِيْتُ				يَ	кесра
Исключение №1: Если над слабой буквой – фатха, а перед ней –кесра, то слабая буква сохраняется, однако و сменяется на يَ						
9	دُعِي	دُعُو	يَ	Не имеет значения	وَ	кесра
	دُعِيْتُ	دُعُوتُ	يَ		وَ	кесра
	تَغْرِيَّةٌ	تَغْرُوءٌ	يَ	Не имеет значения	وَ	кесра
	تَرْصِيَّةٌ	تَرْصُوءٌ	يَ		وَ	кесра
Если слабые буквы و يَ и следуют за даммой, то вместо يَ и пишется долгий ي а предыдущая дамма заменяется на кесру						
10	قِيلَ	قُولُ	يَ	Не имеет значения	وَ	дамма
	أَلْتَلْقِي	أَلْتَلْقِيُ	يَ		يُ	дамма
	سِيرَ	سِيرُ	يَ		يَ	дамма
Если над слабой буквой – огласовка фатха, а перед ней – дамма, то слабая буква сохраняется						
11	سُرُوتُ		Сохраняется	Не имеет значения	وَ	дамма
	يَغْرُوُ				وَ	дамма
Если над слабой буквой – дамма, и перед ней также – дамма», то слабая буква сохраняется, при этом вместо و пишется долгая و						
12	يَغْرُوُ	يَغْرُوُ	و	Не имеет значения	وُ	дамма
Если над слабой буквой – фатха, за ней следует показатель долготы «алиф», а перед ней – кесра то слабая буква сохраняется						
13	تَسْرُوَانِ		Сохраняется	ا	وَ	кесра
	تَرْمِيَانِ			ا	يَ	кесра

№ п/п	Пример		Итог замены слабой буквы	После слабой	Слабая буква	Перед слабой
Если после слабой буквы следует показатель долготы ۱, а перед слабой буквой – кесра, то слабая буква сохраняется, при этом ۱ может замениться на ِ ي						
14	قِيَامٌ	قِيَامٌ	يِ	ا	وِ	кесра
Если: 1. над слабой буквой – кесра или дамма; 2. после слабой буквы следует долгота; 3. перед слабой буквой кесра, то: 1. слабая буква выпадает; 2. огласовка слабой буквы удаляется; 3. огласовка слабой буквы переходит предшествующей букве.						
15	تَرْمُونٌ	تَرْمُونٌ	Выпадает	و	يِ	кесра
	تَرْمِينٌ	تَرْمِينٌ		و	يِ	кесра
Если: 1. огласовка слабой буквы – кесра или дамма; 2. после слабой буквы следует долгота; 3. перед слабой буквой – кесра, то: 1. слабая буква выпадает; 2. огласовка слабой буквы удаляется; 3. огласовка слабой буквы переходит предшествующей букве.						
16	تَغْرِيْنٌ	تَغْرُوْنٌ	Выпадает	يِ	وِ	дамма
	تَغْرُوْنٌ	تَغْرُوُوْنٌ		و	وِ	дамма
Если огласовка слабой буквы – кесра или дамма и ей предшествует «фатха», то слабая буква выпадает, а показатель долготы, следующий за слабой буквой, принимает сукун						
17	غَرَوَا	غَرُوَا	Выпадает	و	وِ	фатха
	تَرْضَوْنَ	تَرْضُوُوْنَ		و	وِ	фатха
	تَلْقَوْنَ	تَلْقُوْنَ		و	يِ	фатха
	رَمَوْا	رَمِوَا		و	يِ	фатха
	تَرْضَيْنَ	تَرْضَوَيْنَ		يِ	وِ	фатха
	تَلْقَيْنَ	تَلْقَيْنَ		يِ	يِ	фатха
После показателей долготы слабые буквы вместе с огласовками обычно не изменяются						
18	قَاوَمٌ	Остаётся без изменения	Не имеет значения	وِ	ا	
	سَايَرٌ			يِ	ا	
	تُقَاوِمُ			وِ	ا	
	تُسَايِرُ			يِ	ا	

№ п/п	Пример	Итог замены слабой буквы	После слабой	Слабая буква	Перед слабой
	قُورِمَ			و	و
	سُوِرَ			ي	و
	دِيَوَانٌ			و	ي

Исключение №1: После показателей долготы слабые буквы вместе с огласовками обычно остаются без изменения, однако в действительных причастиях пустых глаголов I породы заменяются хамзой. См. правило [21] в таблице №4.

19	سَائِلٌ	سَائِرٌ	ء	Не имеет значения	ي	ا
	قَائِلٌ	قَائِلٌ	ء		و	ا

Исключение №2: После долготы слабая буква с огласовками обычно не изменяется, однако в масдарах, где имеется «алиф» перед последней буквой, эта слабая буква заменяется хамзой

20	إِغْرَاءٌ	إِغْرَائٍ	ء	Не имеет значения	و	ا
	إِلْقَاءٌ	إِلْقَائٍ	ء		ي	ا

Если над слабой буквой – сукун, то после огласовки - «фатха» слабая буква не изменяется (смотрите также правило [12_2])

21	غَزُوتُ	Слабая буква остаётся без изменения	Не имеет значения	و	фатха
	رَمَيْتُ			ي	фатха

Если над слабой буквой ى – сукун, а перед ней кесра, то она теряет сукун и остаётся в виде показателя долготы

22	لَقِيْتُ	لَقِيْتُ	يِ	Не имеет значения	يِ	кесра
----	----------	----------	----	-------------------	----	-------

Если над слабой буквой و – сукун, а перед ней – кесра, то она теряет сукун и остаётся в виде долготы, при этом و заменяется на ي (смотрите также [12_1])

23	إِصْلَ	إِوْصَلَ	ي	Не имеет значения	و	кесра
----	--------	----------	---	-------------------	---	-------

Если над و – сукун, а перед ней – дамма, то و теряет сукун и превращается в долготы

24	سَرُوتُ	سَرُوتُ	و	Не имеет значения	و	дамма
----	---------	---------	---	-------------------	---	-------

Если над ي – сукун, а перед ней – дамма, то ي теряет сукун и остаётся в виде долготы, при этом

№ п/п	Пример		Итог замены слабой буквы	После слабой	Слабая буква	Перед слабой
و [13] заменяется буквой ي						
25	تُوبِسُ	تُيِسُ	و	Не имеет значения	يْ	Дамма

Во II и V породах пустых глаголов удвоенная слабая буква не изменяется						
26	تَقَوُّمٌ تُسَيِّرُ سَيَّرَ قَوْمٌ تَقَوُّمٌ قَوْمٌ					

В КОНЦЕ СЛОВА

№ п/п	Пример		Итог замены слабой буквы	Слабая буква	Перед слабой
	получаем	вместо			
Если слабая буква имеет огласовку и предшествующая ей буква имеет сукун, то слабая буква остаётся без изменения					
27	أَلْعَزُوْ		.	وُ	сукун
	أَلْرَمِيْ			يْ	сукун
Слабые буквы после фатхи теряют огласовку и заменяются соответствующим показателем долготы, при этом если корневая буква و, то в 3-м лице прошедшего времени I породы вместо слабой буквы пишется знак долготы «алиф» в остальных случаях –ى. [16_2]					
28	عَزَا	عَزَوُ	ا	وْ	фатха
	الرَّضَا	الرَّضُوْ	ا	وُ	фатха
	رَمَى	رَمِيْ	ى	يْ	фатха
	تَلَقَّى	تَلَقَّيْ	ى	يْ	фатха
После буквы с огласовкой кесра слабая буква с кесрой или даммой теряет свою огласовку и остаётся в виде показателя долготы, при этом вместо و пишется ي (см. также правило [28] из таблицы №4)					
29	تَرَمِيْ	تَرَمِيْ	ي	يْ	кесра
	أَلْعَازِيْ	أَلْعَازُوْ	ي	وُ	кесра
	أَلْعَازِيْ	أَلْعَازِوِ	ي	وِ	кесра
	تَرَمِيْ	تَرَمِيْ	ي	ي	кесра

№ п/п	Пример		Итог замены слабой буквы	Слабая буква	Перед слабой
	получаем	вместо			
Если слабая буква с фатхой следует за кесрой, то слабая буква сохраняет фатху, при этом вместо و пишется ي					
30	أَلْغَازِي	أَلْغَازُو	ي	وْ	кесра
	تَرْمِي		ي	يْ	кесра
После буквы с даммой слабая буква с огласовкой кесра или дамма теряет свою огласовку и остается в виде показателя долготы					
31	تَعْرُو	تَعْرُوْ	و	وْ	дамма
Слабая буква с фатхой после даммы сохраняет свою фатху					
32	تَعْرُوْ		Не меняется	وْ	дамма
После долготы, выраженной «алифом», слабая буква ي заменяется на хамзу без подставки					
33	إِلْتِقَاءَ	إِلْتِقَايْ	ء	ي	ا
В корнях с третьей корневой буквой و обе буквы و соединяются в одну букву с ташидом					
34	مَعْرُوْ	مَعْرُوْوْ	وْ	و	و
Если третья корневая ي, то долгая و заменяется буквой ي и соединяется с корневой ي ташидом					
35	مَرْمِيْ	مَرْمُويْ	ي	ي	و
Если слабая буква в конце слова получает сукун, то она выпадает					
36	لَمْ تَرْمِ	لَمْ تَرْمِيْ	выпадает	ي	

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. А.А. Ковалев, Г.Ш. Шарбатов Учебник арабского языка, издательская фирма «Восточная литература» РАН, М. – 1998.
2. Н.В. Юшманов Грамматика литературного арабского языка, издательство «Наука» главная редакция восточной литературы, М. – 1985
3. Б.М. Гранде Курс арабской грамматики в сравнительно историческом освещении издательская фирма «Восточная литература» РАН М. – 2001.
4. Э.В. Яковенко Неправильные глаголы арабского языка издательская фирма «Восточная литература» РАН, М. – 2000.

Пример спряжения глаголов настоящего времени

№ п/п	Перевод	Пример хамзованного глагола	Пример правильного глагола	Скрытое местоимение	Общая форма	Число	Род	Лицо	
1	Он читает	يَقْرَأُ	يَنْصُرُ	هُوَ	يَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مذكرٌ	3 الغائب	
2	Они двое читают	تَقْرَأَنِ	يَنْصُرَانِ	هُمَا	يَفْعَلَانِ	مثنى			
3	Они (мужчины) читают	يَقْرَؤُونَ	يَنْصُرُونَ	هُمْ	يَفْعَلُونَ	جمعٌ			
4	Она читает	تَقْرَأُ	تَنْصُرُ	هِيَ	تَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مؤنثٌ		
5	Они обе читают	تَقْرَأَنِ	تَنْصُرَانِ	هُمَا	تَفْعَلَانِ	مثنى			
6	Они (женщины) читают	يَقْرَأْنَ	يَنْصُرْنَ	هُنَّ	يَفْعَلْنَ	جمعٌ			
7	Ты читаешь	تَقْرَأُ	تَنْصُرُ	أَنْتَ	تَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مذكرٌ	2 المتخاطب	
8	Вы двое читаете	تَقْرَأَنِ	تَنْصُرَانِ	أَنْتُمَا	تَفْعَلَانِ	مثنى			
9	Вы (мужчины) читаете	تَقْرَؤُونَ	تَنْصُرُونَ	أَنْتُمْ	تَفْعَلُونَ	جمعٌ			
10	Ты (женщина) читаешь	تَقْرئينَ	تَنْصُرِينَ	أَنْتِ	تَفْعَلِينَ	مُفْرَدٌ	مؤنثٌ		
11	Вы обе читаете	تَقْرَأَنِ	تَنْصُرَانِ	أَنْتُمَا	تَفْعَلَانِ	مثنى			
12	Вы (женщины) читаете	تَقْرَأْنَ	تَنْصُرْنَ	أَنْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	جمعٌ			
13	Я читаю	أَقْرَأُ	أَنْصُرُ	أَنَا	أَفْعَلُ	مُفْرَدٌ	مذكرٌ	1 المتكلم	
14	Мы читаем	نَقْرَأُ	نَنْصُرُ	نَحْنُ	نَفْعَلُ	جمعٌ	مؤنثٌ		

ТАБЛИЦА ПОРОД ПРАВИЛЬНОГО ГЛАГОЛА

Причастие		Повел. накл-е	Настоящее время		Масдар	Прошедшее время		породы
страд. залог	действ. залог		страд. залог	действ. залог		страд. залог	действ. залог	
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	إِفْعَلْ	يُفْعَلُ	يَفْعَلُ	[T6] См. таблицу №6 масдаров I породы	فُعِلَ	فَعَلَ	I
		إِفْعَلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ	
		أَفْعُلْ		يَفْعَلُ			فَعَلَ	
		إِفْعِلْ		يَفْعَلُ			فَعِلَ	
		إِفْعِلْ		يَفْعَلُ			فَعِلَ	
		أَفْعُلْ		يَفْعَلُ			فَعُلْ	
[T4C8]		[T4C6]	[T4C5]	[T4C4]		[T4C3]	Правила построения	
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	فَعِلِلْ	يُفْعَلِلْ	يُفْعِلِلْ	فَعَلَّلَ	فُعِلِلْ	فَعَّلِلْ	4 букв.
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	فَعِلْ	يُفْعَلْ	يُفْعِلْ	تَفْعِلَّةٌ تَفْعِيلٌ	فُعِلْ	فَعَّلْ	II
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	فَاعِلْ	يُفَاعَلْ	يُفَاعِلْ	مُفَاعَلَّةٌ فِيعَالٌ فِيعَالٌ	فُوعِلْ	فَاعَّلْ	III
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	أَفْعِلْ	يُفْعَلْ	يُفْعِلْ	إِفْعَالٌ	أَفْعِلْ	أَفْعَلْ	IV
مُتَفْعَلٌ	مُتَفْعِلٌ	تَفْعَلْ	يُتَفْعَلْ	يُتَفْعِلْ	تَفْعُلٌ	تُفْعِلْ	تَفْعَلْ	V
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعَلْ	يُتَفَاعَلْ	يُتَفَاعِلْ	تَفَاعُلٌ	تُفُوعِلْ	تَفَاعَلْ	VI
مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعَلْ	يُنْفَعِلْ	إِنْفِعَالٌ	أُنْفَعِلْ	إِنْفَعَلْ	VII
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	إِفْتَعِلْ	يُفْتَعَلْ	يُفْتَعِلْ	إِفْتِعَالٌ	أُفْتَعِلْ	إِفْتَعَلْ	VIII
—	مُفْعِلٌ	إِفْعِلِلْ	—	يَفْعَلُ	إِفْعِلَالٌ	—	إِفْعَلْ	IX
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتَفْعِلْ	يُسْتَفْعَلْ	يُسْتَفْعِلْ	إِسْتِفْعَالٌ	أُسْتَفْعِلْ	إِسْتَفْعَلْ	X